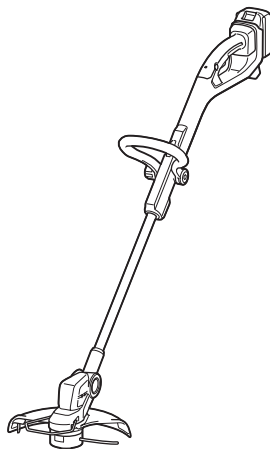
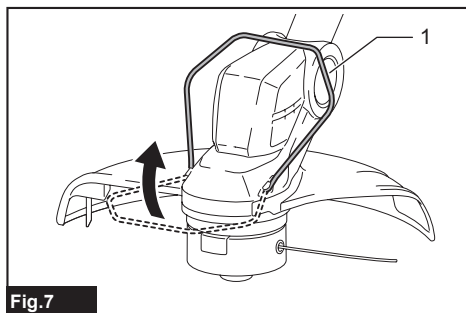
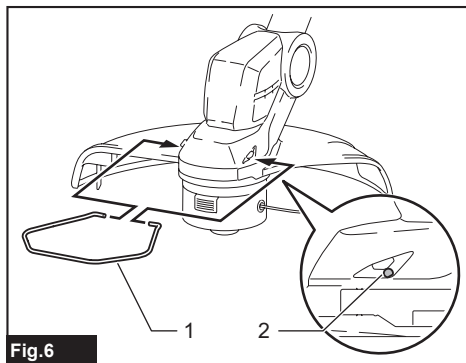
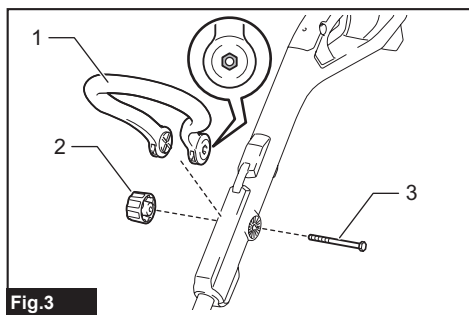
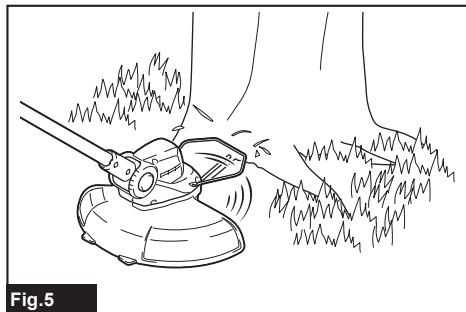
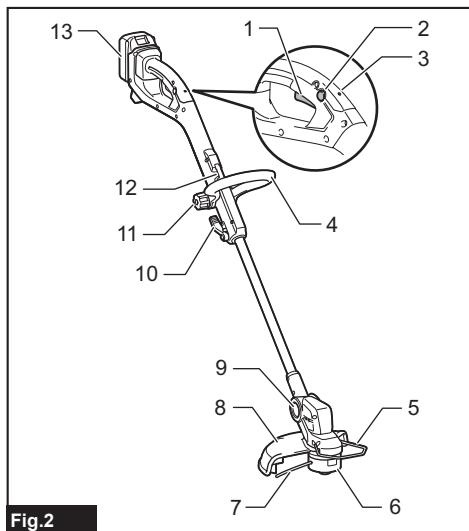
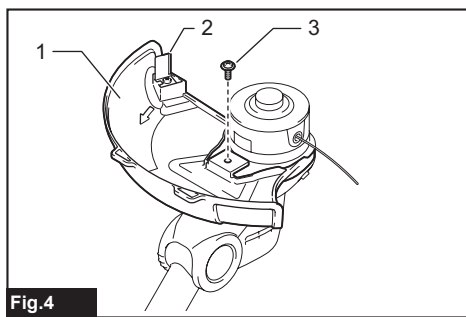
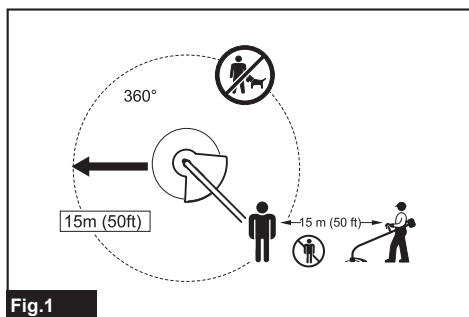


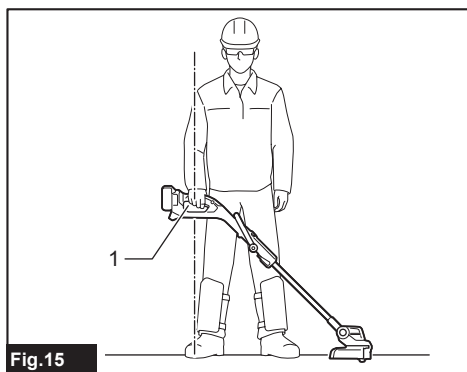
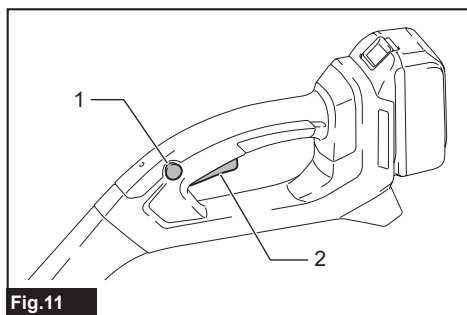
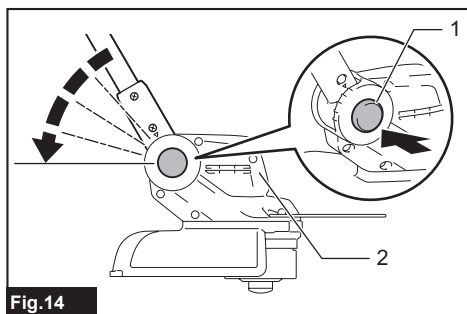
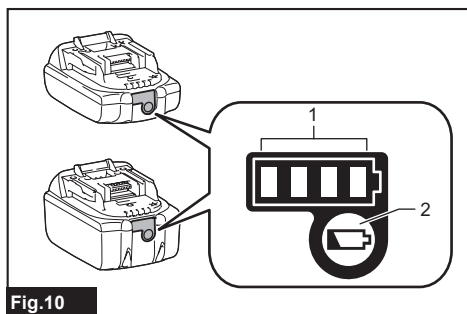
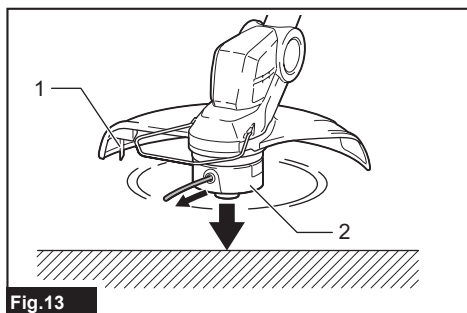
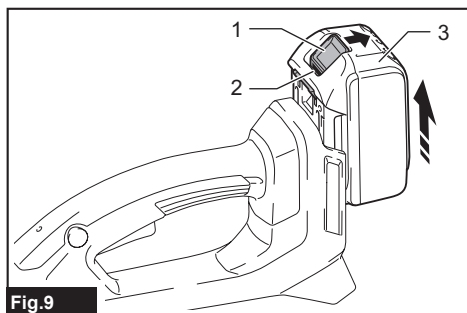
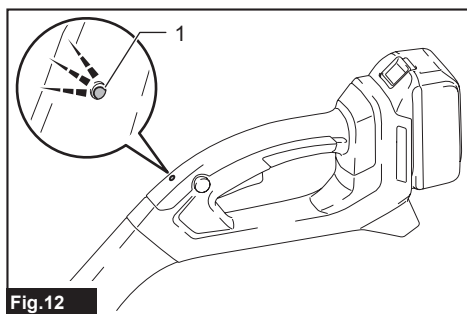
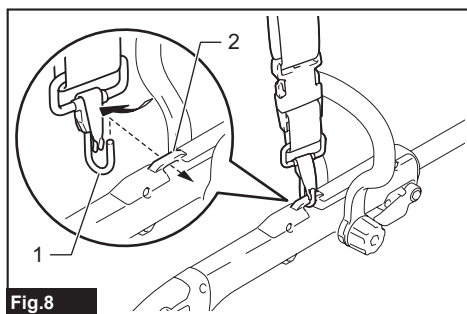


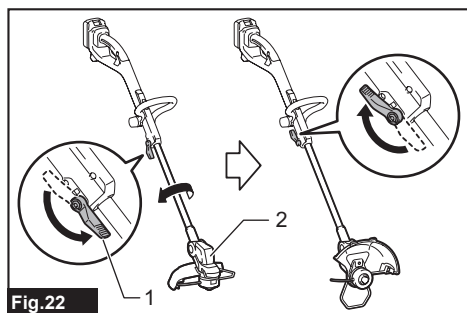
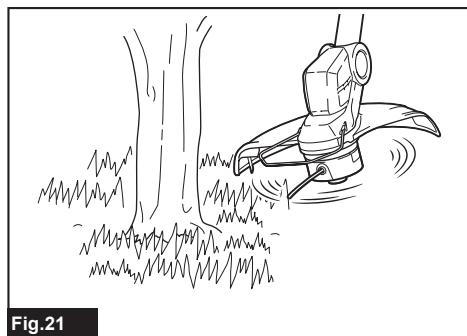
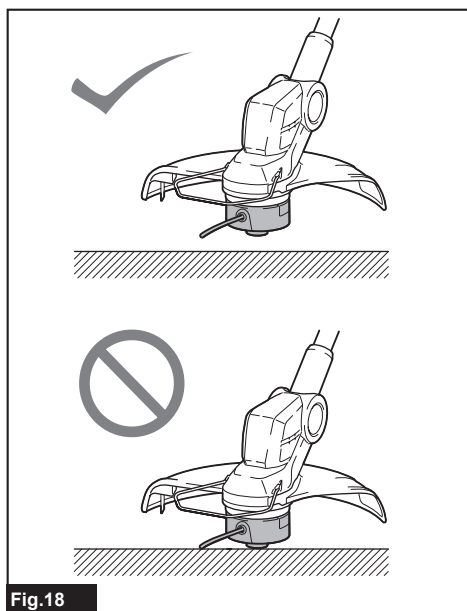
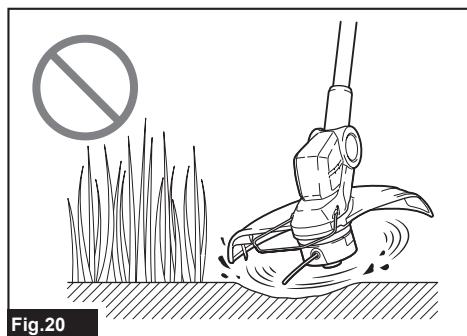
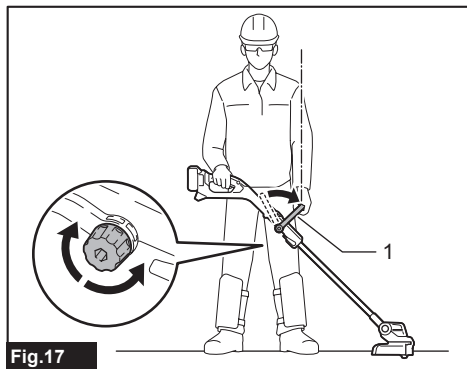
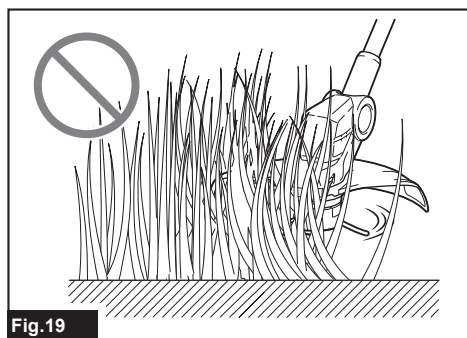
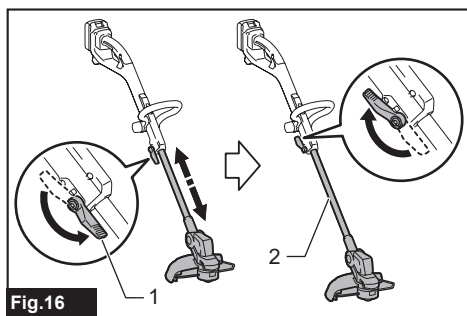
EN	Cordless Grass Trimmer	INSTRUCTION MANUAL	7
PL	Akumulatorowa wykaszarka do trawy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	17
HU	Vezeték nélküli fűkasza	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	28
SK	Akumulátorová kosačka	NÁVOD NA OBSLUHU	39
CS	Akumulátorový vyžínač	NÁVOD K OBSLUZE	50
UK	Акумуляторна газонокосарка	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	60
RO	Motocositoare pentru iarbă fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	72
DE	Akku-Rasentrimmer	BETRIEBSANLEITUNG	83

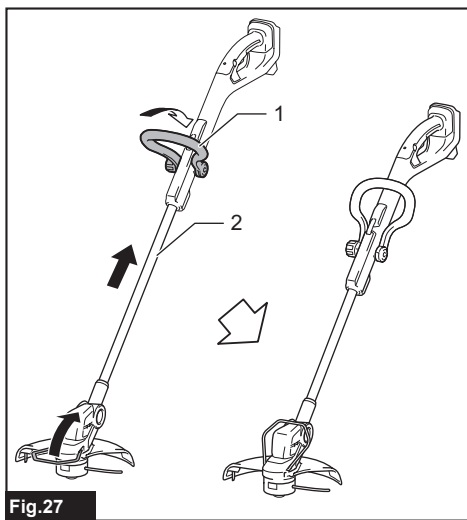
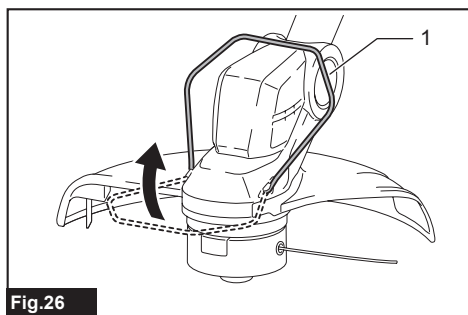
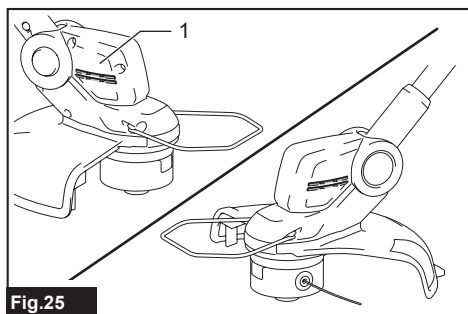
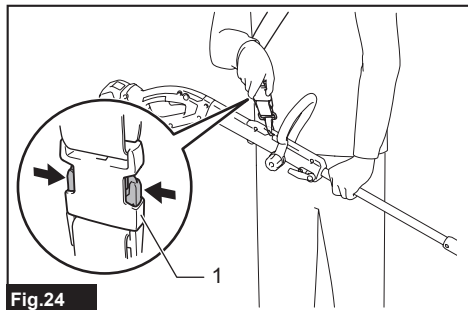
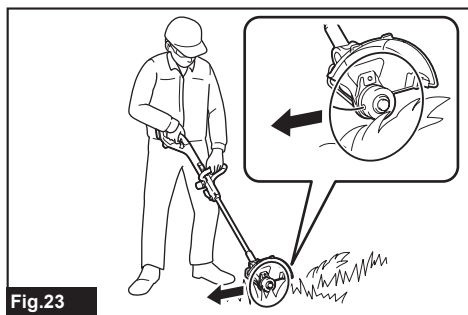
DUR193

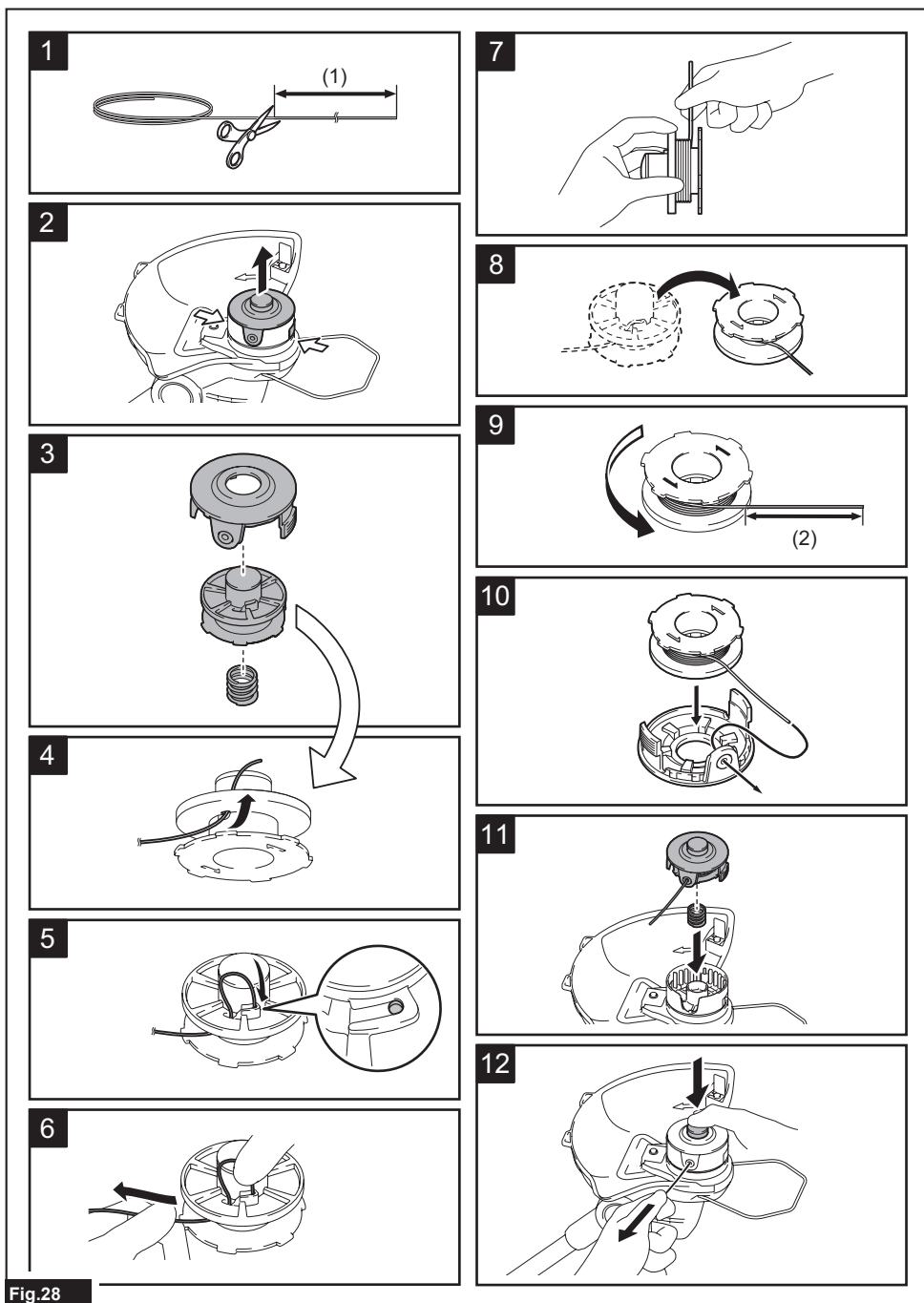












SPECIFICATIONS

Model:		DUR193
No load speed (without cutting tool)		7,800 min ⁻¹
Overall length		1,228 - 1,436 mm
Nylon cord diameter		1.65 mm
Applicable cutting tool and cutting diameter	Nylon cutting head	260 mm
Rated voltage		D.C. 18 V
Net weight	*1	1.9 kg
	*2	2.3 - 2.6 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.

- Specifications may differ from country to country.

*1: Weight including only the spool of the nylon cutting head, excluding any other accessories or battery cartridge(s)

*2: The net weight value includes the lightest and heaviest battery cartridge(s) which are specified in the instruction manual.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Recommended cord connected power source

Portable power pack	PDC01
---------------------	-------

- The cord connected power source(s) listed above may not be available depending on your region of residence.
- Before using the cord connected power source, read instruction and cautionary markings on them.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Take particular care and attention.



Read instruction manual.



WARNING – Disconnect battery before maintenance.



WARNING – Keep bystanders away.



WARNING – Beware of thrown objects.



Wear eye protection.



Wear ear protection.



Wear eye and ear protection.



Do not expose to rain.



Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.



Sound power level according to Australia NSW Noise Control Regulation.

Intended use

This tool is only intended for cutting grass and light weeds. It should not be used for any other purpose such as hedge cutting as this may cause injury.

Noise

The following table shows the typical A-weighted noise level determined according to applicable standard.

Applicable standard : EN50636

Cutting tool	Sound pressure level (L_{pA}) dB(A)		Sound power level (L_{WA}) dB(A)	
	L_{pA} dB(A)	Uncertainty (K) dB(A)	L_{WA} dB(A)	Uncertainty (K) dB(A)
Nylon cutting head	73.2	2.1	83.1	3.9

Applicable standard : EN62841

Cutting tool	Sound pressure level		Measured sound power level LWA (dB(A))	Guaranteed sound power level LWA (dB(A))
	L_{pA} (dB(A))	Uncertainty K (dB(A))		
Nylon cutting head	71.2	2.1	82	86

- Even if the sound pressure level listed above is 80 dB (A) or less, the level under working may exceed 80 dB (A). Wear ear protection.

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The following table shows the continuous vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to applicable standard.

Applicable standard : EN50636

Cutting tool	Left hand		Right hand	
	$a_{h,w}$ (m/s^2)	Uncertainty K (m/s^2)	$a_{h,w}$ (m/s^2)	Uncertainty K (m/s^2)
Nylon cutting head	≤ 2.5	1.5	≤ 2.5	1.5

Cutting tool	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)
Nylon cutting head	2.2	1.5

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) can also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared total value(s) depending on the ways in which the tool is used.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

The following shows the mean values of the peak amplitude of the acceleration from repeated shock vibrations, p_F , with corresponding uncertainty (K) determined according to EN62841.

Cutting tool	p_F (m/s ²)	Uncertainty K (m/s ²)
Nylon cutting head	23	2

NOTE: These declared values should not be used to determine hand arm vibration exposure.

Declarations of Conformity

For European countries only

The EU/UK Declaration of Conformity can be accessed from the following URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless lawn trimmer and lawn edge trimmer safety warnings

1. **Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
2. **Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used.** Wildlife may be

injured by the machine during operation.

3. **Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** Thrown objects can cause personal injury.
4. **Before using the machine, always visually inspect to see that the cutter and the cutter assembly are not damaged.** Damaged parts increase the risk of injury.
5. **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.
6. **Keep all cooling air inlets clear of debris.** Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.
7. **Wear eye protection and ear protection.** Adequate protective equipment will reduce personal injury.
8. **While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals.** This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving cutter.
9. **Always wear clothing such as trousers that covers the operator's legs while operating the machine.** Contact with the moving cutter or line may cause injury.
10. **Keep bystanders away while operating the machine.** Thrown debris can result in serious personal injury.
11. **Do not operate the machine above waist height.** This helps prevent unintended cutter contact and enables better control of the machine in unexpected situations.
12. **Exercise caution when operating the machine in wet grass. Walk, never run.** This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
13. **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise**

extreme caution when changing direction. This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.

14. **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut or damaged by the line or cutter.
15. **Keep all parts of the body away from the moving trimmer cutter or line. Do not clear material from the machine until it has been disconnected from the power source.** The moving trimmer cutter or line may result in serious personal injury.
16. **Carry the machine with the machine switched off and away from your body.** Proper handling of the machine will reduce the likelihood of accidental contact with a moving trimmer cutter or line.
17. **Only use replacement cutting heads and trimmer cutters or lines specified by the manufacturer. Do not replace the trimmer cutters or lines with metal wires or blades.** Incorrect replacement parts may cause loss of control, breakage and injury.

Additional safety warnings

1. **When the machine strikes a hard object or if there appears to be excessive vibration, inspect the machine for damage.**
2. **During operation, use the shoulder harness, if supplied with the tool. Adjust the shoulder harness and hand grip to suit the operator's body size. Keep the tool on your right side firmly.**
3. **When wearing a harness, make sure that no other wearable interferes with the release and removal of the harness.**
4. **Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.**
5. **Before storing the tool, remove the battery pack and perform full cleaning and maintenance.**

General instructions

1. **Never allow people unfamiliar with these instructions, people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge to use the tool. Children should be supervised to ensure that they do not play with the tool.**
2. **Follow the regulations about handling of lawn trimmers and lawn edgers in your country.**

Personal protective equipment

1. **Wear adequate noise protection equipment to avoid hearing impairment (ear muffs, ear plugs etc.).**
2. **Work overalls protect against injury from flying stones and debris. It is strongly recommended that the user wears work overalls.**
3. **Use a dust mask if operation is dusty.**

Electrical and battery safety

1. **Do not open or mutilate the battery(ies).** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
2. **Do not charge battery in rain, or in wet**

locations.

3. **Make sure there are no electrical cables, water pipes, gas pipes etc. that could cause a hazard if damaged by use of the tool.**

Cutting tools

1. **Use only cutting tools with the type and diameter specified in this manual. Never use other cutting tools, including metal multi-piece pivoting chains and flail blades, as doing so may result in serious injury.**
2. **Only use the cutting tool that are marked with a speed equal or higher than the speed marked on the tool.**
3. **Always use the cutting attachment guard properly suited for the cutting attachment used.**

Starting up the tool

1. **During operation, keep bystanders or animals at least 15 m (50 ft) away from the tool. Stop the tool as soon as someone approaches.**

► Fig.1

2. **Never attempt to switch on the tool if it is damaged or not fully assembled. Otherwise serious injury may result.**

Method of operation

1. **Only use the tool in good light and visibility. Do not operate the tool in darkness or fog. During the winter season beware of slippery or wet areas, ice and snow (risk of slipping). Always ensure a safe footing.**
2. **In the event of an emergency, switch off the tool immediately.**
3. **If you feel any unusual condition (e.g. noise, vibration) during operation, switch off the tool and remove the battery pack. Do not use the tool until the cause is recognized and solved.**
4. **Before starting the cutting operation, wait until the cutting attachment reaches a constant speed after turning the tool on.**
5. **The cutting tool has to be equipped with the guard. Never run the tool with damaged guards or without guards in place!**
6. **All protective equipment such as guards supplied with the tool must be used during operation.**
7. **Watch for hidden obstacles such as tree stumps, roots and ditches to avoid stumbling.**
8. **Except in case of emergency, never drop or cast the tool to the ground or this may severely damage the tool.**
9. **Never drag the tool on the ground when moving from place to place, the tool may become damaged if moved in this manner.**
10. **Always remove the battery pack from the tool:**
 - whenever leaving the tool unattended;
 - before clearing a blockage;
 - before checking, cleaning or working on the tool;
 - whenever the tool starts vibrating abnormally;
 - whenever transporting the tool.
11. **Take a rest to prevent loss of control caused by fatigue. We recommend to take a 10 to**

20-minute rest every hour.

12. **Do not start the tool when the cutting tool is tangled with cut grass.**
13. **Check the cutting attachment frequently during operation for cracks or damages.** Before the inspection, remove the battery pack and wait until the cutting attachment stops completely. Replace damaged cutting attachment immediately, even if it has only superficial cracks.
14. **Walk, never run.**

Vibration

1. **People with poor circulation who are exposed to excessive vibration may experience injury to blood vessels or the nervous system.** Vibration may cause the following symptoms to occur in the fingers, hands or wrists: "Falling asleep" (numbness), tingling, pain, stabbing sensation, alteration of skin color or of the skin. If any of these symptoms occur, see a physician!
2. **To reduce the risk of "white finger disease", keep your hands warm during operation and well maintain the tool and accessories.**

Transport

1. **When transporting the tool, carry it in a horizontal position by holding the shaft.**
2. **When transporting the tool in a vehicle, properly secure it to avoid turnover.** Otherwise damage to the tool and other baggage may result.

Maintenance and storage

1. **After each use, check for loose fasteners and damaged parts such as cracks in the cutting tool.**
2. **Always use our genuine spare parts and accessories only.** Using parts or accessories supplied by a third party may result in the tool breakdown, property damage and/or serious injury.
3. **Inspect and maintain the tool regularly, especially before/after use.** Request our authorized service center to inspect and maintain the tool at regular interval.
4. **When not in use store the tool in an indoor dry location that is locked up or out of children's reach.**
5. **Do not prop the tool against something, such as a wall.** Otherwise it may fall suddenly and cause an injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper with the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.
6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place.** Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns.** Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage**

electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.

18. **Keep the battery away from children.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries.

Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

NOTICE: Makita is not responsible for any accidents resulting from the use of non-genuine Makita batteries or batteries that have been modified. Genuine Makita batteries have been rigorously evaluated for compatibility with Makita tools and chargers, in line with applicable legislation and safety standards.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.**
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.**
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.**
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

PARTS DESCRIPTION

Parts description

► Fig.2

1	Switch trigger	2	Lock-off button
3	Indication lamp	4	Loop handle
5	Wire guard	6	Nylon cutting head
7	Nylon cord	8	Protector
9	Angle adjustment button	10	Lock lever
11	Thumb nut	12	Hanger for shoulder harness
13	Battery cartridge	-	-

ASSEMBLY

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

⚠ CAUTION: Never start the tool unless it is completely assembled. Operation of the tool in a partially assembled state may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing the loop handle

Attach the loop handle to the tool by securing it with a hex bolt and the thumb nut as shown in the figure.

► **Fig.3:** 1. Loop handle 2. Thumb nut 3. Hex bolt

The angle of loop handle is adjustable. To adjust the angle of loop handle, loosen the thumb nut, then set the loop handle at a proper angle according to your work, and then tighten the thumb nut firmly.

Installing the protector

⚠ CAUTION: While installing the protector, be careful not to contact the nylon cord cutter on the protector. Contact with the cutter could result in personal injury.

► **Fig.4:** 1. Protector 2. Nylon cord cutter 3. Screw

Mount the protector by fitting it on to the motor housing, and then secure it with the screw.

Installing the wire guard

NOTICE: Do not expand the wire guard outward too much. Otherwise it may break.

► **Fig.5**

To reduce the risk of damaging the objects in front of the cutting head, attach the wire guard to the motor housing so that it controls the cutting range.

Slightly expand the wire guard outward and then insert it into the holes of the motor housing.

► **Fig.6:** 1. Wire guard 2. Hole

When wire guard is not in use, lift it for the idle position.

► **Fig.7:** 1. Wire guard

Attaching the shoulder harness

⚠ CAUTION: Be sure to attach the hook of shoulder harness to the tool securely. If the hook is attached incompletely, it may come off and cause an injury.

⚠ CAUTION: When you use the tool in combination of the backpack-type power supply such as portable power pack, do not use the shoulder harness included in the tool package, but use the hanging band recommended by Makita.

If you put on the shoulder harness included in the tool package and the shoulder harness of the backpack-type power supply at the same time, removing the tool or backpack-type power supply is difficult in case of an emergency, and it may cause an accident or injury. For the recommended hanging band, ask Makita Authorized Service Centers.

NOTICE: Before operation, adjust the shoulder harness to the proper length to prevent fatigue.

► Fig.8: 1. Hook 2. Hanger

Attach the hook of shoulder harness to the tool as shown in the figure.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ WARNING: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

Installing or removing battery cartridge

⚠ CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

⚠ CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

⚠ CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

⚠ CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

► Fig.9: 1. Button 2. Red indicator 3. Battery cartridge

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

Battery protection system

The tool is equipped with a battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend battery life.

The tool will automatically stop during operation if the tool and/or battery are placed under one of the following conditions:

Overloaded:

The tool is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current.

In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

If the tool does not start, the battery is overheated. In this situation, let the battery cool before turning the tool on again.

Low battery voltage:

The remaining battery capacity is too low and the tool will not operate. If you turn the tool on, the motor runs again but stops soon. In this situation, remove and recharge the battery.

Indicating the remaining battery capacity

Only for battery cartridges with the indicator

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.10: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
 Lighted	 Off	 Blinking	
			75% to 100%
			50% to 75%
			25% to 50%
			0% to 25%
			Charge the battery.
			The battery may have malfunctioned.
			

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

⚠ WARNING: For your safety, this tool is equipped with the lock-off button which prevents the tool from unintended starting. Never use the tool if it starts when you pull the switch trigger without pressing the lock-off button. Ask your local Makita Service Center for repairs.

⚠ WARNING: Never disable the lock function or tape down the lock-off button.

NOTICE: Do not pull the switch trigger forcibly without pressing the lock-off button. The switch may break.

► Fig.11: 1. Lock-off button 2. Switch trigger

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, press the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop. The lock-off button can be pressed from either the right or left side.

Indication lamp

► Fig.12: 1. Indication lamp

The indication lamp blinks or lights up when the battery becomes low or the tool is overloaded. Refer to the following table for the status and action to be taken.

Indication lamp	Status	Action to be taken
The lamp blinks in red.	The remaining battery is low.	Recharge the battery, or replace the battery with a charged one.
The lamp lights up in red.	The remaining battery is empty.	Recharge the battery, or replace the battery with a charged one.
	The tool has stopped due to overload.	Turn off the tool, and remove the cause of overload.

NOTE: The time at which the indication lamp blinks or lights up varies by the temperature around the work area and the battery cartridge conditions.

Nylon cutting head

NOTICE: Do not bump the tool to the concrete or asphalt surface. Bumping to this kind of objects may cause the tool damage.

NOTE: If the nylon cord does not feed out while bumping the head, rewind or replace the nylon cord by following the procedures in this manual.

NOTE: The bump and feed mechanism will not work properly if the nylon cutting head is not rotating.

► Fig.13: 1. Nylon cord cutter 2. Nylon cutting head

The nylon cutting head has a bump and feed

mechanism. To feed the nylon cord, bump the cutting head against the ground while the tool is running. As the nylon cord is feeding out, it will automatically be cut to the proper length by the cutter.

Adjusting the cutting angle

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off before adjusting the cutting angle.

The cutting angle can be adjusted in 5 steps. To change the cutting angle, change the angle of the motor housing while pressing the angle adjustment button.

► Fig.14: 1. Angle adjustment button 2. Motor housing

NOTE: Make sure that the motor housing is securely locked before operating the tool.

OPERATION

⚠ CAUTION: If the nylon cutting head accidentally impacts a rock or hard object during operation, stop the tool and inspect for any damage. If the nylon cutting head is damaged, replace it immediately. Use of a damaged cutting tool could result in serious personal injury.

Adjusting the handle position

⚠ CAUTION: Before adjusting the shaft length, be sure to switch off the tool and remove the battery cartridge from the tool. Failure to do so may cause a personal injury.

Adjust the length of the shaft and the cutting angle so that the nylon cutting head is flat to the ground when you hold the handle with your right hand.

► Fig.15: 1. Handle

To adjust the shaft length, open the lock lever, then adjust the length of the shaft, and then close the lock lever.

► Fig.16: 1. Lock lever 2. Shaft

Adjust the position of the loop handle so that you can hold the loop handle when lowering your left hand.

► Fig.17: 1. Loop handle

Cutting the grass

Hold the grass trimmer with both hands, and move the grass trimmer from right to left slowly. Cut the grass a few times from the top of the grass at the tip of the nylon cord.

NOTICE: Do not cut high grass at a time. Cutting the high grass at a time near the root may cause the nylon cutting head to be entangled by grass. This may cause the motor overload, resulting in damage to the grass trimmer.

NOTICE: Use the grass trimmer without getting the nylon cutting head into a contact with the ground surface. Using the nylon cutting head contacting the ground surface may cause the motor under overload resulting in damage to the grass trimmer.

► Fig.18

NOTICE: Do not force the trimmer in densely growing grass.

► Fig.19

NOTICE: Do not use the trimmer as if you dig out the ground.

► Fig.20

Cutting the grass near tree, block, brick, or stone

Hold and tilt the grass trimmer at a height where the nylon cutting head does not touch the ground. Cut the grass using the nylon cord tip like knocking the ground.

► Fig.21

NOTICE: When cutting the grass, move the grass trimmer around the tree or blocks so that the nylon cord does not touch the tree or blocks. It is recommended to keep the tool more than 5 cm away from the tree or block. If the nylon cord touch the tree or block, the nylon cord may be torn. If the nylon cord is torn in the nylon cutting head, set the nylon cord again referring to the replacement procedure in this manual.

Using the grass trimmer as an edger

Using the grass trimmer as an edger is suitable for cutting the grass growing along the bricks or blocks.

Open the lock lever, then extend the shaft to the maximum length, then rotate the motor housing 180°, and then close the lock lever.

► Fig.22: 1. Lock lever 2. Motor housing

NOTE: You can also rotate the motor housing 180° when you shorten the shaft to the minimum length.

Lift up the wire guard, and move the grass trimmer as shown in the figure to cut the grass. You can cut the grass efficiently by walking in parallel along the bricks

Replacing the nylon cord

⚠ WARNING: Use nylon cord with diameter specified in “SPECIFICATIONS” only. Never use heavier line, metal wire, rope or the like. Use recommended nylon cord only, otherwise it may cause damage to the tool and result in serious personal injury.

⚠ WARNING: Make sure that the cover of the nylon cutting head is secured to the housing properly as described below. Failure to properly secure the cover may cause the nylon cutting head to fly apart resulting in serious personal injury.

⚠ CAUTION: When installing or removing the nylon cord, be careful not to contact the nylon cord cutter on the protector. Contact with the cutter may result in personal injury.

Replace the nylon cord if the cord is not feeding any more.

or blocks.

► Fig.23

Detaching the shoulder harness

⚠ WARNING: Be extremely careful to maintain control of the machine when detaching the shoulder harness.

The shoulder harness features a means of quick release. Simply squeeze the sides of the buckle while holding the tool to release the tool from the shoulder harness.

► Fig.24: 1. Buckle

MAINTENANCE

⚠ WARNING: Always be sure that the tool is switched off and battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance on the tool. Failure to switch off and remove the battery cartridge may result in serious personal injury from accidental start-up.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs and any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

Cleaning the tool

Clean the tool by wiping off dust, dirt, or cut off grass with a dry cloth or one dipped in soapy water and wrung out. If the cut off grass is adhered to the motor housing, be sure to remove it.

► Fig.25: 1. Motor housing

Storage

When storing the tool, raise the wire guard, shorten the shaft, and then fold the loop handle.

► Fig.26: 1. Wire guard

► Fig.27: 1. Loop handle 2. Shaft

TROUBLESHOOTING

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
Motor does not run.	Battery cartridge is not installed.	Install the battery cartridge.
	Battery problem (under voltage)	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Motor stops running after a little use.	Battery's charge level is low.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	Overheating.	Stop using of tool to allow it to cool down.
It does not reach maximum RPM.	Battery is installed improperly.	Install the battery cartridge as described in this manual.
	Battery power is dropping.	Recharge the battery. If recharging is not effective, replace battery.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool does not rotate: ⇒ stop the machine immediately!	Foreign object such as a branch is jammed between the guard and the cutting tool.	Remove the foreign object.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Abnormal vibration: ⇒ stop the machine immediately!	One end of the nylon cord has been broken.	Tap the nylon cutting head against the ground while it is rotating to cause the cord to feed.
	The drive system does not work correctly.	Ask your local authorized service center for repair.
Cutting tool and motor cannot stop: ⇒ Remove the battery immediately!	Electric or electronic malfunction.	Remove the battery and ask your local authorized service center for repair.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Nylon cutting head
- Nylon cord (cutting line)
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

DANE TECHNICZNE

Model:		DUR193
Prędkość bez obciążenia (bez narzędzia tnącego)		7 800 min ⁻¹
Długość całkowita		1 228–1 436 mm
Średnica żyłki nylonowej		1,65 mm
Możliwe do zastosowania narzędzie tnące i średnica cięcia	Żyłkowa głowica tnąca	260 mm
Napięcie znamionowe		Prąd stały 18 V
Ciężar netto	*1	1,9 kg
	*2	2,3–2,6 kg

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym niniejsze dane mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Dane techniczne mogą różnić się w zależności od kraju.
- *1: Masa obejmująca wyłącznie szpulę żyłkowej głowicy tnącej, bez innych akcesoriów i akumulatorów
- *2: Wartość masy netto obejmuje najbliższe i najcięższe akumulatory wskazane w instrukcji obsługi.

Kompatybilne akumulatory i ładowarki

Akumulator	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ładowarka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Pewne z wymienionych powyżej akumulatorów i ładowarek mogą być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy używać wyłącznie akumulatorów i ładowarek wymienionych powyżej. Używanie innych akumulatorów i ładowarek może stwarzać ryzyko wystąpienia obrażeń ciała lub pożaru.

Zalecane źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu

Przenośna jednostka zasilająca	PDC01
--------------------------------	-------

- Wymienione powyżej źródło zasilania podłączane za pomocą przewodu może być niedostępne w regionie zamieszkania użytkownika.
- Przed użyciem źródła zasilania podłączonego za pomocą przewodu należy zapoznać się z instrukcją i umieszczonymi na nim znakami ostrzegawczymi.

Symbole

Poniżej pokazano symbole, jakie mogą być zastosowane na urządzeniu. Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z ich znaczeniem.

	Zachować szczególną ostrożność.
	Przeczytać instrukcję obsługi.
	OSTRZEŻENIE — przed rozpoczęciem konserwacji należy odłączyć akumulator.
	OSTRZEŻENIE — osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.

	OSTRZEŻENIE — należy uważać na wyrzucane przedmioty.
	Należy nosić okulary ochronne.
	Nosić ochronniki słuchu.
	Nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	Należy chronić przed deszczem.



Dotyczy tylko państw UE
Z uwagi na obecność w sprzęcie niebezpiecznych składników, zużyty sprzęt elektryczny, elektroniczny, akumulatory oraz baterie mogą powodować negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych, elektronicznych lub akumulatorów wraz z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Europejską Dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz dotyczącą akumulatorów i baterii oraz zużytych akumulatorów i baterii, a także dostosowaniem ich do prawa krajowego, zużyte urządzenia elektryczne, elektroniczne, baterie i akumulatory, należy składować osobno i przekazywać do punktu selektywnej zbiórki odpadów komunalnych, działającego zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.
Informuje o tym symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywą UE w sprawie hałasu na zewnątrz.



Poziom mocy akustycznej zgodnie z australijskimi przepisami dot. redukcji hałasu dla Nowej Południowej Walii

Przeznaczenie

Narzędzie to jest przeznaczone wyłącznie do koszenia trawy i małych chwastów. Nie należy używać go do żadnych innych celów, takich jak przycinanie żywoplotu, ponieważ grozi to obrażeniami.

Hałas

W poniższej tabeli przedstawiono typowy ważony poziom dźwięku A określony w oparciu o odpowiednią normę.

Obowiązująca norma : EN50636

Narzędzie tnące	Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) dB(A)		Poziom mocy akustycznej (L_{WA}) dB(A)	
	(L_{pA}) dB(A)	Niepewność (K) dB(A)	(L_{WA}) dB(A)	Niepewność (K) dB(A)
Żyłkowa głowica tnąca	73,2	2,1	83,1	3,9

Obowiązująca norma : EN62841

Narzędzie tnące	Poziom ciśnienia akustycznego		Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA (dB(A))	Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA (dB(A))
	LpA (dB(A))	Niepewność K (dB(A))		
Żyłkowa głowica tnąca	71,2	2,1	82	86

- Nawet jeśli podany powyżej poziom ciśnienia akustycznego wynosi 80 dB (A) lub mniej, poziom ten podczas pracy może przekroczyć 80 dB (A). Nosić ochronniki słuchu.

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość emisji hałasu została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości emisji hałasu można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nosić ochronniki słuchu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Poziom hałasu wytwarzanego podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Drgania

Poniższa tabela przedstawia całkowitą wartość drgań ciągłych (suma wektorów w 3 osiach) określoną zgodnie z obowiązującą normą.

Narzędzie tnące	Lewa ręka		Prawa ręka	
	$a_{h,w} (m/s^2)$	Niepewność K (m/s^2)	$a_{h,w} (m/s^2)$	Niepewność K (m/s^2)
Żyłkowa głowica tnąca	$\leq 2,5$	1,5	$\leq 2,5$	1,5

Narzędzie tnące	$a_{h,w} (m/s^2)$	Niepewność K (m/s^2)
Żyłkowa głowica tnąca	2,2	1,5

WSKAZÓWKA: Deklarowana wartość poziomu drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.

WSKAZÓWKA: Deklarowane wartości całkowite poziomu drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: Poziom drgań wytwarzanych podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanych wartości całkowitych w zależności od sposobu użytkowania narzędzia.

⚠️ OSTRZEŻENIE: W oparciu o szacowane narażenie w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu zapewnienia ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Poniżej przedstawiono średnie wartości szczytowej amplitudy przyspieszenia po wielokrotnych drganiach spowodowanych uderzeniem, p_F , wraz z odpowiadającymi im wartościami niepewności (K) określonymi zgodnie z normą EN62841.

Narzędzie tnące	$p_F (m/s^2)$	Niepewność K (m/s^2)
Żyłkowa głowica tnąca	23	2

WSKAZÓWKA: Nie należy używać tych podanych wartości do określania narażenia na drgania przekazywane na kończyny górne.

Deklaracje zgodności

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE/UK jest dostępna pod poniższym adresem URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

Pojęcie „elektronarzędzie”, występujące w wymienionych tu ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzia zasilanego z sieci elektrycznej (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzia akumulatorowego (bez przewodu zasilającego).

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa dla akumulatorowej wykaszarki do trawników i wykaszarki krawędziowej

1. Nie należy używać maszyny przy złej pogodzie, w szczególności jeśli istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Pozwala to zmniejszyć ryzyko porażenia piorunem.
2. Należy dokładnie sprawdzić, czy w obszarze, na którym ma być używana maszyna, nie ma dzikich zwierząt. Podczas pracy maszyny może dojść do obrażeń u dzikich zwierząt.
3. Należy dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma być używana maszyna, i usunąć z niego wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty. Wyrzucane przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne zasady bezpiecznej eksploatacji elektronarzędzi

⚠️ OSTRZEŻENIE Należy zapoznać się z wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi dołączonymi do tego elektronarzędzia. Niezastosowanie się do wszystkich podanych poniżej

4. **Przed użyciem maszyny zawsze należy wstępnie sprawdzić, czy przecinarka i zespół przecinarki nie są uszkodzone.** Uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.
5. **Oslony powinny być założone. Oslony muszą być sprawne i muszą być prawidłowo zamontowane.** Jeśli osłona jest luźna, została uszkodzona lub nie działa prawidłowo, może spowodować obrażenia ciała.
6. **Dbać o to, by we wlotach powietrza chłodzącego nie gromadziły się zanieczyszczenia.** Zablokowane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą spowodować przegrzanie lub ryzyko pożaru.
7. **Używać okularów ochronnych i ochronników słuchu.** Odpowiednie środki ochrony osobistej pozwalają zmniejszyć ryzyko obrażeń ciała.
8. **Podczas użytkowania maszyny zawsze należy nosić antypoślizgowe i ochronne obuwie. Nie wolno używać maszyny bez założonego obuwia lub nosząc sandały.** Zmniejsza to ryzyko obrażeń stóp na skutek kontaktu z ruchomą przecinarką.
9. **Podczas korzystania z maszyny należy zawsze nosić odpowiednią odzież, taką jak spodnie zakrywające nogi operatora.** Kontakt z poruszającą się przecinarką lub żyłką może skutkować obrażeniami.
10. **Podczas korzystania z maszyny osoby postronne powinny przebywać w bezpiecznej odległości.** Wyrzucane odłamki mogą spowodować poważne obrażenia ciała.
11. **Podczas pracy nie wolno trzymać maszyny powyżej pasa.** Pomaga to zapobiec przypadkowemu kontaktowi z przecinarką i zapewni lepszą kontrolę nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.
12. **Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z maszyny, gdy trawa jest mokra. Podczas pracy należy chodzić, a nie biegać.** Pozwala to zmniejszyć ryzyko poślizgnięcia się i upadku mogących spowodować obrażenia ciała.
13. **W przypadku pracy na zboczach należy stawiać stabilne kroki i poruszać się zawsze w poprzek zbocza, a nie w górę ani w dół, a podczas zmiany kierunku zachować szczególną ostrożność.** Pozwala to zmniejszyć ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się lub upadku mogących spowodować obrażenia ciała.
14. **Należy zadbać o to, by przewody zasilające i inne przewody pozostawały z dala od obszaru cięcia.** Przewody zasilające lub inne przewody mogą być ukryte w żywopłocie lub krzewach i mogą zostać przypadkowo przecięte bądź uszkodzone przez żyłkę lub przecinarkę.
15. **Nie wolno zbliżać żadnych części ciała do poruszającej się przecinarki lub żyłki wykaszarki. Nie wolno usuwać materiału z maszyny do momentu jej odłączenia od źródła zasilania.** Poruszająca się przecinarka lub żyłka wykaszarki może spowodować poważne obrażenia ciała.
16. **Maszynę należy przenosić wyłączoną i zwrócić z dala od ciała.** Prawidłowe obchodzenie się z maszyną zmniejsza prawdopodobieństwo

przypadkowego kontaktu z poruszającą się przecinarką lub żyłką wykaszarki.

17. **Należy używać wyłącznie zamiennych głowic tnących i przecinarek lub żyłek wykaszarki wskazanych przez producenta. Nie wolno wymieniać przecinarek lub żyłek wykaszarki na metalowe druty ani noże.** Użycie niewłaściwych części zamiennych może spowodować utratę kontroli, uszkodzenia i obrażenia ciała.

Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

1. **W przypadku uderzenia maszyny o twardy przedmiot lub zauważenia nadmiernych drgań należy sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń.**
2. **Podczas pracy używać szelek nośnych, jeśli zostały dostarczone z narzędziem. Wyregulować szelki nośne oraz rękojeść w celu dopasowania do postury operatora. Trzymać narzędzie stabilnie po prawej stronie ciała.**
3. **Podczas noszenia szelek należy upewnić się, że żaden inny założony element nie utrudnia odpięcia i zdjęcia szelek.**
4. **Zawsze należy dbać, aby otwory wentylacyjne nie były zatkane przez zanieczyszczenia.**
5. **Przed rozpoczęciem przechowywania narzędzia należy wyjąć akumulator i wyczyścić narzędzie oraz przeprowadzić jego konserwację.**

Instrukcje ogólne

1. **Narzędzie nie może być używane przez osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności ruchowej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się narzędziem.**
2. **Postępować zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi obsługi wykaszarek do trawników i wykaszarek krawędziowych.**

Środki ochrony osobistej

1. **Stosować odpowiednie ochronniki słuchu (nauszniki, zatyczki do uszu itp.), aby nie dopuścić do uszkodzenia słuchu.**
2. **Kombinezony robocze chronią przed obrażeniami powodowanymi przez odrzucane kamienie i odłamki. Zdecydowanie zalecane jest, by użytkownik nosił kombinezon roboczy.**
3. **Jeśli podczas pracy występuje duża ilość pyłu, należy stosować maskę przeciwpyłową.**

Zasady bezpieczeństwa dotyczące urządzeń elektrycznych i akumulatora

1. **Nie wolno otwierać ani niszczyć akumulatorów. Uwolniony elektrolit jest substancją żrącą, która może spowodować uszkodzenie oczu lub skóry. W przypadku połknięcia może być trujący.**
2. **Akumulatora nie należy ładować w deszczu ani w wilgotnym otoczeniu.**
3. **Należy się upewnić, że w obszarze pracy nie ma żadnych przewodów elektrycznych,**

rur instalacji wodnej, rur z gazem itp., które mogłyby stanowić zagrożenie po uszkodzeniu przez narzędzie.

Narzędzia tnące

1. Używać wyłącznie narzędzi tnących o typie i średnicy podanych w niniejszej instrukcji. Nie wolno używać innych narzędzi tnących, w tym metalowych wieloelementowych łańcuchów obrotowych i bijaków, ponieważ mogłyby to skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
2. Stosować wyłącznie narzędzia tnące z oznaczonymi prędkości równym oznaczeniu prędkości na narzędziu lub wyższym.
3. Zawsze stosować osłonę głowicy tnącej odpowiednio dopasowanej do używanej głowicy tnącej.

Uruchamianie narzędzia

1. Podczas pracy narzędzia należy zachować odległość co najmniej 15 m (50 stóp) od osób postronnych i zwierząt. W przypadku zbliżania się innej osoby wyłączyć narzędzie.

► Rys.1

2. Nigdy nie włączać narzędzia, jeżeli jest uszkodzone lub nie jest całkowicie zmontowane. W przeciwnym wypadku może to spowodować poważne obrażenia ciała.

Metoda pracy

1. Narzędzia należy używać tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności. Nie używać narzędzia w ciemności lub podczas mgły. Zimą należy uważać na śliskim lub mokrym terenie, jak również na lodzie i śniegu (ryzyko poślizgnięcia). Zawsze należy pamiętać o zachowaniu prawidłowej postawy i równowagi.
2. W przypadku niebezpieczeństwa natychmiast wyłączyć narzędzie.
3. W przypadku nietypowego działania (np. hałas, drgania) należy wyłączyć narzędzie i wyjąć akumulator. Nie używać narzędzia, dopóki przyczyna nie zostanie rozpoznana, a problem rozwiązany.
4. Przed rozpoczęciem koszenia poczekać, aż po włączeniu narzędzia prędkość się ustabilizuje.
5. Narzędzie tnące musi być wyposażone w osłonę. Nie wolno uruchamiać narzędzia z uszkodzonymi lub zdjętymi osłonami!
6. Wszystkie zabezpieczenia, takie jak osłony dostarczone z narzędziem, muszą być używane podczas pracy.
7. Zwracać uwagę na ukryte przeszkody, takie jak pnie drzew, korzenie i rowy, aby uniknąć potknięcia.
8. Poza sytuacjami zagrożenia nie wolno upuszczać ani rzucać narzędzia na podłoże, ponieważ grozi to jego poważnym uszkodzeniem.
9. Nie wolno ciągnąć narzędzia po podłożu; przenoszenie narzędzia w taki sposób może spowodować jego uszkodzenie.
10. Zawsze wyjmować akumulator z narzędzia:
 - gdy narzędzie pozostaje bez nadzoru;
 - przed usunięciem blokady;
 - przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub konserwacją narzędzia;

— gdy urządzenie zaczyna drgać w nietypowy sposób;

— podczas transportowania narzędzia.

11. Podczas pracy należy robić przerwy, aby zapobiec utracie kontroli w wyniku zmęczenia. Zaleca się 10–20-minutową przerwę po każdej przepracowanej godzinie.
12. Nie uruchamiać narzędzia, jeśli na narzędzie tnące zaplątała się ścięta trawa.
13. Podczas pracy należy często sprawdzać, czy nie doszło do pęknięcia lub uszkodzenia głowicy tnącej. Przed sprawdzeniem wyjąć akumulator i poczekać, aż głowica tnąca całkowicie się zatrzyma. Niezwłocznie wymienić uszkodzoną głowicę tnącą, nawet jeśli pęknięcia są tylko powierzchowne.
14. Podczas użytkowania urządzenia należy chodzić, a nie biegać.

Drgania

1. U osób ze słabym krążeniem nadmierne drgania mogą spowodować urazy naczyń krwionośnych albo układu nerwowego. Drgania mogą spowodować wystąpienie następujących objawów w palcach, dłoniach lub nadgarstkach: „zasypanie” (dřtwienie), mrowienie, bóle, wrażenie klucia, zmiany w zabarwieniu skóry lub zmiany na skórze. W przypadku wystąpienia któregośkolwiek z powyższych objawów należy zgłosić się do lekarza!
2. W celu zmniejszenia ryzyka wystąpienia „choroby białych palców” należy zapobiegać wyziębieniu dłoni oraz zapewnić prawidłowy stan narzędzia i akcesoriów.

Transport

1. Podczas transportu narzędzie należy przenosić w pozycji poziomej, trzymając za drążek.
2. W przypadku przewożenia narzędzia w pojeździe należy je odpowiednio zabezpieczyć, aby nie dopuścić do jego przewrócenia się. W przeciwnym wypadku może dojść do uszkodzenia narzędzia oraz innych przewożonych bagaży.

Konserwacja i przechowywanie

1. Po każdym użyciu sprawdzić, czy nie doszło do poluzowania elementów złącznych lub uszkodzenia części, np. pęknięcia narzędzia tnącego.
2. Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria i części zamienne. Stosowanie części lub akcesoriów innych producentów może prowadzić do uszkodzenia narzędzia, mienia i/lub powstania poważnych obrażeń.
3. Narzędzie należy regularnie sprawdzać i konserwować, zwłaszcza przed/po użyciu. Należy regularnie zlecać kontrolę i konserwację narzędzia w autoryzowanym centrum serwisowym.
4. Gdy narzędzie nie jest użytkowane, należy je przechowywać w suchym i zamkniętym lub niedostępnym dla dzieci pomieszczeniu.
5. Nie opierać narzędzia, np. o ścianę. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować, że narzędzie przewróci się i spowoduje obrażenia u osób znajdujących się w pobliżu.

Ważne zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatora

1. Przed użyciem akumulatora zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i znakami ostrzegawczymi na (1) ładowarce, (2) akumulatorze i (3) produkcie, w którym będzie używany akumulator.
2. Nie rozmontowywać ani modyfikować akumulatora. Może to spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
3. Jeśli czas działania uległ znacznemu skróceniu, należy natychmiast przerwać pracę. Może bowiem dojść do przegrzania, ewentualnych poparzeń, a nawet eksplozji.
4. W przypadku przedostania się elektrolitu do oczu, przemyć je czystą wodą i niezwłocznie uzyskać pomoc lekarską. Może on bowiem spowodować utratę wzroku.
5. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatora:
 - (1) Nie dotykać styków materiałami przewodzącymi prąd.
 - (2) Unikać przechowywania akumulatora w pojemniku z metalowymi przedmiotami, takimi jak gwoździe, monety itp.
 - (3) Chronić akumulator przed deszczem lub wodą.Zwarcie prowadzi do przepływu prądu elektrycznego o dużym natężeniu i przegrzania akumulatora, co w konsekwencji może grozić poparzeniami a nawet awarią urządzenia.
6. Narzędzia i akumulatora nie wolno przechowywać ani używać w miejscach, w których temperatura osiąga bądź przekracza 50°C (122°F).
7. Akumulatorów nie wolno spalać, również tych poważnie uszkodzonych lub całkowicie zużytych. Akumulator może eksplodować w ogniu.
8. Nie należy przecinać ani zginać akumulatora, wbijać w niego gwoździ, rzucać nim, upuszczać, ani uderzać akumulatorem o twarde obiekty. Takie działanie może spowodować pożar, przegrzanie lub wybuch.
9. Nie wolno używać uszkodzonego akumulatora.
10. Stanowiące wyposażenie akumulatory litowo-jonowe podlegają przepisom dotyczącym produktów niebezpiecznych.

Na potrzeby transportu komercyjnego, np. świadczonego przez firmy trzecie czy spedycyjne, należy przestrzegać specjalnych wymagań w zakresie pakowania i oznaczania etykietami. Przygotowanie produktu do wysyłki wymaga skonsultowania się ze specjalistą ds. materiałów niebezpiecznych. Należy także przestrzegać przepisów krajowych, które mogą być bardziej szczegółowe. Zakleić taśmą lub zaślepić otwarte styki akumulatora oraz zabezpieczyć go, aby nie mógł się przesunąć w opakowaniu.
11. Jeśli zajdzie konieczność utylizacji akumulatora, należy wyjąć go z narzędzia i przekazać w bezpieczne miejsce. Postępować zgodnie z przepisami lokalnymi dotyczącymi utylizacji akumulatorów.
12. Używać akumulatorów tylko z produktami

określonymi przez firmę Makita. Zastosowanie akumulatorów w niezgodnych produktach może spowodować pożar, przegrzanie, wybuch lub wyciek elektrolitu.

13. Jeśli narzędzie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego akumulator.
14. Przed użyciem akumulatora i po jego użyciu akumulator może pozostawać nagrzany, co może spowodować poparzenia lub poparzenia w niskiej temperaturze. Z gorącym akumulatorem należy obchodzić się ostrożnie.
15. Nie należy dotykać styku narzędzia bezpośrednio po jego użyciu, ponieważ może on być na tyle gorący, że spowoduje oparzenia.
16. Nie należy dopuszczać, aby wióry, kurz lub brud gromadziły się na stykach, w otworach i rowkach akumulatora. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru, wybuchu lub uszkodzenia narzędzia lub akumulatora, co może spowodować oparzenia lub obrażenia ciała.
17. Jeśli narzędzie nie jest przeznaczone do użytku w pobliżu linii wysokiego napięcia, nie należy korzystać z akumulatora w ich sąsiedztwie. Może to spowodować nieprawidłowości w działaniu lub uszkodzenie narzędzia lub akumulatora.
18. Przechowywać akumulator w miejscu niedostępnym dla dzieci.

ZACHOWAĆ NINIEJSZE INSTRUKCJE.

⚠️ PRZESTROGA: Używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów firmy Makita. Używanie nieoryginalnych akumulatorów firm innych niż Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane, może spowodować wybuch akumulatora i pożar, obrażenia ciała oraz zniszczenie mienia. Stanowi to również naruszenie warunków gwarancji firmy Makita dotyczących narzędzia i ładowarki.

UWAGA: Firma Makita nie ponosi odpowiedzialności za wypadki wynikające z korzystania z akumulatorów innych niż oryginalne akumulatory firmy Makita lub akumulatorów, które zostały zmodyfikowane. Oryginalne akumulatory firmy Makita zostały poddane dokładnej ocenie pod kątem zgodności z narzędziami i ładowarkami firmy Makita zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami bezpieczeństwa.

Wskazówki dotyczące zachowania maksymalnej trwałości akumulatora

1. Akumulator należy naładować zanim zostanie do końca rozładowany. Po zauważeniu spadku mocy narzędzia należy przerwać pracę i naładować akumulator.
2. Nie wolno ładować powtórnie w pełni naładowanego akumulatora. Przeładowanie akumulatora skraca jego trwałość.
3. Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej w przedziale 10–40°C (50–104°F). W przypadku gorącego akumulatora przed przystąpieniem do ładowania należy poczekać, aż

ostygnie.

4. Jeśli akumulator nie jest używany, należy go wyjąć z narzędzia lub ładowarki.
5. Akumulatory niklowo-wodorkowe należy naładować po okresie długiego nieużytkowania (dłuższego niż sześć miesięcy).

OPIS CZĘŚCI

Opis części

► Rys.2

1	Spust przełącznika	2	Przycisk blokady włączenia
3	Kontrolka	4	Uchwyt pałkowy
5	Pałak zabezpieczający	6	Żyłkowa głowica tnąca
7	Żyłka nylonowa	8	Oslona
9	Przycisk regulacji kąta	10	Dźwignia blokady
11	Nakrętka motylkowa	12	Zaczep szelek nośnych
13	Akumulator	-	-

MONTAŻ

▲PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych przy narzędziu upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty.

▲PRZESTROGA: Nigdy nie włączać narzędzia, jeśli nie jest ono całkowicie zmontowane. Obsługa częściowo zmontowanego narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała w wyniku nieoczekiwanego uruchomienia.

Zakładanie uchwytu pałkowego

Przymocować uchwyt pałkowy do narzędzia poprzez przykręcenie go za pomocą śruby imbusowej i nakrętki motylkowej w sposób pokazany na rysunku.

- **Rys.3:** 1. Uchwyt pałkowy 2. Nakrętka motylkowa 3. Śruba imbusowa

Możliwa jest regulacja kąta pochylenia uchwytu pałkowego. Aby wyregulować kąt pochylenia uchwytu pałkowego, należy poluzować nakrętkę motylkową, ustawić uchwyt pałkowy pod właściwym kątem (odpowiednio do wykonywanego zadania) i mocno dokręcić nakrętkę motylkową.

Montaż osłony

▲PRZESTROGA: Podczas montażu osłony należy zachować ostrożność, aby nie doszło do kontaktu z przecinarką żyłki nylonowej w osłonie. Kontakt z przecinarką może doprowadzić do obrażeń ciała.

- **Rys.4:** 1. Osłona 2. Przecinarka żyłki nylonowej 3. Śruba

Oslonę należy zamontować, umieszczając ją na obudowie silnika, a następnie zamocować za pomocą śruby.

Zakładanie pałaka zabezpieczającego

UWAGA: Uważać, aby nie wysunąć pałaka zabezpieczającego zbyt mocno. Może to doprowadzić do jego złamania.

► Rys.5

W celu zmniejszenia ryzyka uszkodzenia obiektów znajdujących się przed głowicą tnącą należy przymocować pałak zabezpieczający do obudowy silnika — pozwala to kontrolować zasięg koszenia.

Lekko wysunąć pałak zabezpieczający na zewnątrz, a następnie wsunąć go w otwory obudowy silnika.

- **Rys.6:** 1. Pałak zabezpieczający 2. Otwór

W przypadku nieużywania pałaka zabezpieczającego należy go podnieść do położenia spoczynkowego.

- **Rys.7:** 1. Pałak zabezpieczający

Zakładanie szelek nośnych

▲PRZESTROGA: Zaczep szelek nośnych powinien być prawidłowo zamocowany do narzędzia. Nieprawidłowo przymocowany zaczep może się odpiąć i spowodować obrażenia ciała.

▲PRZESTROGA: W przypadku eksploatacji narzędzia wraz z plecakowym źródłem zasilania, takim jak przenośna jednostka zasilająca, nie należy używać szelek nośnych dołączonych do narzędzia; należy użyć opaski do wieszania zalecanej przez firmę Makita.

Jeśli założone zostaną szelki nośne dołączone do narzędzia i jednocześnie szelki nośne plecakowego źródła zasilania, zdjęcie narzędzia lub plecakowego źródła zasilania będzie utrudnione w sytuacji awaryjnej i może doprowadzić do wypadku lub obrażeń. Informacje na temat zalecanych opasek do wieszania można uzyskać w autoryzowanym centrum serwisowym firmy Makita.

UWAGA: Przed rozpoczęciem pracy wyregulować szelki nośne na odpowiednią długość, aby uniknąć zmęczenia.

- **Rys.8:** 1. Zaczep 2. Wieszak

Zaczep szelek nośnych należy zamocować do narzędzia w sposób przedstawiony na rysunku.

OPIS DZIAŁANIA

▲OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do regulacji lub przeglądu narzędzia upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator został wyjęty. Jeśli narzędzie nie zostanie wyłączone oraz nie zostanie wyjęty akumulator, może to spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia.

Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA: Przed włożeniem lub wyjęciem akumulatora należy zawsze wyłączyć narzędzie.

⚠ PRZESTROGA: Podczas wkładania lub wyjmowania akumulatora należy mocno trzymać narzędzie i akumulator. W przeciwnym razie mogą się one wyszłiznąć z rąk, powodując uszkodzenie narzędzia lub akumulatora i obrażenia ciała.

⚠ PRZESTROGA: Akumulator należy włożyć do końca, tak aby czerwony wskaźnik nie był widoczny. W przeciwnym razie może przypadkowo wypaść z narzędzia, powodując obrażenia operatora lub osób postronnych.

⚠ PRZESTROGA: Nie wkładać akumulatora na siłę. Jeśli akumulator nie daje się swobodnie wsunąć, oznacza to, że został włożony nieprawidłowo.

► **Rys.9:** 1. Przycisk 2. Czerwony wskaźnik 3. Akumulator

Aby wyjąć akumulator, przesunąć przycisk znajdujący się w przedniej jego części i wysunąć akumulator.

Aby włożyć akumulator, wyrównać występ na akumulatorze z rowkiem w obudowie i wsunąć go na swoje miejsce. Akumulator należy wsunąć do oporu, aż się zatrzaśnie na miejscu, co jest sygnalizowane delikatnym kliknięciem. Jeśli jest widoczny czerwony wskaźnik pokazany na rysunku, akumulator nie został całkowicie zablokowany.

Układ zabezpieczenia akumulatora

Narzędzie jest wyposażone w układ zabezpieczenia akumulatora. Układ automatycznie odcina zasilanie silnika w celu wydłużenia trwałości akumulatora. Narzędzie zostanie automatycznie zatrzymane podczas pracy w następujących sytuacjach związanych z narzędziem/akumulatorem:

Przeciążenie:

Narzędzie pracuje w sposób, który powoduje pobór nadmiernie wysokiego prądu. W takiej sytuacji należy wyłączyć narzędzie i zaprzestać wykonywania czynności powodującej przeciążenie narzędzia. Następnie należy włączyć narzędzie w celu jego ponownego uruchomienia.

Jeśli narzędzie nie uruchomi się, oznacza to, że akumulator jest przegrzany. W takiej sytuacji, przed ponownym uruchomieniem narzędzia należy odczekać, aż akumulator ostygnie.

Niskie napięcie akumulatora:

Stan naładowania akumulatora jest zbyt niski, aby narzędzie mogło pracować. W przypadku włączenia narzędzia silnik uruchomi się ponownie i po chwili się zatrzyma. W takiej sytuacji należy wyjąć akumulator i go naładować.

Wskazanie stanu naładowania akumulatora

Tylko w przypadku akumulatorów ze wskaźnikiem

Nacisnąć przycisk kontrolny na akumulatorze w celu

wyświetlenia stanu naładowania akumulatora. Lampki wskaźnika zaświecą się przez kilka sekund.

► **Rys.10:** 1. Lampki wskaźnika 2. Przycisk kontrolny

Lampki wskaźnika			Pozostała energia akumulatora
 Świeci się	 Wyłączony	 Miga	
			75–100%
			50–75%
			25–50%
			0–25%
			Naładować akumulator.
			Akumulator może nie działać poprawnie.
			

WSKAZÓWK: Zależnie od warunków użytkowania i temperatury otoczenia, wskazywany poziom może nieznacznie się różnić od rzeczywistego stanu naładowania akumulatora.

WSKAZÓWK: Pierwsza (skrajnie po lewej stronie) lampka wskaźnika miga, gdy układ zabezpieczenia akumulatora jest aktywny.

Działanie przełącznika

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed włożeniem akumulatora do narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy spust przełącznika działa prawidłowo i czy powraca do położenia wyłączenia po jego zwolnieniu.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ze względów bezpieczeństwa narzędzie jest wyposażone w przycisk blokady włączenia, który zapobiega przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. Nie wolno używać narzędzia, jeśli można je uruchomić tylko za pomocą spustu przełącznika bez uprzedniego wciśnięcia przycisku blokady włączenia. Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym Makita.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie wolno wyłączać funkcji blokady ani zaklejać taśmą przycisku blokady włączenia.

UWAGA: Nie ciągnąć na siłę spustu przełącznika bez wcześniejszego wciśnięcia przycisku blokady włączenia. Przełącznik może ulec uszkodzeniu.

► **Rys.11:** 1. Przycisk blokady włączenia 2. Spust przełącznika

Aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu spustu przełącznika, narzędzie wyposażono w przycisk blokady.

Aby uruchomić narzędzie, należy nacisnąć przycisk blokady włączenia i pociągnąć spust przełącznika. W

celu wyłączenia wystarczy zwolnić spust przełącznika. Przycisk blokady włączenia można nacisnąć z prawej lub z lewej strony.

Kontrolka

► Rys.12: 1. Kontrolka

Kontrolka zaczyna migać lub świecić, gdy stan naładowania akumulatora jest niski lub narzędzie jest przeciążone. W poniższej tabeli przedstawiono stany i działania, które należy podjąć.

Kontrolka	Stan	Wymagane działanie
Kontrolka miga na czerwono.	Stan naładowania akumulatora jest niski.	Należy naładować akumulator lub wymienić akumulator na naładowany.
Kontrolka świeci ciągle na czerwono.	Akumulator jest rozładowany.	Należy naładować akumulator lub wymienić akumulator na naładowany.
	Narzędzie zatrzymało się z powodu przeciążenia.	Należy wyłączyć narzędzie i usunąć przyczynę przeciążenia.

WSKAZÓWKA: Czas, po którym kontrolka zacznie migać lub zaświeci się, zależy od temperatury otoczenia oraz stanu akumulatora.

Żyłkowa głowica tnąca

UWAGA: Nie uderzać narzędziem o betonowe lub asfaltowe podłoże. Uderzenie o tego typu powierzchnię może spowodować uszkodzenie narzędzia.

WSKAZÓWKA: Jeśli żyłka nylonowa nie wysuwa się po uderzeniu głowicą, należy nawinąć lub założyć nową żyłkę nylonową, postępując według procedur opisanych w tym podręczniku.

WSKAZÓWKA: Mechanizm wysuwania żyłki po uderzeniu nie będzie działał prawidłowo, jeśli żyłkowa głowica tnąca nie obraca się.

► Rys.13: 1. Przecinarka żyłki nylonowej 2. Żyłkowa głowica tnąca

Żyłkowa głowica tnąca jest wyposażona w mechanizm wysuwania żyłki po uderzeniu. Aby wysunąć żyłkę nylonową, należy uderzyć głowicą tnącą o podłoże w czasie pracy narzędzia. Po wysunięciu żyłki nylonowej zostanie ona automatycznie obcięta przez przycinarkę na właściwą długość.

Regulacja kąta cięcia

▲PRZESTROGA: Przed złożeniem lub rozłożeniem głowicy należy upewnić się, że narzędzie jest wyłączone.

Dostępnych jest 5 różnych ustawień kąta cięcia. Aby zmienić kąt cięcia, należy zmienić kąt nachylenia obudowy silnika, naciskając jednocześnie przycisk regulacji kąta.

► Rys.14: 1. Przycisk regulacji kąta 2. Obudowa silnika

WSKAZÓWKA: Przed rozpoczęciem eksploatacji narzędzia należy upewnić się, że obudowa silnika jest dokładnie zamocowana.

OBSŁUGA

▲PRZESTROGA: Jeśli podczas pracy żyłkowa głowica tnąca przypadkowo uderzy o kamień lub twardy przedmiot, należy zatrzymać narzędzie i sprawdzić je pod kątem uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia żyłkowej głowicy tnącej należy ją niezwłocznie wymienić. Używanie uszkodzonego narzędzia tnącego może przyczynić się do poważnych obrażeń ciała.

Regulacja położenia uchwytu

▲PRZESTROGA: Przed przystąpieniem do regulacji długości drążka należy wyłączyć narzędzie i wyjąć z niego akumulator. Niezastosowanie się do powyższych zaleceń może prowadzić do obrażeń ciała.

Dostosować długość drążka i kąt cięcia tak, aby trzymając uchwyt prawą ręką, utrzymywać żyłkową głowicę tnącą płasko nad powierzchnią gruntu.

► Rys.15: 1. Uchwyt

Aby wyregulować długość drążka, należy zwolnić dźwignię blokady, a następnie ustawić długość drążka i zablokować dźwignię.

► Rys.16: 1. Dźwignia blokady 2. Drążek

Położenie uchwytu pałkowego należy wyregulować tak, aby możliwe było trzymanie za ten uchwyt podczas opuszczania lewej ręki.

► Rys.17: 1. Uchwyt pałkowy

Koszenie trawy

Trzymając wykaszarkę do trawy obiema rękami, powoli przesunąć ją od prawej do lewej strony. Wykonując kilka ruchów, skosić trawę. Koszenie należy rozpocząć od górnej części trawy, ustawiając odpowiednio końcówkę żyłki nylonowej.

UWAGA: Nie należy kosić wysokiej trawy w jednym przejściu. Koszenie wysokiej trawy w jednym przejściu w pobliżu korzeni może doprowadzić do zaplątania żyłkowej głowicy tnącej w trawę. Może to spowodować przeciążenie silnika i uszkodzenie wykaszarki do trawy.

UWAGA: Podczas korzystania z wykaszarki do trawy żyłkowa głowica tnąca nie powinna stykać się z gruntem. Jeśli w trakcie eksploatacji dojdzie do kontaktu żyłkowej głowicy tnącej z powierzchnią gruntu, może dojść do przeciążenia silnika i uszkodzenia wykaszarki do trawy.

► Rys.18

UWAGA: Nie należy przeciążać wykaszarki w miejscach z gęsto rosnącą trawą.

► Rys.19

UWAGA: Nie należy używać wykaszarki do kopania.

► Rys.20

Koszenie trawy w pobliżu drzew, murów, konstrukcji lub kamieni

Należy przytrzymać i pochylić wykaszarkę do trawy na takiej wysokości, aby żyłkowa głowica tnąca nie stykała się z ziemią. Trawę należy kosić za pomocą końcówki żyłki nylonowej, wykonując ruch przypominający uderzanie o grunt.

► Rys.21

UWAGA: Podczas koszenia trawy należy przesunąć wykaszarkę do trawy wokół drzew lub konstrukcji, tak aby żyłka nylonowa nie stykała się z nimi. Zaleca się, aby narzędzie znajdowało się w odległości większej niż 5 cm od drzewa lub konstrukcji. W przypadku dotknięcia drzewa lub konstrukcji przez żyłkę może dojść do jej zerwania. Jeśli dojdzie do zerwania żyłki nylonowej w żyłkowej głowicy tnącej, należy ponownie założyć żyłkę, wykonując czynności z procedury wymiany opisanej w tym podręczniku.

Używanie wykaszarki do trawy jako krawędziarki

Użycie wykaszarki do trawy jako krawędziarki jest możliwe podczas koszenia trawy rosnącej w pobliżu murów lub konstrukcji.

Otworzyć dźwignię blokady, wysunąć drążek na maksymalną długość, obrócić obudowę silnika o 180°, a następnie zamknąć dźwignię blokady.

► Rys.22: 1. Dźwignia blokady 2. Obudowa silnika

WSKAZÓWKA: Obudowę silnika można także obrócić o 180°, gdy drążek jest maksymalnie skrócony.

Aby skosić trawę, należy podnieść pałąk zabezpieczający i przesunąć wykaszarkę do trawy w sposób pokazany na rysunku. Aby kosić trawę w sposób wydajny, należy przechodzić równolegle wzdłuż murów lub konstrukcji.

► Rys.23

Wymiana żyłki

⚠ OSTRZEŻENIE: Używać żyłki nylonowej o średnicy określonej w części „DANE TECHNICZNE”. Nigdy nie stosować cięższych żyłek, metalowych drutów, linek ani tym podobnych elementów. Stosować wyłącznie zalecaną żyłkę nylonową. W przeciwnym przypadku może doprowadzić to do uszkodzenia narzędzia i poważnych obrażeń ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że pokrywa żyłkowej głowicy tnącej jest prawidłowo zamocowana do obudowy, zgodnie z poniższym opisem. Nieprawidłowe zamocowanie pokrywy może spowodować wyrzucenie żyłkowej głowicy tnącej w powietrze i przyczynić się do powstania poważnych obrażeń ciała.

Zdejmowanie szelek nośnych

⚠ OSTRZEŻENIE: Podczas zdejmowania szelek nośnych należy zachować szczególną ostrożność i w pełni kontrolować maszynę.

Szelki nośne są wyposażone w elementy umożliwiające ich szybkie zwolnienie. Aby odpiąć narzędzie od szelek nośnych, należy po prostu ścisnąć klamrę z obu stron, jednocześnie przytrzymując narzędzie.

► Rys.24: 1. Klamra

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do przeglądu narzędzia lub jego konserwacji upewnić się, że jest ono wyłączone, a akumulator wyjęty. Jeśli narzędzie nie zostanie wyłączone oraz nie zostanie wyjęty akumulator, może to spowodować poważne obrażenia ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia.

UWAGA: Nie stosować benzyny, rozpuszczalników, alkoholu itp. środków. Mogą one powodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

W celu zachowania odpowiedniego poziomu BEZPIECZEŃSTWA i NIEZAWODNOŚCI produktu wszelkie naprawy i różnego rodzaju prace konserwacyjne lub regulacje powinny być przeprowadzane przez autoryzowany lub fabryczny punkt serwisowy narzędzi Makita, zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Czyszczenie narzędzia

Czyścić narzędzie z kurzu, zanieczyszczeń lub skoszonej trawy, używając suchej szmatki lub szmatki namoczonej w wodzie z mydłem i wyjętej. Jeśli skoszona trawa przylega do obudowy silnika, należy ją usunąć.

► Rys.25: 1. Obudowa silnika

Przechowywanie

Przed rozpoczęciem przechowywania narzędzia należy podnieść pałąk zabezpieczający, skrócić drążek, a następnie złożyć uchwyt pałąkowy.

► Rys.26: 1. Pałąk zabezpieczający

► Rys.27: 1. Uchwyt pałąkowy 2. Drążek

⚠ PRZESTROGA: Podczas montażu lub demontażu żyłki nylonowej należy zachować ostrożność, aby nie doszło do kontaktu z przecinarką żyłki nylonowej w osłonie. Kontakt z przecinarką może doprowadzić do obrażeń ciała.

Kiedy żyłka nylonowa przestanie się odwijać, należy ją wymienić.

► **Rys.28:** (1) Maksymalnie 8 m (2) 70–80 mm

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed oddaniem urządzenia do naprawy należy najpierw przeprowadzić samodzielną kontrolę. W razie napotkania problemu, który nie został wyjaśniony w instrukcji, nie należy próbować demontować urządzenia we własnym zakresie. Należy natomiast zlecić naprawę w autoryzowanym punkcie serwisowym firmy Makita; zawsze z użyciem oryginalnych części zamiennych Makita.

Nieprawidłowe działanie	Prawdopodobna przyczyna (usterka)	Rozwiązanie
Silnik nie działa.	Nie włożono akumulatora.	Włożyć akumulator.
	Problem z akumulatorem (za niskie napięcie)	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Silnik wyłącza się po krótkim czasie.	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Przegrzanie.	Przerwać pracę, aby narzędzie ostygło.
Nie można osiągnąć maksymalnych obrotów.	Akumulator został włożony nieprawidłowo.	Włożyć akumulator zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji.
	Spada moc akumulatora.	Naładować akumulator. Jeżeli ładowanie akumulatora nie przynosi skutku, należy go wymienić.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Narzędzie tnące nie obraca się: ⇒ Natychmiast wyłączyć narzędzie!	Przeszkoda, np. gałąź, zablokowała się pomiędzy osłoną i narzędziem tnącym.	Usunąć przeszkodę.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Nietypowe drgania: ⇒ Natychmiast wyłączyć narzędzie!	Urwał się jeden z końców żyłki nylonowej.	Uderzyć żyłkową głowicą tnącą o podłoże, gdy się obraca, aby wysunąć żyłkę.
	Układ napędowy nie działa prawidłowo.	Zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.
Nie można zatrzymać głowicy tnącej ani silnika: ⇒ Natychmiast wyjąć akumulator!	Usterka elektryczna lub elektroniczna.	Wyjąć akumulator i zlecić naprawę w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.

AKCESORIA OPCJONALNE

⚠ PRZESTROGA: Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i przystawek razem z narzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie innych akcesoriów lub przystawek może być przyczyną obrażeń ciała. Akcesoria lub przystawki należy wykorzystywać tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udzielić Państwu lokalne punkty serwisowe Makita.

- Żyłkowa głowica tnąca
- Żyłka nylonowa (żyłka tnąca)
- Oryginalny akumulator i ładowarka firmy Makita

WSKAZÓWKA: Niektóre pozycje znajdujące się na liście mogą być dołączone do pakietu narzędziowego jako akcesoria standardowe. Mogą to być różne pozycje, w zależności od kraju.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		DUR193
Üresjárat fordulatszám (vágószerszám nélkül)		7 800 min ⁻¹
Teljes hossz		1 228–1 436 mm
A nejlonszál átmérője		1,65 mm
Alkalmazható vágószerszám és vágási átmérő	Nejlonszál vágófej	260 mm
Névleges feszültség		18 V, egyenáram
Tiszta tömeg	*1	1,9 kg
	*2	2,3 - 2,6 kg

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
 - A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- *1: A súly csak a nejlonszál vágófej tekercsét tartalmazza, az egyéb tartozékokat és az akkumulátorokat nem
*2: A nettó súlyérték tartalmazza a használati utasításban megadott legkönnyebb és legnehezebb akkumulátor(oka)t.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Töltő	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt akkumulátorok és töltők nem érhetőek el.

FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

Ajánlott kábellel csatlakoztatott áramforrás

Hordozható tápegység	PDC01
----------------------	-------

- Lakóhelyétől függően előfordulhat, hogy a fent felsorolt kábellel csatlakoztatott áramforrás(ok) nem érhető(k) el.
- A kábellel csatlakoztatott áramforrás használata előtt olvassa el az utasításokat és a figyelmeztető jeleket.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.

	Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes.
	Olvassa el a használati utasítást.
	FIGYELEM – Karbantartás előtt válassza le az akkumulátort.
	FIGYELMEZTETÉS - Tartsa távol a járókelőket.

	FIGYELMEZTETÉS - Óvakodjon a kidobott tárgyaktól.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen fülvédőt.
	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt!
	Ne tegye ki a terméket esőnek.



Ni-MH
Li-ion

Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaik negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékáról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően. Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.



Garantált hangteljesítményszint az EU szabotáteri zajvédelmi irányelvnek megfelelően.



Hangteljesítményszint Auszália NSW tartománya zajszabályozási rendelete szerint

Rendeltetés

Ez az eszköz kizárólag fű és könnyű gyomok vágására szolgál. A gép nem használható egyéb célokra, például sövény nyírására, mivel ez sérüléshez vezethet.

Zaj

A következő táblázat az alkalmazandó szabvány szerint meghatározott tipikus A-súlyozású zajszintet mutatja.

Hatályos szabvány : EN50636

Vágószerszám	Hangnyomásszint (L_{pA}) dB(A)		Hangteljesítményszint (L_{WA}) dB(A)	
	(L_{pA}) dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)	(L_{WA}) dB(A)	Bizonytalanság (K) dB(A)
Nejlonszál vágófej	73,2	2,1	83,1	3,9

Hatályos szabvány : EN62841

Vágószerszám	Hangnyomásszint		Mért hangteljesítményszint LWA dB (A))	Garantált hangteljesítményszint LWA dB (A))
	LpA dB (A))	Bizonytalanság (K) dB (A))		
Nejlonszál vágófej	71,2	2,1	82	86

- Ha a hangnyomásszint fenti névleges értéke 80 dB (A) vagy kevesebb, használat közben ez meghaladhatja a 80 dB (A) értéket. Viseljen fülvédőt.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A zajkibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: Viseljen fülvédőt!

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám zajkibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek mellett a rezgés hatása becslés alapjának (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Vibráció

A következő táblázat a folyamatos rezgés összértékét (háromtengelyű vektorösszeg) mutatja, amelyet a vonatkozó szabványoknak megfelelően határoztak meg.

Hatályos szabvány : EN50636

Vágószerszám	Bal kéz		Jobb kéz	
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)
Nejlonszál vágófej	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5

Vágószerszám	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)
Nejlonszál vágófeje	2,2	1,5

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

MEGJEGYZÉS: A rezgés teljes értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitétség mértéke.

FIGYELMEZTETÉS: A szerszám rezgésbocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott teljes értéktől a használat módjától függően.

FIGYELMEZTETÉS: Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét az elindítások száma mellett).

Az alábbiakban az ismételt lökészerű rezgésekből származó gyorsulás csúcsamplitúdójának p_F átlagértékeit mutatjuk be, a megfelelő bizonytalansággal (K), amelyet a EN62841 szerint határoztunk meg.

Vágószerszám	p_F (m/s ²)	Bizonytalanság (K) (m/s ²)
Nejlonszál vágófeje	23	2

MEGJEGYZÉS: Ezek a bejelentett értékek nem használhatók a kéz-kar rezgésvibrációs expozíciójának meghatározására.

Megfelelőségi nyilatkozatok

Csak európai országokra vonatkozóan

Az EU/Egyesült Királyság megfelelőségi nyilatkozata a következő URL-címen érhető el.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A szerszámgépekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el a szerszámgéphez mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, illusztrációt és a műszaki adatokat. A következőkben leírt utasítások figyelmen kívül hagyása elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

A figyelmeztetéseken szereplő "szerszámgép" kifejezés az Ön hálózatról (vezetékes) vagy akkumulátorról (vezeték nélküli) működtetett szerszámgépére vonatkozik.

Akkumulátoros fűnyíró és fűszegélynyíró biztonsági figyelmeztetések

- Ne használja a gépet rossz időjárási körülmények esetén, különösen, ha villámlás várható.** Ez csökkenti a villámcsapás veszélyét.
- Alaposan vizsgálja át a terület élővilágát, ahol a gépet használni fogják.** A gép működése közben károkat okozhat az élővilágban.
- Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a gépet használni fogják, és távolítsa el minden követ, botot, vezetékét, csontot és egyéb idegen tárgyat.** A repülő tárgyak személyi sérülést okozhatnak.
- A gép használata előtt mindig vizuálisan ellenőrizze, hogy a vágó és a vágószerelvény nem sérült-e.** A megsérült alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.
- Tartsa a pengevédőket a helyükön.** A pengevédőknek a helyükön kell lenniük működőképés állapotban és helyesen felszerelve. A laza, sérült vagy nem megfelelően működő pengevédő személyi sérülést okozhat.
- Ne engedje, hogy törmelék kerüljön a hűtőlégbeömlőbe.** Az elzáródott légbeömlők és a törmelék túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhatnak.
- Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.** A megfelelő védőfelszerelés csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- A gép használata közben mindig csúszásgátló munkavédelmi lábbelit viseljen.** Ne működtesse a gépet mezítáb vagy nyitott szandálban. Ez csökkenti a mozgó vágószerszámmal történő érintkezés okozta lábféjsérülés esélyét.
- A gép kezelése közben mindig viseljen olyan ruházatot, mint például nadrág, amely eltakarja a kezelő lábait.** A mozgó vágószerszámmal vagy zsinórral való érintkezés sérülést okozhat.

10. A gép használata közben tartsa távol a közelben tartózkodókat. A kirepülő törmelék súlyos személyi sérülést okozhat.
11. Soha ne működtesse a gépet derékmagasságnál magasabban. Ez segít megelőzni a vágószerszám véletlen érintkezését, és lehetővé teszi a gép jobb irányítását váratlan helyzetekben.
12. Nedves fűben történő használatkor legyen óvatos. Sétálva haladjon, soha ne fusson. Így elkerülheti az elcsúszás és elesés kockázatát, ami személyi sérülést okozhat.
13. Ha lejtőn dolgozik, ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon, a lejtőn keresztirányban dolgozzon és soha sem felfelé vagy lefelé haladjon, irányváltáskor pedig különös óvatossággal járjon el. Így elkerülheti a gép feletti uralom elvesztésének, az elcsúszásnak és az elesésnek a kockázatát, ami személyi sérülést okozhat.
14. Az összes tápvezetéket és kábelt tartsa távol a vágási területtől. A tápvezetékek vagy kábelek rejtve lehetnek a sövényekben vagy bokrokban, és véletlenül elvágódhatnak vagy megsérülhetnek a vágószor vagy a vágószerszám által.
15. Tartsa távol a test minden részét a mozgó nyírópenge vagy a vágószor közelétől. Ne távolítsa el az anyagot a gépről, amíg az nincs leválasztva az áramforrásról. A mozgó nyírópenge vagy a vágószor súlyos személyi sérüléseket okozhat.
16. A gépet kikapcsolva, és a testétől távol tartva hordozza. A gép megfelelő kezelése csökkenti a mozgó nyírópengékkel vagy a vágószorral való véletlen érintkezés valószínűségét.
17. Csak a gyártó által megadott csere vágófejeket és nyírópengéket vagy vágószorokat használjon. Ne cserélje ki a nyírópengéket vagy a vágószorokat fémhuzalokra vagy pengékre. A nem megfelelő pótalkatrészek irányíthatatlanságot, törést és sérüléseket okozhatnak.

További biztonsági figyelmeztetések

1. Ha a gép kemény tárgynak ütközik, vagy ha úgy tűnik, hogy túlzott rezgés tapasztalható, vizsgálja meg a gépet sérülés szempontjából.
2. Működtetés közben használja a szerszámmal esetleg mellékelt vállhevedert. A vállhevedert és a markolatot a kezelő magasságának megfelelően állítsa be. A szerszámot tartsa erősen a jobb oldalon.
3. Hám viselésekor ügyeljen arra, hogy semmilyen más viselet ne akadályozza a hám kioldását és levételét.
4. Mindig ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílásokat nem tömítette-e el törmelék.
5. A szerszám tárolása előtt vegye ki az akkumulátort, és végezze el a teljes tisztítást és karbantartást.

Általános tudnivalók

1. A szerszámot nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akinek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez. Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a szerszámmal.

2. Kövesse az Ön országában érvényes, fűnyírók és fűszegélynyírók kezelésére vonatkozó előírásokat.

Személyi védőfelszerelések

1. A halláskárosodás elkerülése érdekében viseljen megfelelő zajvédő felszerelést (fülvédő, fül dugó stb.).
2. A munkaruhák védelmet nyújtanak a repülő kövek és törmelék okozta sérülések ellen. Erősen ajánlott, hogy a felhasználó munkaruhát viseljen.
3. Poros környezetben használjon porálcot.

Az elektromos áramra és az akkumulátorra vonatkozó biztonsági tudnivalók

1. Ne nyissa fel és ne vágja szét az akkumulátor(oka)t. A kifolyt elektrolit korrozív hatású, továbbá a szem és a bőr sérülését okozhatja. Lenyelése mérgezést okozhat.
2. Ne töltsen az akkumulátort esőben vagy nedves helyen.
3. Győződjön meg arról, hogy nincsenek olyan elektromos kábelek, vízvezetékek, gázvezetékek stb., amelyek a szerszám használata során megsérülve veszélyt okozhatnak.

Vágószerszámok

1. Csak a kézikönyvben megadott típusú és átmérőjű vágószerszámokat használjon. Soha ne használjon más vágószerszámokat, beleértve a fémrészes forgó láncokat és cséphadárókat, mivel ez súlyos sérülésekhez vezethet.
2. Csak olyan vágószerszámokat használjon, amelyek jelzett fordulatszáma megegyezik vagy nagyobb a szerszámon jelzett fordulatszámmal.
3. Mindig a használt vágótartozékának megfelelő védőburkolatot használjon.

A gép beindítása

1. Működés közben tartsa a járókelőket és állatokat legalább 15 m (50 láb) távolságra a szerszámtól. Ha valaki közelebb jön, azonnal állítsa le a szerszámot.

► Ábra1

2. Soha ne kísérelje meg bekapcsolni a szerszámot, ha sérült vagy nincs teljesen összeszerelve. Ellenkező esetben súlyosan megsérülhet.

A használat módja

1. A gépet kizárólag jó fény- és látási viszonyok között használja. Sötétben vagy ködös időben ne használja a szerszámot. Téli figyelmen a csúszós vagy nedves területekre, a jégre és a hóra (csúszásveszély). Mindig biztosan álljon a talajon.
2. Vészhelyzetben azonnal állítsa le a szerszámot.
3. Ha szokatlan jelenséget (pl.: zaj, vibráció) tapasztal használat közben, kapcsolja ki a szerszámot, és távolítsa el az akkumulátort. Ne használja a szerszámot a hiba okának felismeréséig és elhárításáig.
4. A vágási művelet megkezdése előtt várjon a szerszám bekapcsolása után, amíg a vágószerkezet állandó sebességet ér el.

5. A vágószerszámot fel kell szerelni védőburkolatokkal. Soha ne működtesse a szerszámot sérült védőburkolatokkal, illetve védőburkolatok nélkül.
6. A munkavégzés során a géphez kapott minden védőfelszerelést használni kell, mint például a védőburkolatokat.
7. A megbotlás elkerülése érdekében figyeljen a rejtett akadályokra, mint például facsonkokra, gyökerekre és árkokra.
8. Vészhelyzettől eltékvintve, sohase ejtse le vagy dobja le a földre a gépet, mivel ez a gép súlyos sérülését okozhatja.
9. A gépet az egyik helyről a másikkra való mozgás során soha ne húzza a talajon, mert ezzel kárt tehet benne.
10. Vegye ki az akkumulátort a gépből:
 - ha a gépet felügyelet nélkül hagyja;
 - mielőtt eltömődést szüntet meg;
 - ellenőrzés, tisztítás vagy a szerszámon való munkavégzés előtt;
 - ha a szerszám rendellenesen rezegni kezd;
 - a gép szállítása során.
11. Tartson pihenőt, nehogy a fáradtság miatt elveszítse uralmát a szerszám felett. Célsszerű óránként 10–20 perc pihenőt tartani.
12. Ne indítsa el a szerszámot, ha a vágószerszám eltömődik vágott fűvel.
13. Működés közben gyakran ellenőrizze a vágószerkezetet, nehogy repedések vagy károk jelenjenek meg. Ellenőrzés előtt távolítsa el az akkumulátort, és várjon, amíg a vágószerkezet teljesen leáll. A sérült vágószerkezetet azonnal cserélje ki, még akkor is, ha csak felületi repedésekről van szó.
14. Sétálva haladjon, soha ne fusson.

Vibráció

1. Elégtelen vérkeringésű emberek esetén, akik túlzott vibrációnak vannak kitéve, sérülhetnek a véreerek vagy az idegrendszer. A vibráció a következő tünetek megjelenését okozhatja az ujjakban, a kézen vagy a csuklón: „Álmosság” (zsibbadtság), bizsergő érzés, fájdalom, szűró fájdalomérzet, a bőr vagy annak színének elváltozása. Ha ezen tünetek bármelyikét észleli önmagán, forduljon orvoshoz!
2. A „fehér ujj betegség” kockázatának csökkentése érdekében tartsa melegen kezét a működtetés alatt, és mindig végezze el a szerszám és tartozékainak karbantartását.

Szállítás

1. A szerszámot vízszintes helyzetben, tengelyénél fogva szállítsa.
2. Ha a szerszámot járműben szállítja, szilárdan rögzítse, hogy menet közben ne boruljon fel. Ellenkező esetben a szerszám és az egyéb csomagok megsérülhetnek.

Karbantartás és tárolás

1. Minden használat után ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult rögzítők és sérült alkatrészek, például repedések a vágószerszámon.

2. Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon. Más szállítótól származó alkatrészek és tartozékok használata a szerszám meghibásodását, anyagi kárt és/vagy súlyos sérülést eredményezhet.
3. A gépet rendszeresen vizsgálja át, és rendszeresen végezzen karbantartást, különösen használat előtt és azt követően. A szerszám rendszeres időközönként történő átvizsgálása és karbantartása érdekében forduljon a hivatalos márkaszervizünkhöz.
4. Ha nem használja, tárolja a szerszámot zárt, száraz helyiségben, gyermekektől elzárva.
5. A szerszámot ne tárolja fálnak vagy bármilyen másnak döntve. Ebből a helyzetből váratlanul eldőlhet, és sérülést okozhat.

Fontos biztonsági utasítások az akkumulátorra vonatkozóan

1. Az akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőn (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelemztető jelzést.
2. Ne szerelje szét, és ne módosítsa az akkumulátort. Tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás veszélyével is járhat.
4. Ha elektroliit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látásának elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre az akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel, stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.

6. Ne tárolja és használja a szerszámot vagy az akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-t (122 °F).
7. Ne égesse el az akkumulátort még akkor sem, ha az komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. Az akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Ne szűrja meg, ne vágja meg, ne törje össze, ne dobja el és ne ejtse le az akkumulátort, illetve ne üsse hozzá kemény tárgyhoz. Az ilyen magatartás tűzet, túlzott hőt vagy robbanást okozhat.
9. Ne használjon sérült akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorok a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak.
A termék pl. harmadik felek, fuvarozó cégek stb. által történő szállítása esetén minden esetben tartsa szem előtt a csomagoláson és a címkén

található speciális követelményeket.

A termék szállításra történő felkészítése esetén vegye fel a kapcsolatot egy veszélyes anyagokkal foglalkozó szakemberrel. Kérjük, hogy az esetlegesen szigorúbb nemzeti előírásokat is vegye figyelembe.

Ragassza le a kiálló érintkezőket, illetve oly módon csomagolja be az akkumulátort, hogy az ne tudjon elmozdulni a csomagolásban.

11. **Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a szerszámból, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.**
12. **Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.** Ha az akkumulátorokat azokkal nem kompatibilis termékekbe helyezi, az tűzhöz, túlmelegedéshez, robbanáshoz vagy elektrolitszivárgáshoz vezethet.
13. **Ha a szerszám hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort ki kell venni a szerszámból.**
14. **Használat közben és után az akkumulátor felforrósodhat, ami égési sérülést vagy alacsony hőmérsékletű égési sérülést okozhat. Figyeljen oda a forró akkumulátor kezelésére.**
15. **Ne érintse meg közvetlenül a szerszám érintkezőjét, mert elég forró lehet ahhoz, hogy égési sérüléseket okozzon.**
16. **Ne engedje, hogy forgács, por vagy sár tapadjon az akkumulátor érintkezőire, lyukaiba és hornyaiiba.** Az felmelegedést, tüzet, robbanást és a szerszám vagy az akkumulátor meghibásodását okozhatja, ami égési és személyi sérülésekhez vezet.
17. **Hacsak a szerszám nem támogatja a nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében történő használatot, ne használja az akkumulátort nagyfeszültségű elektromos vezetékek közelében.** Az a szerszám vagy az akkumulátor hibás működését vagy meghibásodását okozhatja.
18. **Tartsa távol a gyermekektől az akkumulátort.**

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita szerszáma és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

MEGJEGYZÉS: A Makita nem vállal felelősséget a nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használatából eredő balesetekért. Az eredeti Makita akkumulátorokat szigorúan megvizsgálták a Makita szerszámokkal és töltőkkel való kompatibilitás szempontjából, a vonatkozó jogszabályoknak és biztonsági előírásoknak megfelelően.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. **Töltse fel az akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne. Állítsa le a gépet, és töltse fel az**

akkumulátort, ha a gép erejének csökkenését észleli.

2. **Soha ne töltse újra a teljesen feltöltött akkumulátort. A töltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.**
3. **Töltse az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F) között. Töltés előtt hagyja lehűlni a felforrósodott akkumulátort.**
4. **Ha nem használja az akkumulátort, vegye ki a szerszámból vagy a töltőből.**
5. **Töltse fel az akkumulátort, ha hosszabb ideje (több mint hat hónapja) nem használta azt.**

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

Alkatrészek leírása

► Ábra2

1	Kapcsológomb	2	Reteszelőgomb
3	Jelzőlámpa	4	Hurkos fogantyú
5	Védőkeret	6	Nejlonszálás vágófej
7	Nejlonszál	8	Védőburkolat
9	Szögbeállító gomb	10	Reteszelőkar
11	Marokanya	12	Akaszító vállhevederhez
13	Akkumulátor	-	-

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van kapcsolva és az akkumulátort levette, mielőtt bármilyen műveletet végez a szerszámon.

⚠ VIGYÁZAT: A gépet kizárólag akkor indítsa be, ha az teljesen össze van szerelve. A részlegesen összeszerelt gép használata súlyos sérüléseket okozhat.

A hurkos fogantyú felszerelése

Csatlakoztassa a hurkos fogantyút a szerszáma egy imbuszcsavarral és a marokanyával az ábrán látható módon rögzítve.

- **Ábra3:** 1. Hurkos fogantyú 2. Marokanya
3. Imbuszcsavar

A hurkos fogantyú dőlésszöge állítható. A hurkos fogantyú szögének beállításához lazítsa meg a marokanyát, majd állítsa be a hurkos fogantyú szögét a munkájának megfelelően, és húzza meg szorosan a marokanyát.

A védőburkolat felszerelése

⚠ VIGYÁZAT: A védőburkolat felszerelése közben ügyeljen arra, hogy a nejlonszálás vágószerszám ne érjen hozzá a védőburkolathoz. A vágószerszám érintése személyi sérüléssel járhat.

▶ **Ábra4:** 1. Védőburkolat 2. Nejlonszálás vágószerszám 3. Csavar

Szerelje fel a védőburkolatot úgy, hogy a motor burkolatára illeszti, majd a csavarral rögzíti.

A védőkeret felszerelése

MEGJEGYZÉS: Ne húzza ki túlságosan a védőkeretet. Ha így tesz, a védőkeret eltörhet.

▶ **Ábra5**

A vágófej előtti tárgyakban keletkező esetleges károk kockázatának csökkentése érdekében, úgy helyezze a védőkeretet a motor burkolatára, hogy az meghatározza a vágási tartományt.

Kissé húzza a védőkeretet kifelé, majd illessze a motor burkolata furataiba.

▶ **Ábra6:** 1. Védőkeret 2. Furat

Ha nem használja a védőkeretet, emelje fel nyugalmi helyzetbe.

▶ **Ábra7:** 1. Védőkeret

A vállheveder felszerelése

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy megfelelően rögzítse a vállheveder horgát a szerszámmal. Ha nem megfelelően rögzíti a horgot, az elengedhet, és személyi sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ha a szerszámot hátizsák típusú tápegységgel, például hordozható tápegységgel kombinálva használja, akkor ne használja a szerszám csomagjában található vállhevedert, hanem használja a Makita által ajánlott akasztószalagot.

Ha egyszerre felveszi a szerszám csomagjában található vállhevedert és a hátizsák típusú tápegység vállhevederét, vészhelyzet esetén nehéz a szerszám vagy a hátizsák típusú tápegység eltávolítása, és az balesetet vagy sérülést okozhat. Az ajánlott akasztószalagért forduljon a Makita hivatalos szervizközpontjához.

MEGJEGYZÉS: A gép használata előtt mindig állítsa be a vállheveder megfelelő hosszát, ezzel elkerülve a gyors kifáradást.

▶ **Ábra8:** 1. Horog 2. Akasztókapocs

Az ábrának megfelelően csatlakoztassa a vállheveder horgát a szerszámmal.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt bármiféle beállítást vagy ellenőrzést végezne a gépen, minden esetben ellenőrizze, hogy a szerszám ki van-e kapcsolva és az akkumulátor eltávolításra került-e. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

Az akkumulátor behelyezése és eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Mindig kapcsolja ki az eszközt, mielőtt behelyezi vagy eltávolítja az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor behelyezésekor vagy eltávolításakor erősen fogja meg a szerszámot és az akkumulátort. Ha nem fogja erősen a szerszámot és az akkumulátort, azok kicsúszhatnak a kezei közül, ami a szerszám és az akkumulátor károsodásához, de akár személyi sérüléshez is vezethet.

⚠ VIGYÁZAT: Mindig tolja be teljesen az akkumulátort, amíg a piros jel el nem tűnik. Ha ez nem történik meg, akkor az akkumulátor kieshet a szerszámból, és Önnek vagy a környezetében másnak sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT: Ne erőltesse az akkumulátort behelyezésre. Ha az akkumulátor nem csúszik be könnyedén, akkor nem megfelelően lett behelyezve.

▶ **Ábra9:** 1. Gomb 2. Piros jel 3. Akkumulátor

Az akkumulátoregység kivételéhez nyomja be az akkumulátoregység elején található gombot, és húzza le a gépről.

Az akkumulátor beszereléséhez illessze az akkumulátor nyelvét a burkolaton található vágatba, és csúsztassa a helyére. Egészen addig tolja be, amíg az akkumulátor egy kis kattánással a helyére nem ugrik. Ha látható a piros jel az ábrán látható módon, akkor nem kattant be teljesen.

Akkumulátorvédő rendszer

A szerszám akkumulátorvédő rendszerrel van felszerelve. A rendszer automatikusan lekapcsolja a motor áramellátását, így megnöveli az akkumulátor élettartamát.

A szerszám használat közben automatikusan leáll, ha a szerszám és/vagy az akkumulátor a következő helyzetbe kerül:

Túlterhelés:

A szerszámot úgy működteti, hogy áramfelvétele rendellenesen magas.

Ilyenkor kapcsolja ki a gépet, és állítsa le azt az alkalmazást, amelyek a túlterhelést okozza. Újraindításához kapcsolja be a gépet.

Ha a szerszám nem indul el, az akkumulátor túlmelegedett. Ilyenkor hagyja kihűlni az akkumulátort, mielőtt ismét bekapcsolná a gépet.

Az akkumulátor feszültsége alacsony:

Az akkumulátor fennmaradó kapacitása túl alacsony, a

szerszámot nem tudja működtetni. A szerszám ismételt bekapcsolásakor a motor elindul, de hamarosan le is áll. Ilyenkor vegye le és tölts fel az akkumulátort.

Az akkumulátor töltöttségének jelzése

Csak állapotjelzős akkumulátorok esetén

Nyomja meg az ellenőrzőgombot, hogy az akkumulátortöltöttség-jelző megmutassa a hátralévő akkumulátor-kapacitást. Ekkor a töltöttség-szint-jelző lámpák néhány másodpercre kigyulladnak.

► **Ábra10:** 1. Jelzőlámpák 2. Check (ellenőrzés) gomb

Jelzőlámpák			Töltöttségi szint
			
			75%-tól 100%-ig
			50%-tól 75%-ig
			25%-tól 50%-ig
			0%-tól 25%-ig
			Tölts fel az akkumulátort.
			Lehetséges, hogy az akkumulátor meghibásodott.

MEGJEGYZÉS: Az adott munkafeltételektől és a környezet hőmérsékletétől függően a jelzett töltöttségi szint némileg eltérhet a tényleges töltöttségi szinttől.

MEGJEGYZÉS: Az első (bal oldali szélső) jelzőlámpa villog, ha az akkumulátorvédő rendszer működik.

A kapcsoló használata

FIGYELMEZTETÉS: Mielőtt behelyezi az akkumulátort a szerszámba, mindig ellenőrizze, hogy a kapcsológomb hibátlanul működik és felengedéskor „OFF” állásba áll-e.

FIGYELMEZTETÉS: Az Ön biztonsága érdekében ez a szerszám egy reteszelőgombbal van felszerelve, ami meggátolja a szerszám véletlen beindulását. Soha ne használja a szerszámot, ha az akkor is beindul, amikor Ön a reteszelőgomb megnyomása nélkül húzza meg a kapcsológombot. Javításért forduljon a helyi Makita szervizközponthoz.

FIGYELMEZTETÉS: Soha ne iktassa ki a reteszelő funkciót, és ne ragassza le a reteszelőgombot.

MEGJEGYZÉS: Ha nem nyomta le a reteszelőgombot, ne húzza túl erősen a kapcsológombot. A kapcsoló eltörhet.

► **Ábra11:** 1. Reteszelőgomb 2. Kapcsológomb

A kapcsológomb véletlen meghúzását egy kireteszelőgomb gátolja meg.

A szerszám bekapcsolásához nyomja le a reteszelőgombot, majd húzza meg a kapcsológombot. A megállításhoz engedje el a kapcsológombot. A reteszelőgombot bal és jobb oldalról is meg lehet nyomni.

Jelzőlámpa

► **Ábra12:** 1. Jelzőlámpa

A jelzőlámpa villog vagy világít, ha az akkumulátor töltöttsége alacsony, vagy a szerszám túlterhelt. Az állapottal és a teendőkkel kapcsolatosan lásd a következő táblázatot.

Jelzőlámpa	Állapot	Teendő
A jelzőlámpa pirosan villog.	Az akkumulátor rendelkezésre álló kapacitása alacsony.	Töltsd újra az akkumulátort, vagy cseréld ki egy feltöltött akkumulátorra.
A jelzőlámpa pirosan világít.	Az akkumulátor rendelkezésre álló kapacitása kimerült.	Töltsd újra az akkumulátort, vagy cseréld ki egy feltöltött akkumulátorra.
	A szerszám túlterhelt, ezért leállt.	Kapcsolja ki a szerszámot, és szüntesse meg a túlterhelés okát.

MEGJEGYZÉS: A munkaterület környezeti hőmérsékletétől és az akkumulátor állapotától függ a jelzőlámpa villogásának vagy kigyulladásának ideje.

Nejlonszálás vágófeje

MEGJEGYZÉS: Ne üsse az eszközt betonhoz vagy aszfaltfelülethez. Ha ilyen felületekhez ütődik az eszköz, károsodhat.

MEGJEGYZÉS: Ha a nejlonszál adagolása a fej ütogetésére nem történik meg, akkor az ebben az útmutatóban leírt módon tekerje fel vagy cserélje ki a nejlonszálát.

MEGJEGYZÉS: Az ütogetés és adagolás mechanizmusa álló nejlonszálás vágófeje esetében nem működik megfelelően.

► **Ábra13:** 1. Nejlonszálás vágószerszám
2. Nejlonszálás vágófeje

A nejlonszálás vágófeje adagolási mechanizmusa ütogetéssel működik. A nejlonszál adagolásához a vágófejet az eszköz alacsony fordulatszámú működése mellett üsse enyhén a talajhoz. Miközben a gép adagolja a nejlonszálát, a vágószerzám automatikusan megfelelő méretűre vágja.

A vágási szög beállítása

⚠ VIGYÁZAT: A fej kinyitása vagy behajlítása előtt mindig bizonyosodjon meg arról, hogy a szerszámmot kikapcsolta, és a hálózatról lecsatlakoztatta.

A vágási szöget 5 lépésben lehet állítani. A vágási szög megváltoztatásához változtassa meg a motor burkolatának szögét a szögbeállító gomb nyomva tartása mellett.

► **Ábra14:** 1. Szögbeállító gomb 2. Motor burkolata

MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt ellenőrizze, hogy a motor burkolata biztonságosan rögzült-e.

MŰKÖDTETÉS

⚠ VIGYÁZAT: Ha használat közben a nejlonszál vágófeje véletlenül kőbe vagy kemény tárgyba ütközik, állítsa le a gépet, és ellenőrizze, nem sérült-e meg. Amennyiben a nejlonszál vágófeje megsérült, azonnal cserélje ki. A károsodott vágószerszám súlyos személyi sérüléseket okozhat.

A fogantyú pozíciójának beállítása

⚠ VIGYÁZAT: A tengelyhossz beállítása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy kikapcsolta az eszközt, és vegye ki az akkumulátort az eszközből. Ennek elmulasztása személyi sérülést okozhat.

Úgy állítsa be a tengelyhosszt és a vágási szöget, hogy a nejlonszál vágófeje a talajjal párhuzamos síkban legyen, amikor jobb kezével fogja a fogantyút.

► **Ábra15:** 1. Fogantyú

A tengelyhossz beállításához nyissa ki a reteszelőkart, majd állítsa be a tengely hosszát, és ezután csukja be a reteszelőkart.

► **Ábra16:** 1. Reteszelőkar 2. Tengely

Úgy állítsa be a hurkos fogantyú helyzetét, hogy a bal kezét leeresztve tartani tudja azt.

► **Ábra17:** 1. Hurkos fogantyú

Fűnyírás

Fogja meg két kézzel a fűkasztát és lassan mozgassa a fűkasztát jobbról balra. A fűvet a fű tetejétől kiindulva vágja le rajta többször áthaladva a nejlonszínórral.

MEGJEGYZÉS: Ne vágjon le magas fűvet egy menetben. Ha a magas fűvet a gyökér közelében egy menetben vágja le, úgy a nejlonszál vágófeje a fű rácsavarodhat. Ez a motor túlterhelését okozhatja, ami a fűkasza károsodásához vezethet.

MEGJEGYZÉS: A fűkasztát úgy használja, hogy a nejlonszál vágófeje ne kerüljön érintkezésbe a talajfelszínnel. Ha a szerszámmot úgy használja, hogy a nejlonszál vágófeje érintkezik a talajfelszínnel, akkor a motor túlterhelődhet, ami a fűkasza károsodásához vezethet.

► **Ábra18**

MEGJEGYZÉS: Ne erőltesse a fűkasztát sűrűn növekvő fűben.

► **Ábra19**

MEGJEGYZÉS: Ne használja úgy a fűkasztát, mintha ásna vele.

► **Ábra20**

Fűnyírás fa, fatönk, téglavagy kő közelében

Olyan magasságban tartsa és döntse meg a fűkasztát, ahol a nejlonszál vágófeje nem érinti a talajt. Vágja le a fűvet a nejlonszál hegyével, mintha kopogatna a talajon.

► **Ábra21**

MEGJEGYZÉS: A fű vágásakor mozgassa a fűkasztát a fa vagy fatönk körül úgy, hogy a nejlonszínór ne érintse a fát vagy a tönköt. Javasoljuk, hogy az eszközt 5 cm-nél nagyobb távolságra tartsa a fától vagy tönktől. Ha a nejlonszínór megérinti a fát vagy a tönköt, a nejlonszínór elszakadhat. Ha a nejlonszínór elszakad a nejlonszál vágófejen, helyezzen be új nejlonszínórt a kézikönyvben ismertetett módon.

A fűkasza használata szegélyvágóként

A fűkasza használható szegélyvágóként, ha fal vagy kövek mellett növekvő fűvet szeretne végigvágni.

Nyissa ki a reteszelőkart, terjessze ki a tengelyt a maximális hosszúságáig, majd forgassa el a motor burkolatát 180°-kal és zárja be a reteszelőkart.

► **Ábra22:** 1. Reteszelőkar 2. Motor burkolata

MEGJEGYZÉS: Akkor is el tudja fordítani a motor burkolatát 180°-kal, amikor a tengelyt a minimális hosszúságára csökkentti.

Emelje fel a védőkeretet és a fűnyírásához mozgassa a fűkasztát az ábrán látható módon. Hatékonyan nyírhatja a fűvet, ha párhuzamosan halad a téglák vagy objektumok mellett.

► **Ábra23**

A vállheveder leválasztása

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Legyen rendkívül óvatos és tartsa meg uralmát a gép fölött, amikor leválasztja a vállhevedert.

A vállheveder gyorskioldó mechanizmussal rendelkezik. A szerszám vállhevederből való kioldásához egyszerűen nyomja össze a csat oldalait, miközben tartja a

KARBANTARTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS: Ellenőrzés vagy karbantartás előtt feltétlenül kapcsolja ki a szerszámot, és vegye ki belőle az akkumulátort. A kikapcsolás és az akkumulátor előzetes eltávolításának elmulasztása a gép véletlen beindulását eredményezheti, ami súlyos személyi sérüléseket okozhat.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és

MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

A szerszám tisztítása

A gépről egy száraz vagy egy szappanos vízbe mártott és kicsavart ruhával törölje le a port, szennyeződést vagy levágott fűvet. Ha a levágott fű rátapadt a motor burkolatára, távolítsa el.

► **Ábra25:** 1. Motor burkolata

Tárolás

Amikor elteszi az eszközt, emelje meg a védőkeretet, rövidítse meg a tengelyt, majd hajtsa be a hurkos fogantyút.

► **Ábra26:** 1. Védőkeret

► **Ábra27:** 1. Hurkos fogantyú 2. Tengely

A nejlonszál cseréje

▲ FIGYELMEZTETÉS: Kizárólag a „MŰSZAKI ADATOK” részben megadott átmérőjű nejlonszálat használjon. Ne használjon nehezebb huzalt, spárgát vagy hasonlót. Csak a javasolt nejlonszálat használja, ellenkező esetben a gép meghibásodhat, vagy súlyos személyi sérülés következhet be.

▲ FIGYELMEZTETÉS: Gondoskodjon róla, hogy a nejlonszál vágófeje burkolata az alábbiak szerint, megfelelően rögzüljön a házhoz. A burkolat megfelelő felerősítésének elmulasztása esetén a nejlonszál vágófeje a gépről lerepülve súlyos sérülést okozhat.

▲ VIGYÁZAT: A nejlonszál felszerelése és eltávolítása közben ügyeljen arra, hogy a nejlonszál vágószerszám ne érjen hozzá a védőburkolathoz. A vágószerszám érintése személyi sérüléshez vezethet.

Cserélje ki a nejlonszálat, ha az adagolás már nem működik.

► **Ábra28:** (1) Legfeljebb 8 mm (2) 70–80 mm

HIBAELHÁRÍTÁS

Mielőtt a szervizhez fordulna, először végezzen saját maga is átvizsgálást. Ha olyan problémát talál, amire a kézikönyv nem tartalmaz magyarázatot, ne próbálja meg szétszedni az eszközt. Ehelyett kérjen tanácsot a Makita hivatalos szervizközpontjától, és javításhoz mindig Makita cserealkatrészeket használjon.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A motor nem működik.	Az akkumulátor nincs a gépben.	Helyezze a gépbe az akkumulátort.
	Akkumulátorprobléma (alacsony feszültség)	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A motor rövid használat után leáll.	Az akkumulátor töltési szintje alacsony.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	Túlmelegedés.	Hagyja abba a gép használatát, és várja meg, amíg lehűl.
A gép nem éri el a maximális fordulatszámot.	Az akkumulátort helytelenül szerelték be.	Az akkumulátort az útmutató szerint szerelje be.
	Az akkumulátor feszültsége nagy mértékben csökken.	Töltse fel az akkumulátort. Ha az újratöltés nem elég hatékony, cserélje ki az akkumulátort.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.

Rendellenesség	Lehetséges ok (meghibásodás)	Megoldás
A vágószerszám nem forog: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	Idegen tárgy, például faág szorult a védőburkolat és a vágószerszám közé.	Távolítsa el az idegen tárgyat.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A gép rendellenesen rezeg: ⇒ azonnal állítsa le a gépet!	A nejlonszál egyik vége leszakadt.	A nejlonszál adagolásához ütögesse a talajhoz a nejlon vágófejet működés közben.
	A meghajtórendszer nem működik megfelelően.	Javításért forduljon a kijelölt helyi szervizhez.
A vágószerszám és a motor nem áll le: ⇒ Haladéktalanul távolítsa el az akkumulátort!	Elektromos vagy elektronikai hiba.	Vegye ki az akkumulátort, és javításért forduljon a kijelölt helyi szakszervizhez.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita szerszámmal használni. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Nejlonszál vágófej
- Nejlonszál (vágószál)
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listán felsorolt néhány kiegészítő megtalálható az eszköz csomagolásában standard kiegészítőként. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model:		DUR193
Otáčky naprázdno (bez sečného náradia)		7 800 min ⁻¹
Celková dĺžka		1 228 – 1 436 mm
Priemer nylonovej struny		1,65 mm
Príslušný žací nástroj a priemer žacieho záberu	Nylonová žacia hlava	260 mm
Menovité napätie		Jednosmerný prúd 18 V
Hmotnosť netto	*1	1,9 kg
	*2	2,3 – 2,6 kg

* Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju podliehajú technické údaje uvedené v tomto dokumente zmenám bez upozornenia.

* Technické údaje sa môžu pre rôzne krajiny líšiť.

*1: Hmotnosť zahŕňa iba cievku nylonovej sečnej hlavy bez ďalšieho príslušenstva alebo akumulátorov

*2: Hodnota čistej hmotnosti zahŕňa najľahšie a najťažšie akumulátory, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu.

Použiteľné akumulátory a nabíjačky

Akumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíjačka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

* Niektoré vyššie uvedené akumulátory a nabíjačky môžu byť nedostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.

VAROVANIE: Používajte iba akumulátory a nabíjačky zo zoznamu uvedeného vyššie. Používanie akýchkoľvek iných akumulátorov a nabíjačiek môže spôsobiť zranenie a/alebo požiar.

Odporúčany káblom pripájaný napájací zdroj

Prenosný napájací zdroj	PDC01
-------------------------	-------

- Vyššie uvedené káblom pripájané napájacie zdroje nemusia byť dostupné v závislosti od miesta vášho bydliska.
- Pred použitím káblom pripájaného napájacieho zdroja si prečítajte pokyny a na nich uvedené označenia s upozornením.

Symboły

Nižšie sú uvedené symboly, ktoré sa môžu používať pri tomto nástroji. Je dôležité, aby ste poznali ich význam, skôr než začnete pracovať.

	Práci venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor.
	Prečítajte si návod na obsluhu.
	VAROVANIE – Pred údržbou odpojte akumulátor.
	VAROVANIE – Zabráňte prístupu okolostojacich.
	VAROVANIE – Dávajte si pozor na odletujúce predmety.

	Používajte ochranu očí.
	Používajte ochranu sluchu.
	Používajte prostriedky na ochranu zraku a sluchu.
	Nevystavujte dažďu.



Len pre štáty EÚ

Z dôvodu prítomnosti nebezpečných komponentov v zariadení môžu mať odpad z elektrických a elektronických zariadení, použité akumulátory a batérie negatívny vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie.

Elektrické a elektronické zariadenia alebo akumulátory nelikvidujte spolu s komunálnym odpadom!

V súlade s európskou smernicou o odpade z elektrických a elektronických zariadení, o akumulátoroch a batériách a odpade z akumulátorov a batérií, ako aj v súlade s prispôbenými vnútroštátnymi právnymi predpismi by sa odpad z elektrických a elektronických zariadení a použité akumulátory a batérie mali uskladiť osobitne a odovzdávať na samostatnom zbernom mieste pre komunálny odpad, ktoré sa prevádzkuje v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Označuje to symbol preškrtnutej smetnej nádoby na zariadení.



Zaručená hladina akustického výkonu podľa smernice EÚ o vonkajšom hluku.



Hladina akustického výkonu podľa nariadenia austrálskeho NSW o znižovaní hluku

Určené použitie

Tento nástroj je určený iba na kosenie trávy a malej buriny. Nesmie sa používať na žiadny iný účel, ako je strihanie živých plotov, pretože by mohlo dôjsť k zraneniu.

Hluk

V nasledujúcej tabuľke je uvedená typická hladina akustického tlaku záťaže A určená podľa príslušnej normy.

Platná norma : EN50636

Sečné náradie	Úroveň akustického tlaku (L_{pA}) dB(A)		Úroveň akustického výkonu (L_{WA}) dB(A)	
	(L_{pA}) dB(A)	Odchýlka (K) dB(A)	(L_{WA}) dB(A)	Odchýlka (K) dB(A)
Nylonová žacia hlava	73,2	2,1	83,1	3,9

Platná norma : EN62841

Sečné náradie	Hladina akustického tlaku		Nameraná hladina akustického výkonu LWA (dB (A))	Zaručená hladina akustického výkonu LWA (dB (A))
	LpA (dB (A))	Odchýlka K (dB (A))		
Nylonová žacia hlava	71,2	2,1	82	86

- Aj ak je hore uvedená úroveň akustického tlaku 80 dB (A) alebo menej, úroveň pri práci môže presahovať 80 dB (A). Používajte ochranu sluchu.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná hodnota emisií hluku sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Používajte ochranu sluchu.

VAROVANIE: Emisie hluku počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Vibrácie

V nasledujúcej tabuľke je uvedená celková hodnota nepretržitých vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa príslušnej normy.

Sečné náradie	Ľavá ruka		Pravá ruka	
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Nespoľahlivosť' (K):m/s ²	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Nespoľahlivosť' (K):m/s ²
Nylonová žacia hlava	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5

Sečné náradie	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Nespoľahlivosť' (K):m/s ²
Nylonová žacia hlava	2,2	1,5

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým.

POZNÁMKA: Deklarovaná celková hodnota vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE: Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického nástroja sa môžu odlišovať od deklarovanej celkovej hodnoty, a to v závislosti od spôsobov používania nástroja.

VAROVANIE: Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je nástroj vypnutý a kedy beží bez zaťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

Nasledujúce údaje ukazujú priemerné hodnoty maximálnej amplitúdy zrýchlenia z opakovaných nárazových vibrácií, p_F , so zodpovedajúcou odchýlkou (K) určenou podľa normy EN62841.

Sečné náradie	p_F (m/s ²)	Nespoľahlivosť' (K):m/s ²
Nylonová žacia hlava	23	2

POZNÁMKA: Tieto deklarované hodnoty sa nemajú použiť na určenie vystavenia rúk a ramien vibráciám.

Vyhlasenia o zhode

Len pre krajiny Európy

Vyhlasenie EÚ/Spojeného kráľovstva o zhode je k dispozícii na tejto adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektrické nástroje

VAROVANIE Preštudujte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, vyobrazenia a technické špecifikácie určené pre tento elektrický nástroj. Pri nedodržaní všetkých nižšie uvedených pokynov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo vážnemu zraneniu.

Všetky výstrahy a pokyny si odložte pre prípad potreby v

budúcnosti.

Pojem „elektrický nástroj“ sa vo výstrahách vzťahuje na elektricky napájané elektrické nástroje (s káblom) alebo batériou napájané elektrické nástroje (bez kábla).

Bezpečnostné varovania pre akumulátorové orezávače tráv a vyžínače

1. Zariadenie nepoužívajte počas zlých poveternostných podmienok, hlavne ak existuje riziko bleskov. Znížite tým riziko zásahu bleskom.
2. Dôkladne skontrolujte oblasť, kde sa má zariadenie používať, či sa tu nenachádzajú divo žijúce živočíchy. Počas prevádzky zariadenia sa môžu divo žijúce živočíchy zraníť.
3. Dôkladne skontrolujte oblasť, kde sa má zariadenie používať, a odstráňte všetky kamene, konáre, drôty, kosti a iné cudzie predmety. Vymrštené predmety môžu spôsobiť zranenie.
4. Pred použitím zariadenia vždy vizuálne skontrolujte, či nôž a zostava noža nie sú poškodené. Poškodené diely zvyšujú riziko zranenia.
5. Kryty nechajte nasadené sa svojom mieste. Kryty musia byť funkčné a riadne upevnené. Kryt, ktorý je uvoľnený, poškodený alebo nefunguje správne, môže predstavovať riziko zranenia.
6. Všetky prívody chladiaceho vzduchu udržiavajte bez nečistôt. Upchaté vetracie otvory a nečistoty môžu spôsobiť prehriatie alebo predstavovať riziko požiaru.
7. Používajte ochranu očí a ochranu sluchu.

Primerané ochranné prostriedky znížia riziko zranenia.

8. **Počas používania zariadenia vždy noste protišmykovú a ochrannú obuv.** Zariadenie neobsluhujte, pokiaľ ste naboso alebo máte obuté sandále. Znížite tým riziko zranenia chodidiel pri kontakte s pohybujúcim sa nožom.
9. **Pri obsluhu zariadenia vždy noste oblečenie, ako sú nohavice, ktoré zakrývajú nohy obsluhy.** Kontakt s pohyblivým nožom alebo lankom môže spôsobiť zranenie.
10. **Počas používania zariadenia zabráňte prístupu okolostojacich.** Vymrštené úlomky môžu spôsobiť vážne zranenie.
11. **Zariadenie nepoužívajte vo výške nad úroveň pásu.** Tým dopomôžete zabrániť náhodnému kontaktu s nožom a zabezpečíte si lepšie ovládanie zariadenia v neočakávaných situáciách.
12. **Pri práci so zariadením na mokrej poste upujte opatrne. Kráčajte, nikdy nebežte.** Znížite tým riziko pošmyknutia a pádu, v dôsledku čoho môže dôjsť k zraneniu.
13. **Pri práci na svahoch vždy stojte pevne, vždy pracujte naprieč svahom, nikdy nie smerom nahor ani nadol, a pri zmene smeru si dávajte maximálny pozor.** Znížite tým riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, pri ktorých môže dôjsť k zraneniu.
14. **Všetky napájacie káble a iné káble udržiavajte ďalej od rezacej oblasti.** V živých plotoch alebo kroch môžu byť skryté napájacie káble alebo iné káble, ktoré môže lanko alebo nôž neúmyselne prerezať alebo poškodiť.
15. **Všetky časti tela udržiavajte ďalej od pohybujuceho sa noža alebo lanka orezávača. Neodstraňujte materiál zo zariadenia, kým nie je odpojené od zdroja napájania.** Pohybujúci sa nôž alebo lanko orezávača môže mať za následok vážne zranenie.
16. **Zariadenie prenášajte vo vypnutom stave a držte ho pritom od tela.** Správne zaobchádzanie so zariadením znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s pohybujúcim sa nožom alebo lankom orezávača.
17. **Používajte iba náhradné sečné hlavy a nože alebo lanká orezávača určené výrobcom. Nenahrádzajte nože alebo lanká orezávača kovovými drôtmí ani čepeľami.** Nesprávne náhradné diely môžu spôsobiť stratu kontroly, poškodenie a zranenie.

Ďalšie bezpečnostné varovania

1. **Ak zariadenie narazí na tvrdý predmet alebo sa zdá, že dochádza k nadmerným vibráciám, skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené.**
2. **Počas prevádzky používajte ramenný postroj, ak sa dodáva s náradím. Ramenný postroj a ručné držadlo nastavte tak, aby vyhovovali postave obsluhy. Nástroj pevne držte na svojej pravej strane.**
3. **Ak nosíte postroj, uistite sa, že žiadny iný nositeľný predmet neprekáža pri uvoľňovaní a vyzlekaní postroja.**
4. **Vždy zabezpečte, aby boli vetracie otvory bez nečistôt.**

5. **Pred uskladnením nástroja vyberte akumulátor a vykonajte úplné čistenie a údržbu.**

Všeobecné pokyny

1. **Nikdy nedovoľte, aby nástroj používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí. V prípade detí treba dohliadať na to, aby sa s nástrojom nehrali.**
2. **Dodržiavajte nariadenia upravujúce manipuláciu s orezávačmi trávy a vyžínačmi platné vo vašej krajine.**

Osobné ochranné prostriedky

1. **Noste vhodné zariadenie na ochranu pred hlučkom, aby ste predišli poškodeniu sluchu (tlmiče na uši, štuple do uší a pod.).**
2. **Pracovné kombinézy chránia pred zraneniami spôsobenými odletujúcimi kameňmi a úlomkami. Dôrazne sa odporúča, aby používateľ nosil pracovnú kombinézu.**
3. **Ak sa pri práci vytvára prach, používajte proti-prachovú masku.**

Bezpečnosť pri práci s elektrickým nástrojom a akumulátorom

1. **Akumulátor(y) neotvárajte ani neznehodnocujte.** Uvoľnený elektrolyt je leptavý a môže spôsobiť poškodenie zraku alebo pokožky. V prípade požitia môže byť jedovatý.
2. **Batériu nenabíjajte na daždi ani na mokrých miestach.**
3. **Presvedčte sa, či sa na pracovisku nenachádzajú žiadne elektrické vedenia, vodné potrubia, plynové potrubia a pod., ktoré by mohli v prípade poškodenia v dôsledku používania nástroja predstavovať riziko.**

Sečné náradia

1. **Používajte výlučne sečné náradie typu a priemeru uvedeného v tomto návode. Nikdy nepoužívajte iné sečné náradie vrátane kovových viacčlánkových otočných rezačiek a kĺbových čepeľí, pretože by to mohlo viesť k vážnemu zraneniu.**
2. **Používajte len sečné náradie, na ktorom sú vyznačené otáčky rovnaké alebo vyššie ako otáčky uvedené na nástroji.**
3. **Používajte vždy chránič rezacieho nadstavca vhodný pre používaný rezací nadstavec.**

Spustenie nástroja

1. **Počas používania dbajte na to, aby sa okolostojace osoby alebo zvieratá zdržiavali vo vzdialenosti aspoň 15 m (50 stôp) od nástroja. Ak sa ktokoľvek priblíži, okamžite vypnite nástroj.**

► Obr.1

2. **Nikdy sa nepokúšajte zapnúť nástroj, ak je poškodený alebo nie je úplne zostavený. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.**

Spôsob prevádzky

1. **Nástroj používajte výhradne pri dobrom osvetlení a viditeľnosti. Nástroj nepoužívajte za tmy**

ani pri výskyte hmy. Počas zimného obdobia dávajte pozor na klzké alebo mokré plochy, ľad a sneh (riziko pošmyknutia). Vždy zachovávajú bezpečný postoj.

2. V núdzových prípadoch okamžite vypnite nástroj.
3. Ak počas prevádzky spozorujete nezvyčajný stav (napr. hluk alebo vibrácie), vypnite nástroj a vyberte akumulátor. Nástroj nepoužívajte, kým nezistíte príčinu a neodstránite ju.
4. Pred začatím rezania počkajte, kým rezací nadstavec po zapnutí nástroja nedosiahne konštantnú rýchlosť.
5. Sečné náradie musí byť vybavené chráničom. Nikdy nespúšťajte nástroj, ktorý má poškodené chrániče alebo nemá chrániče nasadené!
6. Všetky ochranné zariadenia, ako sú chrániče, dodávané s nástrojom sa musia počas prevádzky používať.
7. Dávajte pozor na skryté prekážky, ako sú pne stromov, korene a priekopy, aby ste sa nepotkli.
8. Okrem núdzových prípadov nenechajte nástroj nikdy spadnúť na zem ani ho na zem nehádzte, pretože by mohlo dôjsť k vážnemu poškodeniu nástroja.
9. Nástroj pri premiestňovaní z miesta na miesto nikdy neťahajte po zemi, ak ho budete premiestňovať týmto spôsobom, mohol by sa poškodiť.
10. Z nástroja vyberajte akumulátor vždy:
 - keď nechávate nástroj bez dozoru;
 - pred odstraňovaním prekážky;
 - pred kontrolou nástroja, jeho čistením alebo prácou na ňom;
 - keď nástroj začne nezvyčajne vibrovať;
 - keď nástroj prepravujete.
11. Robte si prestávky, aby ste predišli strate kontroly v dôsledku únavy. Odporúčame urobiť si každú hodinu 10 až 20-minútovú prestávku.
12. Nástroj nespúšťajte, keď je do sečného náradia zamotaná zrezaná tráva.
13. Počas prevádzky často kontrolujte, či rezací nadstavec nie je prasknutý alebo poškodený. Pred kontrolou vyberte akumulátor a počkajte, kým sa rezací nadstavec úplne nezastaví. Poškodený rezací nadstavec okamžite vymeňte, a to aj v prípade, že má iba povrchové praskliny.
14. Kráčajte, nikdy nebežte.

Vibrácie

1. U osôb s nedostatočným prúdením krvi vystavených nadmerným vibráciám môže dôjsť k poškodeniu ciev alebo nervového systému. Vibrácie môžu spôsobiť výskyt týchto príznakov v prstoch, rukách alebo zápästiach: „nemožnosť pohybu“ (z necitlivosti), trpnutie, bolesť, pocit pichania, zmena sfarbenia pokožky alebo zmena pokožky. Ak sa vyskytnú niektoré z týchto príznakov, navštívte lekára!
2. Na zníženie rizika „choroby bielych prstov“ majte počas obsluhy zariadenia ruky v teple a nástroj a príslušenstvo udržiavajte v dobrom

stave.

Preprava

1. Pri preprave držte nástroj za hriadeľ v horizontálnej polohe.
2. Pri preprave nástroja vo vozidle nástroj správne zaistite, aby ste zabránili jeho prevráteniu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu nástroja a ďalšieho nákladu.

Údržba a uskladnenie

1. Po každom použití skontrolujte, či nie sú uvoľnené spojovacie prvky a poškodené diely, napríklad praskliny v sečnom náradí.
2. Vždy používajte iba naše originálne náhradné diely a príslušenstvo. Používanie dielov a príslušenstva dodávaného inými spoločnosťami môže zapríčiniť poškodenie nástroja, majetku a/alebo vážne zranenie osôb.
3. Nástroj pravidelne kontrolujte a udržiavajte, a to hlavne pred použitím a po použití. O vykonanie kontroly a údržby nástroja v pravidelných intervaloch požiadajte naše autorizované servisné stredisko.
4. Keď sa nástroj nepoužíva, uskladnite ho na suchom mieste v interiéri, ktoré je uzamknuté alebo mimo dosahu detí.
5. Nástroj o nič neopierajte, napríklad o stenu. Inak môže náhle spadnúť a spôsobiť zranenie.

Dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre akumulátor

1. Pred použitím akumulátora si prečítajte všetky pokyny a výstavné označenia na (1) nabíjačke akumulátorov, (2) akumulátore a (3) produkte používajúcom akumulátor.
2. Akumulátor nerozoberajte ani neupravujte. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.
3. Ak sa doba prevádzky príliš skráti, ihneď prerušte prácu. Môže nastať riziko prehriatia, možných popálením či dokonca explózie.
4. V prípade zasiahnutia očí elektrolytom ich vypláchnite čistou vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. Môže dôjsť k strate zraku.
5. Akumulátor neskratujte:
 - (1) Nedotýkajte sa konektorov žiadnym vodivým materiálom.
 - (2) Neskladujte akumulátor v obale s inými kovovými predmetmi, napríklad klincami, mincami a pod.
 - (3) Akumulátor nevystavujte vode ani dažďu. Skrat akumulátora môže spôsobiť veľký tok prúdu, prehriatie, možné popáleniny či dokonca poruchu.
6. Nástroj ani akumulátor neskladujte a nepoužívajte na miestach s teplotou presahujúcou 50 °C (122 °F).
7. Akumulátor nespaľujte, ani keď je vážne poškodený alebo úplne opotrebovaný. Akumulátor môže v ohni explodovať.
8. Akumulátor neprepichujte, neprerezávajte, nedrhte, nehádzte ani ho nenarúšajte údermi o

tvrdé predmety. Môže to viesť k požiaru, nadmernému teplu alebo výbuchu.

9. **Nepoužívajte poškodený akumulátor.**

10. **Lítium-iónové akumulátory, ktoré sú súčasťou náradia, podliehajú požiadavkám legislatívy o nebezpečnom tovare.**

V prípade obchodnej prepravy, napr. dodanie tretími stranami či špediérmi, sa musia dodržiavať špeciálne požiadavky na zabalenie a označenie. Pred prípravou položky na odoslanie sa vyžaduje konzultácia s odborníkom na nebezpečný materiál. Taktiež treba dodržiavať potenciálne podrobnejšie predpisy príslušnej krajiny. Prelepte alebo zakryte otvorené kontakty a zabalte akumulátor tak, aby sa v balíku nemohol voľne pohybovať.

11. **Akumulátor pri likvidácii odstráňte z nástroja a zlikvidujte ho na bezpečnom mieste.**

Akumulátor zlikvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

12. **Akumulátory používajte iba s výrobkami uvedenými spoločnosťou Makita.** Inštalácia akumulátorov do nevyhovujúcich výrobkov môže spôsobiť požiar, nadmerné teplo, výbuch alebo únik elektrolytov.

13. **Ak sa nástroj dlhší čas nepoužíva, odstráňte z neho akumulátor.**

14. **Akumulátor sa môže počas používania a po použití zohriať, čo môže spôsobiť popáleniny alebo popáleniny aj pri relatívne nízkej teplote. Pri manipulácii s horúcimi akumulátormi dávajte pozor.**

15. **Nedotýkajte sa svorky nástroja ihneď po použití, keďže sa mohla zohriať dostatočne na to, aby spôsobila popáleniny.**

16. **Zabráňte zachytávaniu triesok, prachu alebo zeminy na svorkách, otvoroch a drážkach akumulátora.** Môže to spôsobiť zohriatie, požiar, výbuch a poruchu nástroja alebo akumulátora, v dôsledku čoho môže dôjsť k popáleninám alebo zraneniu osôb.

17. **Pokiaľ nástroj nepodporuje používanie v blízkosti vysokonapäťových elektrických vedení, nepoužívajte akumulátor blízko vysokonapäťových elektrických vedení.** Môže to viesť k nesprávnemu fungovaniu alebo poškodeniu nástroja alebo akumulátora.

18. **Akumulátor držte mimo dosahu detí.**

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠ POZOR: Používajte len originálne akumulátory od spoločnosti Makita. Používanie batérií, ktoré nie sú od spoločnosti Makita, alebo upravených batérií môže spôsobiť výbuch batérie a následný požiar, zranenie osôb alebo poškodeniu majetku. Následkom bude aj zrušenie záruky od spoločnosti Makita na nástroj a nabíjačku od spoločnosti Makita.

UPOZORNENIE: Spoločnosť Makita nezodpovedá za žiadne nehody spôsobené používaním neoriginálnych akumulátorov Makita alebo akumulátorov, ktoré boli upravené. Originálne akumulátory Makita boli prísne hodnotené z hľadiska kompatibility s nástrojmi a nabíjačkami Makita v súlade s platnými právnymi predpismi a bezpečnostnými normami.

Rady na udržanie maximálnej životnosti akumulátora

1. **Akumulátor nabíjajte ešte predtým, ako sa úplne vybije. Vždy prerušte prácu s nástrojom a nabíjajte akumulátor, keď spozorujete nižší výkon nástroja.**
2. **Nikdy nenabíjajte plne nabitý akumulátor. Prebíjanie skracuje životnosť akumulátora.**
3. **Akumulátor nabíjajte pri izbovej teplote 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Pred nabíjaním nechajte horúci akumulátor vychladnúť.**
4. **Keď akumulátor nepoužívate, vyberte ho z nástroja alebo nabíjačky.**
5. **Lítium-iónový akumulátor nabíjajte, ak ste ho nepoužívali dlhšie ako šesť mesiacov.**

POPIS SÚČASTÍ

Popis súčastí

► Obr.2

1	Spúšťač spínač	2	Tlačidlo odomknutia
3	Kontrolka	4	Kruhovú rukoväť
5	Drôtený chránič	6	Nylonová sečná hlava
7	Nylonová struna	8	Chránič
9	Nastavovacie tlačidlo uhla	10	Poistná páčka
11	Vrúbkovaná matica	12	Vešiak na popruh na pleciah
13	Akumulátor	-	-

ZOSTAVENIE

⚠ POZOR: Pred vykonaním akejkoľvek práce na nástroji vždy skontrolujte, či je nástroj vypnutý a akumulátor je vybratý.

⚠ POZOR: Náradie nikdy nespúšťajte, ak nie je úplne zmontované. Prevádzka čiastočne zmontovaného náradia môže mať pri náhodnom naštartovaní vážne následky.

Inštalácia kruhovej rukoväti

Kruhovú rukoväť upevnite k nástroju tak, že ho zaistíte šesťhrannou skrutkou a vrúbkovanou maticou podľa znázornenia na obrázku.

► **Obr.3:** 1. Kruhovú rukoväť 2. Vrúbkovaná matica 3. Skrutka so šesťhrannou hlavou

Uhol kruhovej rukoväti je nastaviteľný. Ak chcete nastaviť uhol kruhovej rukoväti, povoľte vrúbkovanú maticu, nastavte kruhovú rukoväť do správneho uhla podľa vykonávaného typu práce a pevne zatiahnite vrúbkovanú maticu.

Inštalácia chrániča

⚠ POZOR: Pri inštalácii chrániča dávajte pozor, aby ste sa nedotkli rezačky s nylonovou strunou na chrániči. Kontakt s diamantovou rezačkou môže spôsobiť ublíženie na zdraví.

- **Obr.4:** 1. Chránič 2. Rezačka s nylonovou strunou
3. Skrutka

Chránič upevníte nasadením na puzdro motora a zaisťujete ho skrutkou.

Inštalácia drôteného chrániča

UPOZORNENIE: Drôtený chránič veľmi neroztahujte. V opačnom prípade sa zlomí.

- **Obr.5**

Na zníženie rizika poškodenia predmetov pred sečnou hlavou upevníte drôtený chránič na kryt motora tak, aby sa reguloval rozsah rezania.

Mierne rozťahnite drôtený chránič a potom ho zasuňte do otvorov na puzdre motora.

- **Obr.6:** 1. Drôtený chránič 2. Otvor

Ak sa drôtený chránič nepoužíva, zdvihnite ho do nefunkčnej polohy.

- **Obr.7:** 1. Drôtený chránič

Pripojenie popruhu na plece

⚠ POZOR: Uistite sa, že je háčik popruhu na plece bezpečne pripevnený k nástroju. Ak je háčik pripevnený nesprávne, mohol by sa uvoľniť a spôsobiť poranenie.

⚠ POZOR: Ak nástroj používate v kombinácii s akumulátorovým napájacím zdrojom, napríklad s prenosným napájacím zdrojom, nepoužívajte ramenný postroj, ktorý je súčasťou balenia nástroja, ale použite závesný remienok odporúčaný spoločnosťou Makita.

Ak si na rameno umiestnite ramenný postroj, ktorý je súčasťou balenia nástroja, a súčasne ramenný postroj akumulátorového napájacieho zdroja, v prípade núdzovej situácie sa vám bude nástroj a akumulátorový napájací zdroj ťažko odstraňovať, čo môže spôsobiť nehodu alebo ublíženie na zdraví. O odporúčanom závesnom remienku sa informujte v autorizovaných servisných strediskách spoločnosti Makita.

UPOZORNENIE: Pred prácou nastavte popruh na správnu dĺžku, aby práca nebola únavná.

- **Obr.8:** 1. Háčik 2. Záves

Háčik popruhu na plece pripevnite k nástroju podľa obrázka.

OPIS FUNKCIÍ

⚠ VAROVANIE: Pred úpravou alebo kontrolou funkčnosti náradia vždy skontrolujte, či je náradie vypnuté a akumulátor je vybratý. Ak sa náradie nevypne a akumulátor sa nevyberie, v prípade náhodného spustenia hrozí vážne zranenie.

Inštalácia alebo demontáž akumulátora

⚠ POZOR: Pred inštaláciou alebo vybratím akumulátora nástroj vždy vypnite.

⚠ POZOR: Pri inštalovaní a vyberaní akumulátora pevne uchopíte nástroj a akumulátor. Ak nástroj a akumulátor pevne neuchopíte, môže to mať za následok vyšmyknutie z vašich rúk s dôsledkom poškodenia nástroja a akumulátora, ako aj osobných poranení.

⚠ POZOR: Akumulátor vždy nainštalujte úplne, až kým nie je vidieť červený indikátor. V opačnom prípade môže náhodne vypadnúť z nástroja a ublížiť vám alebo osobám v okolí.

⚠ POZOR: Pri inštalovaní akumulátora nepoužívajte silu. Ak sa akumulátor nedá zasunúť ľahko, nevkladáte ho správne.

- **Obr.9:** 1. Tlačidlo 2. Červený indikátor
3. Akumulátor

Ak chcete vybrať akumulátor, vysuňte ho z nástroja, pričom posuňte tlačidlo na prednej strane akumulátora. Akumulátor vložte tak, že jazyček akumulátora zarovnáte s drážkou v kryte a zasuniete ho na miesto. Zatlačte ho úplne, kým zakliknutím nezapadne na miesto. Ak vidíte červený indikátor, ako je znázornené na obrázku, nie je správne zaistený.

Systém ochrany akumulátora

Nástroj je vybavený systémom ochrany akumulátora. Tento systém automaticky vypne napájanie motora s cieľom predĺžiť životnosť akumulátora. Nástroj sa môže počas prevádzky automaticky zastaviť v prípade, ak sa nástroj alebo akumulátor nachádzajú v jednom z nasledujúcich stavov:

Preťaženie:

Nástroj je prevádzkovaný spôsobom, ktorý spôsobuje odber nadmerne vysokého prúdu.

V tejto situácii vypnite nástroj a ukončite prácu, ktorá spôsobuje preťažovanie nástroja. Potom nástroj zapnute znovu spustíte.

Ak sa nástroj nespustí, akumulátor je prehriaty. V tejto situácii nechajte akumulátor pred opätovným zapnutím náradia vychladnúť.

Nízke napätie akumulátora:

Zostávajúca kapacita akumulátora je veľmi nízka a nástroj nebude fungovať. Ak zapnete nástroj, motor sa rozbehne, ale čoskoro sa zastaví. V tejto situácii akumulátor vyberte a nabíjte ho.

Indikácia zvyšnej kapacity akumulátora

Len na akumulátory s indikátorom

Stlačením tlačidla kontroly na akumulátore zobrazíte zostávajúcu kapacitu akumulátora. Indikátory sa na niekoľko sekúnd rozsvietia.

► **Obr.10:** 1. Indikátory 2. Tlačidlo kontroly

Indikátory			Zostávajúca kapacita
 Svetí	 Nesvetí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Akumulátor nabíja.
			Akumulátor je možno chybný.

POZNÁMKA: V závislosti od podmienok používania a v závislosti od okolitej teploty sa môže zobrazenie mierne odlišovať od skutočnej kapacity.

POZNÁMKA: Prvý (úplne vľavo) svetelný indikátor bude blikat', keď je aktivovaný systém ochrany akumulátora.

Zapínanie

VAROVANIE: Pred vložením akumulátora do nástroja sa vždy presvedčíte, či spúšťač spínač funguje správne a po uvoľnení sa vráti do pozície „OFF“.

VAROVANIE: Z dôvodu vašej bezpečnosti je toto zariadenie vybavené tlačidlom odomknutia, ktoré zabráni neúmyselnému zapnutiu zariadenia. Nikdy nepoužívajte zariadenie, ak sa spustí pri stlačení len spúšťačieho spínača bez stlačenia tlačidla odomknutia. Požiadajte miestne servisné stredisko spoločnosti Makita o opravu.

VAROVANIE: Nikdy nedeaktivujte funkciu zamknutia ani neprepujte tlačidlo odomknutia páskou.

UPOZORNENIE: Spúšťač spínač nestláčajte nasilu bez stlačenia tlačidla odomknutia. Spínač sa môže poškodiť.

► **Obr.11:** 1. Tlačidlo odomknutia 2. Spúšťač spínač

Náradie je vybavené tlačidlom odomknutia, ktoré bráni náhodnému potiahnutiu spúšťačieho spínača. Ak chcete spustiť nástroj, stlačte tlačidlo odomknutia a potiahnite spúšťač spínač. Náradie zastavíte

uvoľnením spúšťačieho spínača. Tlačidlo odomknutia je možné stlačiť z pravej alebo z ľavej strany.

Kontrolka

► **Obr.12:** 1. Kontrolka

Keď je kapacita akumulátora nízka alebo je nástroj preťažovaný, kontrolka bliká alebo svieti. V tejto tabuľke nájdete informácie o stavoch a činnostiach, ktoré je potrebné vykonať.

Kontrolka	Stav	Potrebný úkon
Svetelný indikátor bliká načerveno.	Zostávajúca kapacita akumulátora je nízka.	Akumulátor dobite alebo ho vymeňte za nabitý akumulátor.
Svetelný indikátor svieti načerveno.	Zostávajúca kapacita akumulátora je prázdna.	Akumulátor dobite alebo ho vymeňte za nabitý akumulátor.
	Zariadenie sa zastavilo z dôvodu preťaženia.	Vypnite nástroj a odstráňte príčinu preťaženia.

POZNÁMKA: Čas, kedy začne svetelný indikátor blikat' alebo svietiť, závisí od teploty na pracovisku a od stavu nabitia akumulátora.

Nylonová sečná hlava

UPOZORNENIE: Predchádzajte nárazom náradia o betónový alebo asfaltový povrch. Náraz na takéto objekty môže spôsobiť poškodenie náradia.

POZNÁMKA: Pokiaľ sa nylonová struna pri klepnutí hlavou nevysunie, odviňte alebo vymeňte nylonovú strunu podľa pokynov v tejto príručke.

POZNÁMKA: Vysúvací a zasúvací mechanizmus nebude fungovať správne, ak sa nylonová sečná hlava neotáča.

► **Obr.13:** 1. Rezačka s nylonovou strunou
2. Nylonová sečná hlava

Nylonová sečná hlava je vybavená vysúvacím a zasúvacím mechanizmom. Ak chcete vysunúť nylonovú strunu, počas prevádzky náradia klepnite sečnou hlavou o zem. Ako sa nylonová struna vysúva von, automaticky sa zreže diamantovou rezačkou na správnu dĺžku.

Nastavenie uhla rezania

POZOR: Pred vyklápaním alebo sklápaním hlavy sa vždy uistite, že náradie je vypnuté.

Uhol rezania môžete nastaviť v 5 krokoch. Ak chcete zmeniť uhol rezania, stlačte nastavovacie tlačidlo uhla a zmeňte uhol puzdra motora.

► **Obr.14:** 1. Nastavovacie tlačidlo uhla 2. Puzdro motora

POZNÁMKA: Pred spustením nástroja sa uistite, že puzdro motora je pevne zaistené na svojom mieste.

PREVÁDZKA

⚠ POZOR: Ak pri používaní nylonová sečná hlava náhodne narazí na kameň alebo tvrdý predmet, náradie zastavte a skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu. Ak došlo k poškodeniu nylonovej sečnej hlavy, okamžite ju vymeňte. Používaním poškodeného sečného nástroja by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.

Nastavenie polohy rukoväti

⚠ POZOR: Pred nastavením dĺžky tyče vypnite náradie a vyberte z neho akumulátor. V opačnom prípade môže dôjsť k zraneniu.

Nastavte dĺžku tyče a uhol kosenia tak, aby pri držaní rukoväti pravou rukou bola nylonová sečná hlava v rovine so zemou.

► Obr.15: 1. Rukoväť

Ak chcete nastaviť dĺžku tyče, otvorte zaistovaciu páku, nastavte dĺžku tyče a potom znovu zavrite zaistovaciu páku.

► Obr.16: 1. Poistná páčka 2. Tyč

Polohu kruhovej rukoväti nastavte tak, aby ste ju mohli uchopiť po spustení ľavej ruky.

► Obr.17: 1. Kruhovú rukoväť

Kosenie trávy

Kosačku uchopte oboma rukami a pomaly ju posúvajte sprava doľava. Trávu niekoľkokrát pokoste od hornej časti stebiel pri konci nylonovej struny.

UPOZORNENIE: Vysokú trávu nekoste na jeden záber. Kosenie vysokej trávy na jeden záber od koreňa spôsobí, že sa nylonová sečná hlava zamotá do trávy. To môže spôsobiť preťaženie motora a následne poškodenie kosačky na trávu.

UPOZORNENIE: Kosačku na trávu používajte tak, aby sa nylonová sečná hlava nedostala do kontaktu so zemou. Používanie nylonovej sečnej hlavy tak, že sa dostáva do kontaktu so zemou, môže spôsobiť preťaženie motora a poškodenie kosačky na trávu.

► Obr.18

UPOZORNENIE: Kosačku nepreťažujte kosením mimoriadne husto rastúcej trávy.

► Obr.19

UPOZORNENIE: Kosačku nepoužívajte tak, ako keby ste vykopávali zeminu.

► Obr.20

Kosenie trávy pri stromoch, hranoloch, tehlách alebo kameni

Kosačku uchopte a nakloňte ju do výšky, v ktorej sa nylonová sečná hlava nedostáva do kontaktu so zemou. Trávu koste koncom nylonovej struny približujúc sa k zemi.

► Obr.21

UPOZORNENIE: Pri kosení trávy sa s kosačkou okolo stromu alebo hranolov pohybujte tak, aby ste sa ich nylonovou strunou nedotkli. Náradie vám odporúčame držať viac než 5 cm od stromu alebo hranola. Ak sa nylonová struna dotkne stromu alebo hranola, môže sa roztrhnúť. Ak sa nylonová struna v nylonovej sečnej hlave roztrhne, znovu nastavte nylonovú strunu podľa pokynov na výmenu uvedených v tejto príručke.

Používanie kosačky na trávu ako zastrihávača

Používanie kosačky na trávu ako zastrihávača je vhodné pri kosení trávy rastúcej pozdĺž tehlí alebo hranolov.

Otvorte poistnú páčku, potom vysuňte tyč na maximálnu dĺžku, otočte puzdro motora o 180° a následne poistnú páčku zatvorte.

► Obr.22: 1. Poistná páčka 2. Kryt motora

POZNÁMKA: Puzdro motora môžete otočiť o 180° aj v prípade, že tyč skrátime na minimálnu dĺžku.

Nadvihnite drôtený chránič a pri kosení trávy pohybujte kosačkou podľa obrázka. Trávu je možné kosiť efektívne paralelným prechodom pozdĺž tehlí alebo blokov.

► Obr.23

Odpojenie popruhu na plece

⚠ VAROVANIE: Pri odpájaní popruhu na plece si dávajte veľký pozor, aby ste nestratili kontrolu nad zariadením.

Ramenný postroj disponuje systémom na rýchle odpojenie. Na uvoľnenie nástroja z ramenného postroja jednoducho stlačte bočné časti spony, pričom nástroj pevne držte.

► Obr.24: 1. Spona

ÚDRŽBA

⚠ VAROVANIE: Pred vykonávaním kontroly alebo údržby náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Ak sa náradie nevypne a akumulátor sa nevýberie, v prípade náhodného spustenia hrozí vážne zranenie.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani podobné látky. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Ak chcete udržať BEZPEČNOSŤ a BEZPORUCHOVOSŤ výrobku, prenechajte opravy, údržbu a nastavenie na autorizované alebo továrenské servisné centrá Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Čistenie zariadenia

Náradie očistite utretím prachu, nečistôt alebo pokosenej trávy čistou handričkou alebo handričkou navlhčenou mydlovou vodou a následne vyžmýkanou. Ak pokosená tráva prilne k puzdru motora, odstráňte ju.

► **Obr.25:** 1. Kryt motora

Uskladnenie

Pri odkladaní nástroja zdvihnite drôtený chránič, skráťte tyč a potom sklopte kruhovú rukoväť.

► **Obr.26:** 1. Drôtený chránič

► **Obr.27:** 1. Kruhovú rukoväť 2. Tyč

Výmena nylonovej struny

VAROVANIE: Používajte výhradne nylonovú strunu s priemerom špecifikovaným v časti „TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE“. Nikdy nepoužívajte hrubšie lanko, kovový drôt, povraz ani nič podobné. Používajte len odporúčanú nylonovú strunu. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu náradia a k vážnemu osobnému poraneniu.

VAROVANIE: Kryt nylonovej žacej hlavy musí byť správne pripevnený ku krytu, ako je opísané nižšie. Ak sa kryt nepripevní správne, nylonová žacia hlava môže odletieť a spôsobiť vážne zranenie.

POZOR: Pri inštalácii alebo demontáži nylonovej struny dávajte pozor, aby ste sa nedotkli rezačky s nylonovou strunou na chrániči. Kontakt s rezačkou môže spôsobiť ublíženie na zdraví.

Ak sa nylonová struna už nevysúva, vymeňte ju.

► **Obr.28:** (1) Do 8 m (2) 70 – 80 mm

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Pred požiadanim o vykonanie opravy najprv vykonajte vlastnú kontrolu. Ak zistíte problém, ktorý nie je vysvetlený v návode, nepokúšajte sa nástroj rozoberať. Namiesto toho požiadajte o opravu autorizované servisné stredisko spoločnosti Makita, ktoré používajú len náhradné diely značky Makita.

Chybný stav	Predpokladaná príčina (porucha)	Náprava
Motor nebeží.	Nie je nainštalovaný akumulátor.	Nainštalujte akumulátor.
	Problém akumulátora (podpätie)	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Motor po krátkom používaní zastane.	Nabitie akumulátora nie je dostatočné.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Prehrievanie.	Prestaňte náradie používať a nechajte ho vychladnúť.
Nedosahuje hodnotu maximálnych otáčok za minútu.	Akumulátor nie je nainštalovaný správne.	Akumulátor nainštalujte podľa popisu v tomto návode.
	Výkon akumulátora klesá.	Dobite akumulátor. Pokiaľ dobíjanie nie je účinné, vymeňte akumulátor.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Žací nástroj sa neotáča: ⇒ okamžite náradie zastavte!	Medzi kryt a sečné náradie sa zasekol cudzí predmet, ako napríklad konár.	Odstráňte cudzí predmet.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Nadmerné vibrácie: ⇒ okamžite náradie zastavte!	Jeden koniec nylonovej struny sa zlomil.	Nylonovou žacou hlavou pri otáčaní klepnite o zem a struna sa vysunie.
	Systém pohonu nefunguje správne.	O opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.
Žací nástroj a motor sa nezastavia: ⇒ Ihneď odnínite akumulátor!	Elektrická alebo elektronická chyba.	Odnínite akumulátor a o opravu požiadajte miestne autorizované servisné stredisko.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

⚠ POZOR: Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Nylonová žacia hlava
- Nylonová struna (žacia struna)
- Originálna batéria a nabíjačka Makita

POZNÁMKA: Niektoré položky zo zoznamu môžu byť súčasťou balenia nástrojov vo forme štandardného príslušenstva. Rozsah týchto položiek môže byť v každej krajine odlišný.

SPECIFIKACE

Model:		DUR193
Otáčky bez zatížení (bez vyžínacího nástroje)		7 800 min ⁻¹
Celková délka		1 228 – 1 436 mm
Průměr nylonové struny		1,65 mm
Vhodný vyžínací nástroj a průměr vyžínání	Strunová hlava	260 mm
Jmenovité napětí		18 V DC
Hmotnost netto	*1	1,9 kg
	*2	2,3 – 2,6 kg

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- *1: Hmotnost včetně pouze cívky strunové hlavy, bez dalšího příslušenství nebo akumulátoru (akumulátorů)
- *2: Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejlehčí a nejtěžší akumulátory, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Nabíječka	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Doporučený drátový zdroj napájení

Přenosný akumulátor	PDC01
---------------------	-------

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být drátové zdroje napájení uvedené výše k dispozici.
- Než začnete používat drátový zdroj napájení, přečtěte si pokyny a varovné symboly na nich.

Symbyly

Níže jsou uvedeny symboly, se kterými se můžete při použití nářadí setkat. Je důležité, abyste dříve, než s ním začnete pracovat, pochopili jejich význam.



Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor.



Přečtěte si návod k obsluze.



VAROVÁNÍ – Před údržbou odpojte akumulátor.



VAROVÁNÍ – Nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.



VAROVÁNÍ – Pozor na vymrštěné předměty.



Používejte ochranu zraku.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte ochranu zraku a sluchu.



Nevystavujte zařízení dešti.



Pouze pro země EU
Z důvodu přítomnosti nebezpečných součástí v zařízení mohou odpadní elektrické a elektronické zařízení, akumulátory a baterie negativně ovlivnit životní prostředí a lidské zdraví.
Elektrické a elektronické spotřebiče ani akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!
V souladu s evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních, akumulátorech a bateriích a odpadních akumulátorech a bateriích, stejně jako jejím přízpusobením ve vnitrostátním právu, by odpadní elektrická zařízení, baterie a akumulátory měly být uchovávány odděleně a měly by být odevzdány na vyhrazeném sběrném místě komunálního odpadu, které je provozováno v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. Toto je označeno symbolem přeškrtnuté popelnice na kolečkách, který je umístěn na zařízení.



Zaručená hladina akustického výkonu podle směrnice EU o hluku ve venkovním prostoru.



Hladina akustického výkonu podle nařízení australské vlády NSW o kontrole hluku

Účel použití

Toto nářadí je určeno pouze pro vyžínání trávy a lehkého plevele. Nesmí být používáno k žádnému jinému účelu, například ke stříhání živých plotů, neboť by mohlo dojít ke zranění.

Hlučnost

Následující tabulka uvádí typickou váženou hladinu hluku (A) určenou podle platné normy.

Příslušná norma : EN50636

Vyžínací nástroj	Hladina akustického tlaku (L_{pA}) dB(A)		Hladina akustického výkonu (L_{wA}) dB(A)	
	(L_{pA}) dB(A)	Nejistota (K) dB(A)	(L_{wA}) dB(A)	Nejistota (K) dB(A)
Strunová hlava	73,2	2,1	83,1	3,9

Příslušná norma : EN62841

Vyžínací nástroj	Hladina akustického tlaku		Změřená hladina akustického výkonu LWA (dB (A))	Garantovaná hladina akustického výkonu LWA (dB (A))
	LpA (dB (A))	Nejistota K (dB (A))		
Strunová hlava	71,2	2,1	82	86

- Přestože je výše uvedená hladina akustického tlaku 80 dB (A) či méně, může tato hodnota při zatížení hladinu 80 dB (A) překročit. Používejte ochranu sluchu.

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Následující tabulka zobrazuje celkovou hodnotu nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určenou podle příslušné normy.

Příslušná norma : EN50636

Vyžínací nástroj	Levá ruka		Pravá ruka	
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Nejistota K (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Nejistota K (m/s ²)
Strunová hlava	≤ 2,5	1,5	≤ 2,5	1,5

Vyžinací nástroj	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Nejistota K (m/s ²)
Strunová hlava	2,2	1,5

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změřena(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Níže jsou uvedeny střední hodnoty špičkové amplitudy zrychlení z opakovaných rázových vibrací, p_F , s příslušnou nejistotou (K) určené podle normy EN62841.

Vyžinací nástroj	p_F (m/s ²)	Nejistota K (m/s ²)
Strunová hlava	23	2

POZNÁMKA: Tyto deklarované hodnoty by se neměly používat pro stanovení expozice vibracím působícím na ruce a paže.

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

EU/UK prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní varování k akumulátorovému zastřihovači trávníku a ořezávači hran trávníku

1. **Stroj nepoužívejte za nepříznivého počasí, zvláště existuje-li nebezpečí bouřek.** Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.
2. **Oblast použití stroje pečlivě zkontrolujte, zda se tam nenachází zvíře.** Za provozu stroje může dojít ke zranění zvíře.
3. **Pečlivě zkontrolujte oblast použití stroje a odstraňte veškeré kameny, větve, dráty, kosti a další cizí předměty.** Vymrštěné předměty mohou způsobit zranění.
4. **Před použitím stroje vždy vizuálně zkontrolujte, zda řezný nástroj a sestava řezného nástroje nejsou poškozené.** Poškozené díly zvyšují riziko zranění.
5. **Udržujte kryty na jejich místě. Kryty musí být ve funkčním stavu a správně uchycené.** Kryt, který je uvolněný, poškozený nebo nefunguje správně, může způsobit zranění.
6. **Zajistěte, aby všechny příводы chladicího vzduchu byly prosté nečistot.** Zablkované vzduchové otvory a úlomky mohou mít za následek přehřátí nebo nebezpečí požáru.
7. **Používejte ochranu zraku a sluchu.** Používání přiměřených ochranných prostředků sníží nebezpečí zranění.
8. **Při obsluze stroje vždy noste neklouzavou ochrannou obuv. Se strojem nepracujte bosí ani v otevřené obuvi.** Tím se snižuje nebezpečí zranění nohou při kontaktu s pohyblivým se řezným nástrojem.
9. **Při provozování stroje vždy noste oblečení, například kalhoty, které zakrývá nohy obsluhy.** Kontakt s pohyblivým se řezným nástrojem nebo strunou může způsobit zranění.
10. **Se strojem nepracujte v blízkosti přihlížejících osob.** Vymrštěný materiál může způsobit vážné

zranění.

11. **Stroj neprovozujte nad úrovní pasu.** Můžete tak předělit nechtěnému kontaktu s řezným nástrojem a umožnit lepší ovládání stroje v nenadálých situacích.
12. **Buďte opatrní při práci se strojem v mokré trávě. Krácejte – nikdy neběhejte.** Tím snížíte nebezpečí uklouznutí a pádu a případného následného zranění.
13. **Při práci na svazích vždy zkontrolujte, zda máte správný a pevný postoj, pracujte vždy kolmo ke spádnici, nikdy směrem nahoru nebo dolů, a buďte mimořádně opatrní při změně směru.** Tím snížíte nebezpečí ztráty kontroly, uklouznutí a pádu a případného následného zranění.
14. **Udržujte všechny napájecí kabely a jiné kabely daleko od oblasti řezání.** Napájecí kabely nebo jiné kabely mohou být skryté v plotu nebo křovině a může dojít k jejich náhodnému přefixnutí nebo poškození strunou nebo řezacím nástrojem.
15. **Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od pohybujícího se řezného nástroje nebo struny vyžinače.** Neodstraňujte materiál ze stroje, dokud není odpojen od zdroje napájení. Pohyb řezného nástroje nebo struny vyžinače může přivodit vážné zranění.
16. **Při přenášení nechte stroj vypnutý a držte jej tak, aby mířil směrem od vašeho těla.** Správnou manipulaci se strojem lze snížit riziko nechtěného kontaktu s pohybujícím se řezným nástrojem nebo strunou vyžinače.
17. **Používejte pouze náhradní řezné hlavy a řezné nástroje nebo struny vyžinače určené výrobcem. Nenahrazujte řezné nástroje ani struny vyžinače kovovými dráty nebo noži.** Nesprávné náhradní díly mohou způsobit ztrátu kontroly, poruchu a zranění.

Další bezpečnostní varování

1. **Když stroj narazí na tvrdý předmět nebo pokud se objeví nadměrné vibrace, zkontrolujte stroj, zda není poškozen.**
2. **Během provozu použijte ramenní popruh, pokud byl dodán spolu s nářadím. Ramenní popruh a rukojeť upravte tak, aby vyhovovaly postavě obsluhy. Nářadí držte pevně po pravém boku.**
3. **Při nošení popruhu se ujistěte, že žádný kus oděvu nepřekáží uvolnění a sejmutí popruhu.**
4. **Zajistěte, aby ventilační otvory zůstaly vždy prosté nečistot.**
5. **Před uložením nářadí vyjměte akumulátor a proveďte úplné vyčištění a údržbu.**

Všeobecné pokyny

1. **Nikdy nedovolte, aby toto nářadí používaly osoby neobeznámené s těmito pokyny, osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Děti musí být pod dohledem, aby si s nářadím nehrály.**
2. **Při práci dodržujte směrnice k obsluze vyžinačů trávníku nebo ořezávačů hran trávníku platné ve vaší zemi.**

Osobní ochranné prostředky

1. **Noste adekvátní ochranu sluchu (sluchátka, špunty apod.), aby se zamezilo poškození sluchu.**
2. **Pracovní kombinéza chrání před zraněním od odletujících kamenů a materiálu. Důrazně se doporučuje, aby uživatel nosil pracovní kombinézu.**
3. **Při práci vytvářející prach používejte respirátor.**

Elektrická bezpečnost a bezpečnost akumulátorů

1. **Akumulátory neotevírejte a nepoškozujte.** Vypuštěný elektrolýt je žravý a může způsobit poranění očí nebo pokožky. Při spolknutí může být jedovatý.
2. **Nenabíjejte baterii v dešti nebo na mokřích místech.**
3. **Ujistěte se, že se nikde nenacházejí žádné elektrické kabely, vodovodní a plynové potrubí atd., které by při poškození v důsledku práce s nářadím mohly být zdrojem nebezpečí.**

Vyžínací nástroje

1. **Používejte pouze vyžínací nástroje s typem a průměrem uvedeným v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte jiné vyžínací nástroje, včetně kovových několikadílných otočných řetězů a cepových nožů, protože by to mohlo vést k vážnému zranění.**
2. **Používejte pouze vyžínací nástroj označený hodnotou otáček, která se rovná či přesahuje hodnotu otáček vyznačenou na nářadí.**
3. **Vždy používejte kryt vyžínacího příslušenství vhodný pro použité vyžínací příslušenství.**

Startování nářadí

1. **S nářadím pracujte ve vzdálenosti alespoň 15 m (50 stop) od zvířat nebo přihlížejících osob. Jakmile zpozorujete, že se k vám někdo blíží, nářadí vypněte.**

► Obr.1

2. **Nikdy se nepokoušejte nářadí spustit, pokud je poškozené nebo neúplně smontované. V opačném případě může dojít k vážnému zranění.**

Způsob používání

1. **S nářadím pracujte pouze při dostatečném osvětlení a za dobré viditelnosti. S nářadím nepracujte ve tmě ani v mlze. V zimním období dejte pozor na kluzká a vlhká místa s ledem a sněhem (nebezpečí uklouznutí). Vždy zajistěte bezpečný postoj.**
2. **V případě nouzové situace nářadí okamžitě vypněte.**
3. **Jestliže při provozu zpozorujete něco neobvyklého (např. hluk, vibrace), vypněte nářadí a vyjměte akumulátor. Do rozpoznání a odstranění příčiny nářadí nepoužívejte.**
4. **Po zapnutí nářadí před zahájením vyžínání počkejte, dokud vyžínací příslušenství nedosáhne konstantní rychlosti.**
5. **Vyžínací nástroj musí být opatřen krytem. Nářadí nikdy nezapínejte, pokud má poškozený kryt nebo pokud nejsou kryty usazeny na místě!**
6. **Během provozu musí být použity veškeré**

ochranné prostředky, například kryty dodané k nářadí.

7. Dávejte pozor na skryté překážky, jako jsou například pařezy, kořeny či výmoly, abyste nekloupýli.
8. S výjimkou případu nouze nářadí nikdy nepouštějte ani neodhazujte na zem, neboť by se mohlo vážně poškodit.
9. Při přemísťování z místa na místo nikdy netahejte nářadí po zemi – mohlo by se poškodit.
10. Z nářadí vždy vyjměte akumulátor:
 - kdykoli necháte zařízení bez dozoru;
 - před uvolňováním zablokování;
 - před kontrolou, čištěním či prováděním prací na nářadí;
 - kdykoli začne nářadí neobvykle vibrovat;
 - vždy při přepravě zařízení.
11. Odpočívajte – zamezte tak ztrátě kontroly vinou únavy. Doporučujeme 10–20minutový odpočinek po každé hodině práce.
12. Nespouštějte nářadí, pokud je do vyžínacího nástroje zapletená tráva.
13. Pravidelně během provozu kontrolujte stav vyžínacího příslušenství, zda nedošlo k jeho prasknutí či poškození. Před kontrolou vyjměte akumulátor a počkejte, než se vyžínací příslušenství zcela nezastaví. Poškozené vyžínací příslušenství okamžitě vyměňte. Vyměňte i příslušenství s povrchovými prasklinami.
14. Krácejte – nikdy neběhejte.

Vibrace

1. Osoby se špatnou cirkulací krve mohou během nadměrných vibrací přijít k újmě na zdraví v případě krevních cév nebo nervového systému. Vibrace mohou způsobit následující symptomy v prstech, rukou a zápěstích: „Ochablost“ (necitlivost), mravenčení, bolest, bodavá bolest, změna barvy či stavu pokožky. Pokud nastane některý z těchto příznaků, vyhledejte lékaře!
2. Pro snížení rizika „nemoci bílých prstů“ udržujte ruce v teple a správně provádějte obsluhu a údržbu nářadí a příslušenství.

Přeprava

1. Nářadí přenášejte ve vodorovné poloze a držte ho za hřidel.
2. Při přepravě ve vozidle nářadí řádně zabezpečte, aby se nepřevracelo. Mohlo by dojít k poškození nářadí nebo jiného nákladu ve vozidle.

Údržba a skladování

1. Po každém použití zkontrolujte, zda nejsou uvolněné spojovací prvky a poškozené části, jako jsou praskliny ve vyžínacím nástroji.
2. Vždy používejte pouze naše originální náhradní díly a příslušenství. Používání dílů či příslušenství dodaných jiným výrobcem může způsobit selhání nářadí, škody na majetku a/nebo vážné úrazy.
3. Nářadí pravidelně kontrolujte a udržujte, zvláště před použitím a po něm. Kontrolu a údržbu nářadí nechávejte pravidelně provádět v našem autorizovaném servisním středisku.
4. Není-li nářadí používáno, uložte jej dovnitř na

suché místo, které je uzamykatelné nebo mimo dosah dětí.

5. Nářadí o nic neopírejte (např. o stěnu). Jinak by mohlo náhle spadnout a způsobit úraz.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. Před použitím akumulátoru si přečtěte všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.
2. Nerozebírejte akumulátor ani do něj nikdy nezasahujte. Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušte okamžitě práci. V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Může dojít ke ztrátě zraku.
5. Akumulátor nezkratujte:
 - (1) Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.
 - (2) Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.
 - (3) Nevystavuje akumulátor vodě a dešti. Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).
7. Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben. Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj. Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. Nepoužívejte poškozené akumulátory.
10. Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy. Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.
12. Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita. Instalace akumulátoru do nevhovujících výrobků může

způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.

13. Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.
14. Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.
15. Nedotýkejte se koncovky na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.
16. Do koncovek, otvorů a zdírek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty. To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím. Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zaniká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska kompatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití. Pokud si povšimnete sníženého výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor. Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F). Před nabíjením nechejte horký akumulátor zchladnout.
4. Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.
5. Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.

POPIS DÍLŮ

Popis dílů

► Obr.2

1	Spoušť	2	Odjišťovací tlačítko
3	Kontrolka	4	Zaoblené držadlo
5	Drátěný kryt	6	Strunová hlava
7	Nylonová struna	8	Chránič
9	Tlačítko nastavení úhlu	10	Zajišťovací páčka
11	Matice pro utahování prsty	12	Zavěšení pro ramenní popruh
13	Akumulátor	-	-

SESTAVENÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Není-li nářadí zcela zkompleťováno, nikdy je nespouštějte. Při práci s nekompletně sestaveným nářadím může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

Instalace zaobleného držadla

Namontujte zaoblené držadlo do nářadí a upevněte ho šroubem se šestihrannou hlavou a maticí pro utahování prsty, viz obrázek.

► **Obr.3:** 1. Zaoblené držadlo 2. Matice pro utahování prsty 3. Šroub s šestihrannou hlavou

Úhel zaobleného držadla je nastavitelný. Chcete-li upravit úhel zaobleného držadla, povolte matici pro utahování, nastavte zaoblené držadlo do požadovaného úhlu a poté znovu pevně utáhněte matici pro utahování.

Montáž chrániče

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Když montujete chránič, dávejte pozor, abyste nepřišli do kontaktu s řezným nástrojem na chrániči. Kontakt s řezným nástrojem může způsobit zranění.

► **Obr.4:** 1. Chránič 2. Řezný nástroj na nylonovou strunu 3. Šroub

Namontujte chránič uchycením ke krytu motoru a poté ho upevněte šroubem.

Instalace drátěného krytu

POZOR: Drátěný kryt neroztahujte příliš. Mohl by se zlomit.

► **Obr.5**

K omezení nebezpečí poškození objektů před strunovou hlavou nasadte na skříň motoru drátěný kryt, jenž vám pomůže kontrolovat dosah vyžínání.

Drátěný kryt mírně roztáhněte a zasuňte jej do otvorů v krytu motoru.

► **Obr.6:** 1. Drátěný kryt 2. Otvor

Jestliže drátěný kryt nepoužíváte, zvedněte jej do neutrální polohy.

► **Obr.7:** 1. Drátěný kryt

Přípevnění ramenního popruhu

⚠ UPOZORNĚNÍ: Háček ramenního popruhu je nutné připínat k nářadí bezpečně. Pokud není háček důkladně připravený, může se uvolnit a způsobit úraz.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Když používáte nářadí v kombinaci s napájecím zdrojem na záda, například přenosným akumulátorem, nepoužívejte zádový postroj dodávaný společně s nářadím, ale použijte závěsný popruh doporučený společností Makita.

Použijete-li zádový postroj dodávaný společně s nářadím a zároveň zádový postroj napájecího zdroje na záda, bude v případě nouze obtížné sundat nářadí nebo napájecí zdroj na záda, což může způsobit nehodu nebo zranění. Doporučené závěsné popruhy lze zjistit v servisních střediscích společnosti Makita.

POZOR: Před samotným použitím upravte ramenní popruh na správnou délku, abyste zabránili únavě.

► Obr.8: 1. Háček 2. Závěs

Podle obrázku připevněte háček ramenního popruhu k nářadí.

POPIS FUNKCÍ

⚠ VAROVÁNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor. Jestliže nářadí nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nevkládejte jej správně.

► Obr.9: 1. Tlačítko 2. Červený indikátor 3. Akumulátor

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazýček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasunujte akumulátor na místo. Akumulátor zasunujte na doraz, až zacvakne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte

červený indikátor dle obrázku.

Systém ochrany akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, což prodlužuje životnost akumulátoru.

Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

Přetížení:

S nářadím se pracuje takovým způsobem, že dochází k odběru mimořádně vysokého proudu.

V takové situaci nářadí vypnete a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapnete a obnovte činnost.

Jestliže se nářadí nespustí, došlo k přehřátí akumulátoru. V takovém případě nechte akumulátor před opětovným zapnutím nářadí vychladnout.

Nízké napětí akumulátoru:

Zbývající kapacita akumulátoru je příliš nízká a nářadí nebude fungovat. Po spuštění nářadí se motor znovu rozeběhne, avšak brzy se zastaví. V takovém případě vyjměte akumulátor a dobijte jej.

Indikace zbývající kapacity akumulátoru

Pouze pro akumulátory s diodovým ukazatelem

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývající kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► Obr.10: 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývající kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjete akumulátor.
 	 	 	Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Používání spouště

VAROVÁNÍ: Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte správnou funkci spouště, a zda se po uvolnění vrací do vypnuté polohy.

VAROVÁNÍ: K zajištění bezpečnosti je nářadí vybaveno odjišťovacím tlačítkem zamezujícím neúmyslnému spuštění. Nikdy nepoužívejte nářadí, které lze spustit stisknutím spouště bez použití odjišťovacího tlačítka. Požádejte o opravu v místním servisním středisku firmy Makita.

VAROVÁNÍ: Je zakázáno deaktivovat funkci zámku nebo zalepit odjišťovací tlačítko páskou.

POZOR: Nemačkejte spoušť silou bez stisknutí odjišťovacího tlačítka. Spínač se může porouchat.

► Obr.11: 1. Odjišťovací tlačítko 2. Spoušť

K zamezení náhodnému stisknutí spouště je nářadí vybaveno odjišťovacím tlačítkem. Chcete-li nářadí spustit, stiskněte odjišťovací tlačítko a potom spoušť. Chcete-li nářadí vypnout, uvolněte spoušť. Odjišťovací tlačítko lze stisknout z pravé i levé strany.

Kontrolka

► Obr.12: 1. Kontrolka

Kontrolka bliká nebo se rozsvítí, když je akumulátor vybitý nebo je nářadí přetížené. Viz následující tabulku, kde naleznete popis stavu a činnost, kterou je třeba provést.

Kontrolka	Stav	Prováděná činnost
Kontrolka bliká červeně.	Nízká zbývajcí kapacita akumulátoru.	Akumulátor dobijte nebo jej vyměňte za nabitý akumulátor.
Kontrolka svítí červeně.	Akumulátor je vybitý.	Akumulátor dobijte nebo jej vyměňte za nabitý akumulátor.
	Nářadí se zastavilo kvůli přetížení.	Vypněte nářadí a odstraňte příčinu přetížení.

POZNÁMKA: Doba, za jakou se kontrolka rozblíká nebo rozsvítí, se liší podle teploty na pracovišti a stavu akumulátoru.

Strunová hlava

POZOR: Nářadí nesmí narazit na betonový nebo asfaltový povrch. Náraz do takových předmětů může způsobit poškození nářadí.

POZNÁMKA: Pokud se nylonová struna klepnutím hlavy nevysune, převíňte či vyměňte nylonovou strunu podle postupu popsaného v tomto návodu.

POZNÁMKA: Mechanismus pro vysunutí struny klepnutím nebude fungovat správně, pokud se hlava neotáčí.

► Obr.13: 1. Řezný nástroj na nylonovou strunu
2. Strunová hlava

Strunová hlava je vybavena mechanismem pro vysunutí struny klepnutím. Chcete-li vysunout nylonovou strunu, klepněte vyžínací hlavou o zem, když nářadí běží. Jak se nylonová struna vysunuje, je automaticky seříznuta na správnou délku řezným nástrojem.

Nastavení úhlu řezání

UPOZORNĚNÍ: Před skládáním či rozkládáním hlavy se vždy ujistěte, že je nářadí vypnuté.

Řezný úhel lze upravit ve 5 krocích. Chcete-li změnit řezný úhel, změňte úhel krytu motoru a současně stiskněte tlačítko nastavení úhlu.

► Obr.14: 1. Tlačítko nastavení úhlu 2. Kryt motoru

POZNÁMKA: Před použitím nářadí se ujistěte, že je kryt motoru bezpečně zajištěn.

PRÁCE S NÁŘADÍM

UPOZORNĚNÍ: Jestliže strunová hlava při provozu náhodně narazí na kámen či jiný tvrdý předmět, nářadí vypněte a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození. Pokud je strunová hlava poškozená, okamžitě ji vyměňte. Používání poškozeného vyžínacího nástroje může způsobit vážné zranění.

Nastavení pozice držadla

UPOZORNĚNÍ: Před nastavováním délky hřídele nezapomeňte nářadí vypnout a vyjmout z něj blok akumulátoru. V opačném případě může dojít ke zranění.

Nastavte délku hřídele a úhel řezání tak, aby strunová hlava byla při držení držadla pravou rukou umístěna rovně k zemi.

► Obr.15: 1. Rukojeť

Chcete-li upravit délku hřídele, otevřete zajišťovací páčku, upravte délku hřídele a poté zajišťovací páčku zase zavřete.

► Obr.16: 1. Zajišťovací páčka 2. Hřídel

Nastavte polohu zaobleného držadla tak, abyste ho mohli při spuštění levé paži držet.

► Obr.17: 1. Zaoblené držadlo

Vyžínání trávy

Držte vyžínáč oběma rukama a pomalu jím pohybujte zprava doleva. Za pomoci konce nylonové struny vyžínajte trávu postupně několika pohyby směrem od jejích vršků dolů.

POZOR: Vysokou trávu nevyžínajte jedním tahem. Vyžínání vysoké trávy jedním tahem poblíž kořenů může způsobit, že se strunová hlava zamotá do trávy. Tím může dojít k přetížení motoru a následně k poškození vyžínáče.

POZOR: Používejte vyžinač tak, aby se strunová hlava nedotýkala povrchu země. Jestliže se strunová hlava dotkne povrchu země, může to způsobit přetížení motoru a následně poruchu vyžinače.

► Obr.18

POZOR: Netlačte vyžinač do příliš husté trávy.

► Obr.19

POZOR: Nepoužívejte vyžinač, jako byste chtěli vykopávat zeminu.

► Obr.20

Vyžínání trávy poblíž stromu, pařezu, zdi nebo kamenů

Nakloňte a podržte vyžinač v takové výšce, kde se strunová hlava nedotýká země. Vyžínání trávy pomocí nylonové struny provádějte jakoby klepáním do země.

► Obr.21

POZOR: Když vyžínáte trávu, pohybujte vyžinačem kolem stromu nebo pařezu tak, aby se jich nylonová struna nedotkla. Doporučujeme udržovat nářadí nejméně 5 cm od stromu či pařezu. Jestliže se nylonová struna dotkne stromu nebo pařezu, může se utrhout. Jestliže dojde k přetržení strunové hlavy, nastavte strunu znovu podle pokynů k výměně v tomto návodu.

Používání vyžinače jako začističovače okrajů

Používání vyžinače jako začističovače okrajů je vhodné k sekání trávy kolem zídek a betonových bloků.

Otevřete blokovací páčku, poté vytáhněte hřídel na maximální délku, otočte kryt motoru o 180° a poté blokovací páčku zavřete.

► Obr.22: 1. Zajišťovací páčka 2. Skříň motoru

POZNÁMKA: Při zkrácení hřídele na minimální délku můžete také otočit kryt motoru o 180°.

Zvedněte drátěný kryt a pohybujte vyžinačem trávy podle obrázku pro vyžínání trávy. Trávu můžete efektivně vyžínat tak, že prostě půjdete rovnoběžně podél cihel nebo bloků.

Výměna nylonové struny

VAROVÁNÍ: Používejte pouze nylonovou strunu o průměru uvedeném v části SPECIFIKACE. Nikdy nepoužívejte silnější strunu, kovový drát, provaz atp. Použijte pouze doporučenou nylonovou strunu, jinak může dojít k poškození nářadí a následným vážným zraněním.

VAROVÁNÍ: Ujistěte se, zda je kryt strunové hlavy správně upevněn k plášti tak, jak je popsáno níže. Jestliže kryt správně nezajistíte, může se strunová hlava rozlétnout a způsobit vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ: Během montáže nebo demontáže struny dávejte pozor, abyste se nedotkli řezného nástroje na nylonovou strunu na chrániči. Kontakt s řezným nástrojem může způsobit zranění.

Pokud se již nylonová struna nevysouvá z hlavy, vyměňte ji.

► Obr.28: (1) Až 8 m (2) 70 – 80 mm

► Obr.23

Odpojení ramenního popruhu

VAROVÁNÍ: Během odpojování ramenního popruhu dávejte velký pozor, abyste měli nářadí stále pod kontrolou.

Zádový postroj má funkci rychlého uvolnění. Jednoduše na obou stranách stisknete přezku při současném držení nářadí a nářadí odpojte ze zádového popruhu.

► Obr.24: 1. Svorka

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ: Před prováděním kontroly či údržby se vždy ujistěte, zda je nářadí vypnuté a zda je vyjmut blok akumulátoru. Jestliže nářadí nevypnete a nevyjmete z něj akumulátor, může po náhodném spuštění dojít k vážnému zranění.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Čištění nástroje

Vyčistěte nářadí setřením prachu, špíny a zbytků trávy suchým hadrem nebo hadrem ponořeným do mýdlové vody a vyždímaným. Jestliže se zbytky trávy přilepily ke krytu motoru, musíte je odstranit.

► Obr.25: 1. Skříň motoru

Skládování

Před uskladněním nářadí zvedněte drátěný kryt, zasuňte hřídel a sklopte zaoblené držadlo.

► Obr.26: 1. Drátěný kryt

► Obr.27: 1. Zaoblené držadlo 2. Hřídel

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Před žádostí o opravu proveďte nejprve prohlídku sami. Narazíte-li na problém, jenž v této příručce není vysvětlen, nepouštějte se do demontáže zařízení. Požádejte o pomoc některé z autorizovaných servisních středisek Makita, kde k opravám vždy používají náhradní díly Makita.

Problém	Pravděpodobná příčina (porucha)	Náprava
Motor neběží.	Není nasazen blok akumulátoru.	Nainstalujte blok akumulátoru.
	Problém s akumulátorem (nízké napětí)	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předějte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Motor se po krátké době provozu zastaví.	Akumulátor není dostatečně nabitý.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže,
	Došlo k přehřátí.	Přestaňte nářadí používat a nechte jej vychladnout.
Nářadí nedosahuje maximálních otáček.	Akumulátor je nesprávně nasazen.	Nainstalujte akumulátor podle popisu v této příručce.
	Poklesl výkon akumulátoru.	Nabijte akumulátor. Jestliže nabití nepomůže, vyměňte akumulátor.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předějte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Vyžínací nástroj se neotáčí: ⇒ zařízení ihned vypněte!	Mezi chránič a vyžínací nástroj se zasekl cizí předmět, jako je například větev.	Odstraňte cizorodý předmět.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předějte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Nenormální vibrace: ⇒ zařízení ihned vypněte!	Jeden konec nylonové struny se utrhnul.	Klepněte otáčející se strunovou hlavou o zem, aby se vysunula struna.
	Systém pohonu nepracuje správně.	Předějte zařízení k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.
Vyžínací nástroj a motor nelze vypnout: ⇒ Okamžitě vyjměte akumulátor!	Elektrická nebo elektronická porucha.	Vyjměte akumulátor a zařízení předejte k opravě v místním autorizovaném servisním středisku.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Strunová hlava
- Nylonová struna (sekací struna)
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:		DUR193
Частота обертання в режимі холостого ходу (без різального інструмента)		7 800 хв ⁻¹
Загальна довжина		1 228–1 436 мм
Діаметр нейлонового шнура		1,65 мм
Застосовний ріжучий інструмент і діаметр різання	Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	260 мм
Номінальна напруга		18 В пост. струму
Маса нетто	*1	1,9 кг
	*2	2,3–2,6 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
 - У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- *1: Маса включає лише катушку різальної головки з нейлоновим шнуром без урахування іншого приладдя або касет з акумулятором
- *2: Значення маси нетто включає найлегші та найважчі касети з акумулятором, зазначені в інструкції з експлуатації.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Зарядний пристрій	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, перелічені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Рекомендоване джерело енергопостачання з дротовим підключенням

Портативний блок живлення	PDC01
---------------------------	-------

- У деяких регіонах певні моделі джерел енергопостачання з дротовим підключенням, які вказано вище, можуть бути недоступні.
- Перед використанням джерела енергопостачання з дротовим підключенням прочитайте інструкції та попереджувальні написи на них.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.

	Будьте особливо уважні та обережні!
	Читайте посібник з експлуатації.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ: перед технічним обслуговуванням необхідно від'єднати акумулятор.

	ПОПЕРЕДЖЕННЯ: стежте за тим, щоб поблизу не було сторонніх осіб.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ: остерігайтеся предметів, що відскакують від пристрою.
	Надягайте засоби захисту очей.
	Користуйтеся засобами захисту органів слуху.



Використовуйте засоби захисту органів зору та слуху.



Не залишайте машину під дощем.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.
Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!
Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.
Це позначено символом у вигляді перевернутого сміттового контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.



Рівень звукової потужності відповідно до Регламенту Австралії (Новий Південний Уельс) з контролю за шумом

Призначення

Цей інструмент призначений тільки для зрізання трави та невеликого бур'яну. Його не слід використовувати з іншою метою, наприклад для підстригання живоплоту, оскільки це може призвести до отримання травм.

Шум

У наведеній нижче таблиці наведено типовий рівень шуму за шкалою А, визначений відповідно до чинного стандарту.

Відповідний стандарт : EN50636

Різальний інструмент	Рівень звукового тиску (L_{pA}) дБ(А)		Рівень звукової потужності (L_{WA}) дБ(А)	
	(L_{pA}) дБ(А)	Похибка (К) дБ(А)	(L_{WA}) дБ(А)	Похибка (К) дБ(А)
Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	73,2	2,1	83,1	3,9

Відповідний стандарт : EN62841

Різальний інструмент	Рівень звукового тиску		Вимірний рівень звукової потужності LWA (дБ (А))	Гарантований рівень звукової потужності LWA (дБ (А))
	LpA (дБ (А))	Похибка К (дБ (А))		
Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	71,2	2,1	82	86

- Навіть якщо наведений вище рівень звукового тиску менше або дорівнює 80 дБ (А), рівень звукового тиску безпосередньо у місці виконання роботи може перевищувати 80 дБ (А). Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені значення шуму можуть також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання шум під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених значень вібрації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

У таблиці нижче наведено загальне постійне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), визначене згідно із застосовним стандартом.

Відповідний стандарт : EN50636

Різальний інструмент	Ліва рука		Права рука	
	$a_{h,w}$ (м/с ²)	Похибка К (м/с ²)	$a_{h,w}$ (м/с ²)	Похибка К (м/с ²)
Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	$\leq 2,5$	1,5	$\leq 2,5$	1,5

Відповідний стандарт : EN62841

Різальний інструмент	$a_{h,w}$ (м/с ²)	Похибка К (м/с ²)
Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	2,2	1,5

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлені загальні значення вібрації можуть також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявлених загальних значень вібрації.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідають умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Нижче наведено середні значення пікової амплітуди прискорення від багаторазових ударних вібрацій у ρ_0 із відповідною похибкою (К), визначені згідно зі стандартом EN62841.

Різальний інструмент	ρ_0 (м/с ²)	Похибка К (м/с ²)
Ріжуча головка з нейлоновим шнуром	23	2

ПРИМІТКА: Ці заявлені значення не слід використовувати для визначення впливу вібрації на руки.

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларацію про відповідність стандартам ЄС / Сполученого Королівства можна знайти за URL-адресою нижче.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про техніку безпеки під час роботи з акумуляторним тримером для газону та тримером для країв газону

1. Заборонено використовувати пристрій за несприятливих погодних умов, особливо коли є ризик виникнення грозового розряду. Це правило дає змогу зменшити ризик ураження блискавкою.
2. Перевірте, чи немає диких тварин у зоні, де буде використовуватись обладнання. Під час роботи пристрій може травмувати тварин.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками

3. **Ретельно перевірте зону, де буде використовуватися пристрій, і приберіть із неї каміння, гілки, дроти, кістки й інші сторонні предмети.** Предмети, що відскакують, можуть спричинити травмування.
4. **Перед використанням пристрою завжди візуально перевіряйте, чи не пошкоджено різак і вузол різака.** Пошкоджені деталі підвищують ризик травмування.
5. **Щитки мають бути на місці. Щитки мають бути в робочому стані й змонтовані належним чином.** Щитки, які не тримаються міцно, пошкоджені чи не функціонують належним чином, можуть призвести до травмування.
6. **Не допускайте засмічення впускних отворів для повітря системи охолодження.** Засмічення впускних отворів для повітря може призвести до перегрівання й займання.
7. **Надягайте засоби захисту органів зору й слуху.** Відповідне захисне спорядження зменшить ризик травмування.
8. **Під час роботи з пристроєм завжди надягайте захисне взуття з підошвами, які не ковзають.** Заборонено працювати з пристроєм босоніж або у відкритих сандалях. Це зменшує ризик травмування стоп унаслідок контакту з рухомих різак.
9. **Під час роботи з пристроєм завжди носіть одяг, що закриває ноги оператора (наприклад, штани).** Контакт із рухомих різак або різальним дротом може призвести до травмування.
10. **Поблизу пристрою, що працює, не повинно бути сторонніх осіб.** Сміття, що відлітає, може спричинити тяжкі травми.
11. **Під час роботи не піднімайте пристрій вище пояса.** Це допомагає запобігти випадковому контакту з різак і дає змогу краще контролювати пристрій у непередбачуваних ситуаціях.
12. **Обережно експлуатуйте пристрій на вологій траві.** Пересувайтеся повільно, не переходьте на біг. Це правило зменшує ризик зісковзування та падіння, які можуть призвести до травмування.
13. **Працюючи на схилах, завжди займайте стійке положення, рухайтесь поперек схилів, а не вгору чи вниз, і будьте надзвичайно обережні, якщо змінюєте напрям.** Це правило зменшує ризик втрати керування, зісковзування та падіння, що можуть спричинити травмування.
14. **Тримайте всі шнури живлення та кабелі подалі від місця зрізання.** Шнури живлення або кабелі можуть бути сховані в живоплотах чи кущах, тож їх можна випадково розрізати або пошкодити різальним дротом чи різак.
15. **Тримайтеся подалі від рухомого різака або різального дроту тримера.** Не виймайте матеріал із пристрою, доки його не буде відключено від джерела живлення. Рухомий різак або різальний дріт тримера може спричинити серйозні травми.
16. **Пристрій слід переносити у вимкненому стані, тримаючи подалі від тіла.** Правильне поводження з пристроєм знизить вірогідність

випадкового контакту з рухомих різак чи різальним дротом тримера.

17. **Використовуйте лише змінні різальні головки, різакі або різальні дроти тримера, зазначені виробником.** Не замінюйте різакі або різальні дроти тримера металевими дротами чи різальними пластинами. Використання неналежних змінних деталей може призвести до втрати контролю, поломки та травмування.

Додаткові попередження про необхідну обережність

1. У разі удару пристрою об щось тверде або якщо вам здається, що пристрій надмірно вібрує, перевірте його на наявність пошкоджень.
2. Під час роботи використовуйте плечовий ремінь, якщо він постачається з інструментом. Відрегулюйте плечовий ремінь і рукоятку відповідно до зросту й комплекції оператора. Міцно тримайте інструмент праворуч від себе.
3. За використання плечового ремня впевніться, що інші предмети одягу не заважають розблокувати та знімати ремінь.
4. Завжди стежте за тим, щоб вентиляційні отвори не забивалися сміттям.
5. Перед зберіганням інструмента вийміть акумуляторний блок і виконайте повне очищення й технічне обслуговування.

Загальні вказівки

1. Не допускайте використання цього інструмента особами, які не читали ці інструкції, особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають належного досвіду й знань. Не допускайте використання цього інструмента дітьми в якості іграшки.
2. Дотримуйтеся місцевих норм щодо поводження з тримерами для газону та країв газону.

Засоби індивідуального захисту

1. Використовуйте відповідне спорядження для захисту від шуму (навушники, беруші тощо), щоб уникнути пошкодження органів слуху.
2. Робочий комбінезон запобігає травмам від летючого каміння та сміття. Оператору настійно рекомендується носити робочий комбінезон.
3. Використовуйте пилозахисну маску під час роботи в запилених умовах.

Електробезпечність та техніка безпеки під час роботи з акумулятором

1. Не відкривайте й не деформуйте акумулятори. Електроліт є їдкою речовиною, тому в разі контакту зі шкірою або очима може завдати травми. У разі проковтування він може бути токсичним.
2. Не заряджайте акумулятор під дощем або в місцях із підвищеною вологістю.

3. Переконайтесь у відсутності електричних кабелів, водопровідних і газових труб тощо, які можуть становити небезпеку в разі пошкодження їх інструментом.

Різальні інструменти

1. Використовуйте лише різальні інструменти тих типів і діаметрів, які зазначені в цьому посібнику. Ніколи не використовуйте інші різальні інструменти, зокрема металеві багатокомпонентні поворотні ланцюги та шарнірні ножі, оскільки це може призвести до серйозних травм.
2. Використовуйте тільки такі різальні інструменти, на яких зазначена частота обертання дорівнює частоті, зазначеній на інструменті, або перевищує її.
3. Разом із різальною насадкою слід завжди використовувати захисний кожух відповідного розміру.

Запуск інструмента

1. Під час роботи сторонні особи і тварини мають триматися на відстані щонайменше 15 м (50 футів) від інструмента. Якщо хтось наблизиться, негайно вимкніть інструмент.

► Рис.1

2. Заборонено запускати інструмент, якщо його пошкоджено або на нього встановлено не всі деталі. Це може призвести до отримання тяжких травм.

Порядок роботи

1. Інструмент можна використовувати тільки за умов гарного освітлення та видимості. Заборонено працювати з інструментом у темний час доби або в умовах туману. Узимку слід берегтися слизьких або вологих ділянок, льоду та снігу (небезпека ковзання). Постійно зберігайте надійну опору для ніг.
2. У разі надзвичайної ситуації негайно вимкніть інструмент.
3. Якщо під час роботи інструмент почав працювати незвичним чином (наприклад, з аномальною шумом або вібрацією), вимкніть інструмент і вийміть акумуляторний блок. Не використовуйте інструмент, доки причину несправності не буде знайдено й усунено.
4. Перед початком різання почекайте, доки після ввімкнення інструмента різальна насадка досягне постійної частоти обертання.
5. Різальний інструмент необхідно обладнати захисним кожухом. Не працюйте з інструментом, якщо захисний кожух пошкоджено або не встановлено!
6. Під час роботи обов'язково слід використовувати всі засоби захисту, що постачаються разом з інструментом, такі як захисні кожухи.
7. Будьте уважні, щоб не спіткнутися, оскільки на місці роботи можуть бути приховані перешкоди, наприклад пні, коріння або канави.

8. Крім аварійних випадків, ніколи не випускайте інструмент з рук та не кидайте його на землю, оскільки це може спричинити значні пошкодження.
9. Не тягніть інструмент по землі, переміщуючи його з місця на місце, тому що це може його пошкодити.
10. Завжди виймайте акумуляторний блок з інструмента:
 - коли залишаєте інструмент без нагляду;
 - перш ніж прочищати засмічення;
 - перед перевіркою та очищенням інструмента або проведенням робіт на інструменті;
 - коли інструмент починає вібрувати незвичним чином;
 - під час транспортування інструмента.
11. Відпочивайте, щоб не допустити втрати контролю внаслідок перевтоми. Рекомендовано щогодини робити перерву на 10–20 хвилин.
12. Не вмийкайте інструмент, якщо в різальному інструменті заплуталася скошена трава.
13. Під час роботи регулярно перевіряйте різальну насадку на наявність тріщин або інших пошкоджень. Перед перевіркою вийміть акумуляторний блок і дочекайтеся повної зупинки різальної насадки. Пошкоджену різальну насадку слід негайно замінити, навіть якщо вона має лише поверхневі тріщини.
14. Пересувайтеся повільно, не переходьте на біг.

Вібрація

1. В осіб, що мають проблеми з кровообігом і перебувають під дією надмірних вібрацій, можуть виникати пошкодження кровоносних судин або нервової системи. Вібрація може спричинити вказані нижче симптоми, які з'являються в пальцях, руках чи зап'ястках: затікання (оніміння), пощипування, біль, гострий біль, змінення кольору шкіри. У разі появи будь-якого із зазначених симптомів зверніться до лікаря!
2. Щоб знизити ризик отримання синдрому білих пальців, слід тримати інструмент і приладдя в належному стані й дбати про те, щоб під час роботи руки залишалися теплими.

Транспортування

1. Транспортувати інструмент потрібно в горизонтальному положенні, тримаючи його за штангу.
2. Під час транспортування в автомобілі необхідно належним чином зафіксувати інструмент, щоб не допустити його перекидання. Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження інструмента й іншого багажу.

Технічне обслуговування й зберігання

1. Після кожного використання перевіряйте, чи на різальному інструменті немає ослаблених кріплень і пошкоджених деталей,

зокрема тріщин.

2. Використовуйте тільки оригінальні запасні частини й додаткове приладдя. Прибирання запасних частин або додаткового приладдя сторонніми виробниками може призвести до виходу інструмента з ладу, завдання шкоди майну й/або отримання тяжких травм.
3. Регулярно оглядайте інструмент та проводьте його технічне обслуговування, особливо до та після використання. Регулярно звертайтеся до нашого авторизованого сервісного центру для проведення огляду й технічного обслуговування інструмента.
4. Коли інструмент не використовується, зберігайте його в сухому замкненому або недоступному для дітей приміщенні.
5. Заборонено притуляти інструмент до якоїсь поверхні, наприклад до стіни. За недотримання цієї вимоги інструмент може несподівано впасти й спричинити травму.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покоротшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потрапляння електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдарили її твердим предметом. Це може призвести до

пожежі, перегріву або вибуху.

9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари. Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні. Під час підготування позицій до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є. Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідні виробі може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витіку електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватися, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

УВАГА: Компанія Makita не несе відповідальності за нещасні випадки внаслідок використання неоригінальних чи змінених акумуляторів Makita. Оригінальні акумулятори Makita пройшли ретельну перевірку на сумісність з інструментами й зарядними пристроями Makita відповідно до чинного законодавства та стандартів безпеки.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупиняти роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

ОПИС ДЕТАЛЕЙ

Опис деталей

► Рис.2

1	Курок вмикача	2	Кнопка блокування вимкненого положення
3	Індикаторна лампа	4	Ручка-скоба
5	Дротовий захисний елемент	6	Різальна головка з нейлоновим шнуром
7	Нейлоновий шнур	8	Захисний пристрій
9	Кнопка регулювання кута	10	Важіль блокування
11	Гайка з накаткою	12	Кріплення плечевого ремня
13	Касета з акумулятором	-	-

ЗБОРКА

⚠ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводити будь-які роботи з інструментом.

⚠ОБЕРЕЖНО: Запускайте інструмент тільки в повністю зібраному стані. Робота із частково зібраним інструментом може призвести до важких травм через випадкове ввімкнення.

Установлення ручки-скоби

Приєднайте ручку-скобу до інструмента, зафіксувавши її за допомогою болта із шестигранною головкою та гайки з накаткою, як показано на рисунку.

► Рис.3: 1. Ручка-скоба 2. Гайка з накаткою 3. Болт із шестигранною головкою

Кут нахилу ручки-скоби можна регулювати. Щоб відрегулювати кут нахилу ручки-скоби, послабте гайку з накаткою, установіть ручку-скобу під належним кутом з урахуванням специфіки роботи, а потім міцно затягніть гайку з накаткою.

Установлення захисного пристрою

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час установлення захисного пристрою будьте обережні, аби не зачепити різак для нейлонового шнура на захисному пристрої. Це може призвести до травм.

► Рис.4: 1. Захисний пристрій 2. Різак для нейлонового шнура 3. Гвинт

Установіть захисний пристрій, надягнувши його на корпус двигуна й закріпивши гвинтом.

Установлення дротового захисного елемента

УВАГА: Не слід занадто сильно висувати дротовий захисний елемент назовні. Він може зламатися.

► Рис.5

Щоб знизити ризик пошкодження предметів попередню різальної головки, приєднайте дротовий захисний елемент до корпусу двигуна таким чином, щоб він обмежував діапазон різання.

Трохи розведіть дротовий захисний елемент у боки, після чого вставте його в отвори в корпусі двигуна.

► Рис.6: 1. Дротовий захисний елемент 2. Отвір

Якщо дротовий захисний кожух не використовується, підніміть його у нейтральне положення.

► Рис.7: 1. Дротовий захисний елемент

Приєднання плечового ремня

⚠ОБЕРЕЖНО: Переконайтеся, що гачок плечового ремня надійно прикріплено до інструмента. Якщо гачок прикріплено неправильно, він може від'єднатися й спричинити травму.

⚠ОБЕРЕЖНО: За використання інструмента спільно з ранцевим блоком живлення, наприклад із портативним блоком живлення, не використовуйте плечовий ремінь, що йде в комплекті з інструментом, а використовуйте ремінець для підвішування, рекомендований компанією Makita.

Якщо одночасно надіти плечовий ремінь, що йде в комплекті з інструментом, і плечовий ремінь ранцевого блока живлення, то в надзвичайній ситуації зняти інструмент або ранцевий блок живлення буде важко, і це може призвести до нещасного випадку або травми. По консультацію стосовно рекомендованого ремінця для підвішування зверніться у авторизований сервісний центр Makita.

УВАГА: Перш ніж розпочати роботу, відрегулюйте довжину плечового ремня, аби уникнути зайвої втоми.

► **Рис.8:** 1. Гачок 2. Кріплення для підвішування

Прикріпіть гачок плечового ремня до інструмента, як показано на рисунку.

ОПИС РОБОТИ

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

⚠ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

⚠ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

⚠ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

► **Рис.9:** 1. Кнопка 2. Червоний індикатор 3. Касета з акумулятором

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Система захисту акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення робочого часу акумулятора.

Інструмент буде автоматично вимкнено під час роботи, якщо він та/або акумулятор знаходиться в наступних умовах.

Перевантаження

Інструмент споживає струм занадто високої потужності під час роботи.

У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Якщо інструмент не запускається, це означає, що акумулятор перегрівся. У такому випадку дозвольте акумулятору охолонути, перш ніж знову увімкнути інструмент.

Низька напруга акумулятора

Залишкова ємність акумулятора занадто низька, тому інструмент не буде працювати. Якщо вимкнути інструмент, двигун запуститься, проте незабаром зупиниться. У такому разі вийміть і зарядіть акумулятор.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Тільки для касет з акумулятором, які мають індикатори

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис.10:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	від 75 до 100%
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	від 50 до 75%
■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	від 25 до 50%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	від 0 до 25%
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	Зарядіть акумулятор.
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	Можливо, акумулятор вийшов з ладу.

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (крайня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Дія вмикача

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як вставляти касету з акумулятором в інструмент, обов'язково перевірте, чи курок вмикача спрацював належним чином та повертається у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: З міркувань безпеки цей інструмент обладнано кнопкою блокування вимкненого положення, що запобігає довільному запуску інструмента. Заборонено користуватися інструментом, якщо він вмикається натисканням курка вмикача без натискання кнопки блокування вимкненого положення. Зверніться до місцевого сервісного центру компанії Makita для проведення ремонту.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Заборонено відключати функцію блокування. Кнопка блокування вимкненого положення не повинна фіксуватися у натисненому положенні.

УВАГА: Не натискайте з силою на курок вмикача, якщо кнопку блокування вимкненого положення не натиснуто. Курок вмикача може зламатися.

► **Рис.11:** 1. Кнопка блокування вимкненого положення 2. Курок вмикача

Для запобігання випадковому натисканню курка вмикача передбачено кнопку блокування вимкненого положення.

Щоб увімкнути інструмент, натисніть кнопку блокування вимкненого положення та натисніть на курок вмикача. Щоб зупинити роботу, відпустіть курок вмикача. Кнопку блокування вимкненого положення можна натиснути зліва чи справа.

Індикаторна лампа

► **Рис.12:** 1. Індикаторна лампа

Індикаторна лампа блимає або світиться за розрядження акумулятора або перевантаження інструмента. Наведена нижче таблиця містить інформацію про можливі стани лампи й заходи, яких треба вжити.

Індикаторна лампа	Стан	Заходи, яких треба вжити
Лампа блимає червоним.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть акумулятор або вставте повністю заряджений акумулятор.
Лампа загоряється червоним.	Акумулятор розряджений.	Зарядіть акумулятор або вставте повністю заряджений акумулятор.
	Інструмент зупинився через перевантаження.	Вимкніть інструмент і усуньте причини перевантаження.

ПРИМІТКА: Період часу, після якого індикаторна лампа починає блимати або загоряється, залежить від температури на місці виконання робіт і стану касети з акумулятором.

Різальна головка з нейлоновим шнуром

УВАГА: Уникайте ударів інструмента о бетонну чи асфальтову поверхню. Такі удари можуть пошкодити інструмент.

ПРИМІТКА: Якщо нейлоновий шнур не висувається після удару головкою, перемотайте або замініть його згідно з процедурою, наведеною в цьому посібнику.

ПРИМІТКА: Механізм висування за допомогою удару не працюватиме належним чином, якщо різальна головка з нейлоновим шнуром не обертається.

► **Рис.13:** 1. Різак для нейлонового шнура
2. Різальна головка з нейлоновим шнуром

Різальна головка з нейлоновим шнуром обладнана механізмом висування за допомогою удару. Щоб

випустити нейлоновий шнур, вдарте об землю різальною головкою ввімкненого інструмента. Під час випускання нейлонового шнура він автоматично обрізатиметься до потрібної довжини різак.

Порядок регулювання кута різання

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед тим, як скласти або розкласти головку, переконайтеся в тому, що інструмент вимкнено.

Передбачено 5 положень регулювання кута різання. Щоб змінити кут різання, змініть кут нахилу корпусу двигуна, натиснувши кнопку регулювання кута.

► **Рис.14:** 1. Кнопка регулювання кута 2. Корпус двигуна

ПРИМІТКА: Перед увімкненням інструмента переконайтеся, що корпус двигуна надійно зафіксовано.

РОБОТА

⚠ОБЕРЕЖНО: Якщо під час роботи різальна головка з нейлоновим шнуром випадково вдариться об камінь або твердий предмет, зупиніть інструмент і перевірте його на наявність пошкоджень. Якщо різальна головка з нейлоновим шнуром пошкоджена, негайно замініть її. Використання пошкодженого різального інструмента може призвести до отримання серйозних травм.

Регулювання положення ручки

⚠ОБЕРЕЖНО: Перед регулюванням довжини штанги вимкніть інструмент і витягніть із нього касету з акумулятором. Невиконання цієї вимоги може призвести до травм.

Відрегулюйте довжину вала та кут різання так, щоб різальну головку з нейлоновим шнуром було розташовано рівно відносно землі, коли ви тримаєтесь за рукоятку правою рукою.

► **Рис.15:** 1. Руків'я

Щоб відрегулювати довжину штанги, відкрийте важіль блокування, відрегулюйте довжину штанги, після чого закрийте важіль блокування.

► **Рис.16:** 1. Важіль блокування 2. Штанга

Відрегулюйте положення ручки-скоби так, щоб ви могли триматися за неї опущеною лівою рукою.

► **Рис.17:** 1. Ручка-скоба

Косіння трави

Тримайте газонокосарку обома руками та повільно рухайте її справа наліво. Косіть траву кінчиком нейлонового шнура в кілька заходів, починаючи з кінчиків стебел.

УВАГА: Не намагайтеся скосити високу траву за один захід. Якщо косити високу траву в один захід ближче до коріння, різальна головка з нейлоновим шнуром може заплутатися в траві. Це може призвести до перевантаження двигуна та пошкодження газонокосарки.

УВАГА: Під час використання газонокосарки не торкайтеся різальною головкою з нейлоновим шнуром поверхні землі. Такий контакт різальної головки з нейлоновим шнуром із землею може спричинити перевантаження двигуна та пошкодження газонокосарки.

► **Рис.18**

УВАГА: Не заводьте газонокосарку в густі зарості трави.

► **Рис.19**

УВАГА: Не використовуйте газонокосарку так, ніби ви ристе землю.

► **Рис.20**

Косіння трави поблизу від дерев, каміння, мурів й інших перешкод

Нахиліть газонокосарку й утримуйте її на такій висоті, щоб різальна головка з нейлоновим шнуром не торкалася землі. Косіть траву кінчиком нейлонового шнура рухами, що нагадують удари по землі.

► **Рис.21**

УВАГА: Під час косіння трави оминайте дерева та інші перешкоди, щоб не торкатися їх нейлоновим шнуром газонокосарки. Рекомендовано тримати інструмент на відстані понад 5 см від дерев та інших перешкод. Контакт нейлонового шнура з деревами чи іншими перешкодами може спричинити його розрив. У разі розриву нейлонового шнура в різальній головці з нейлоновим шнуром замініть шнур, як описано в цьому посібнику.

Використання газонокосарки як крайкорізу

Використання газонокосарки як крайкорізу дозволяє косити траву біля мурів й інших перешкод.

Відкрийте важіль блокування, витягніть штангу на максимальну довжину, потім поверніть корпус двигуна на 180° і закрийте важіль блокування.

► **Рис.22:** 1. Важіль блокування 2. Корпус двигуна

ПРИМІТКА: Корпус двигуна можна також повернути на 180°, якщо вкоротити штангу до мінімальної довжини.

Для косіння трави підніміть дрововий захисний елемент і рухайте газонокосарку, як показано на рисунку. Цей спосіб дає змогу ефективно косити траву, рухаючись уздовж мурів та інших перешкод.

► **Рис.23**

Від'єднання плечевого ремня

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Під час від'єднання плечевого ремня будьте дуже обережні, пильно контролюючи рух пристрою.

На плечовому ремні є застібка швидкого роз'єднання. Щоб від'єднати інструмент від плечевого ремня, просто стисніть застібку з обох боків, утримуючи інструмент.

► **Рис.24:** 1. Застібка

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як оглядати інструмент або проводити його технічне обслуговування, слід переконатися, що інструмент вимкнено й касету з акумулятором знято. Якщо інструмент не вимкнути та не зняти касету з акумулятором, це може призвести до серйозних травм внаслідок випадкового запуску інструмента.

Заміна нейлонового шнура

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте тільки нейлоновий шнур, діаметр якого відповідає зазначеному в розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ». Не використовуйте більш важкий шнур, металевий дріт, трос або інші подібні предмети. Використовуйте тільки рекомендований нейлоновий шнур, інакше можна пошкодити інструмент або отримати серйозні травми.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що кришка ріжучої головки з нейлоновим шнуром надійно закріплена на корпусі, як описано нижче. Якщо кришка закріплена неналежащим чином, ріжуча головка з нейлоновим шнуром може розлетітися на частини та спричинити серйозні травми.

▲ОБЕРЕЖНО: Під час установавання чи зняття нейлонового шнура будьте обережні, аби не зачепити різак для нейлонового шнура на захисному пристрої. Контакт із різакром може призвести до травм.

Якщо нейлоновий шнур не виходить, його слід замінити.

► **Рис.28:** (1) До 8 м (2) 70–80 мм

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Перш ніж звертатися за приводу ремонту інструмента, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яку не описано в цьому посібнику, не намагайтеся розібрати інструмент. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте для ремонту тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Двигун не працює.	Касета з акумулятором не встановлена.	Установіть касету з акумулятором.
	Проблема з акумулятором (знижена напруга)	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

Очищення інструмента

Очистіть інструмент від пилу, бруду й трави сухою тканиною або зануреною в мильну воду та викрученою ганчіркою. Не забудьте очистити корпус двигуна від трави, що пристала до нього.

► **Рис.25:** 1. Корпус двигуна

Зберігання

Перш ніж помістити інструмент на зберігання, підніміть дротовий захисний елемент, укоротіть штангу й складіть ручку-скобу.

► **Рис.26:** 1. Дротовий захисний елемент

► **Рис.27:** 1. Ручка-скоба 2. Штанга

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Двигун перестає працювати після короткочасного використання.	Низький рівень заряду акумулятора.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Перегрів.	Припиніть використовувати інструмент та дозвольте йому охолонути.
Він не досягає максимальної швидкості обертання.	Акумулятор встановлений невірно.	Встановіть касету з акумулятором, як описано в цьому посібнику.
	Заряд акумулятора зменшується.	Зарядіть акумулятор. Якщо заряджання не призвело до бажаного результату, замініть акумулятор.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Ріжучий інструмент не обертається: ⇒ негайно зупиніть інструмент!	Сторонній предмет (наприклад, гілка), застряг між захисним кожухом і різальним інструментом.	Приберіть сторонній предмет.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Аномальна вібрація: ⇒ негайно зупиніть інструмент!	Один кінець нейлонового шнура став непридатним.	Злегка вдарте ріжучу головку з нейлоновим шнуром об землю, коли вона обертається, щоб випустити шнур.
	Система приводу працює неправильно.	Зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.
Ріжучий інструмент та двигун не зупиняються: ⇒ Негайно зніміть акумулятор!	Електрична або електронна несправність.	Зніміть акумулятор та зверніться до місцевого авторизованого сервісного центру з приводу ремонту.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Ріжуча головка з нейлоновим шнуром
- Нейлоновий шнур (ріжучий шнур)
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

SPECIFICAȚII

Model:		DUR193
Turație în gol (fără unealta de tăiere)		7.800 min ⁻¹
Lungime totală		1.228 - 1.436 mm
Diametrul firului de nylon		1,65 mm
Cap și diametru de tăiere aplicabile	Cap de tăiere din nylon	260 mm
Tensiune nominală		18 V cc.
Greutate netă	*1	1,9 kg
	*2	2,3 - 2,6 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
 - Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- *1: Greutatea include numai bobina capului de tăiere cu nylon, excluzând orice alte accesorii sau cartuș(e) de acumulator.
- *2: Valoarea greutății nete include cel mai ușor, respectiv cel mai greu cartuș de acumulator specificate în manualul de instrucțiuni.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Încărcător	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.
- ⚠️ AVERTIZARE:** Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricărui altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Sursă de alimentare cu conectare prin cablu recomandată

Bloc de alimentare portabil	PDC01
-----------------------------	-------

- Este posibil ca sursa/sursele de alimentare cu conectare prin cablu menționată(e) mai sus să nu fie disponibilă(e) în funcție de regiunea dumneavoastră de reședință.
- Înainte de a utiliza sursa de alimentare cu conectare prin cablu, citiți instrucțiunile și atenționările de pe aceasta.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

	Acordați atenție și grijă deosebită.
	Citiți manualul de utilizare.
	AVERTIZARE – deconectați acumulatorul înainte de a efectua lucrări de întreținere.
	AVERTIZARE – Instruiți persoanele aflate în zonă să păstreze distanța.

	AVERTIZARE - Feriți-vă de obiectele aruncate.
	Purtați echipament de protecție pentru ochi.
	Purtați echipament de protecție pentru urechi.
	Purtați echipamente de protecție a ochilor și urechilor.



A nu se expune la ploaie.



Ni-MH
Li-ion

Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.

Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!

În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.

Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubea cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.



Nivel de putere acustică în conformitate cu Regulamentul NSW al Australiei privind atenuarea zgomotului

Destinația de utilizare

Această mașină este destinată numai tăierii ierbii și buruienilor cu rădăcini slabe. Nu trebuie utilizată în alte scopuri, cum ar fi tăierea șirurilor de tufișuri, deoarece pot apărea accidente.

Zgomot

Următorul tabel prezintă nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu standardul aplicabil.

Standard aplicabil : EN50636

Unealtă de tăiere	Nivel de presiune acustică (L_{pA}) dB(A)		Nivel de putere acustică (L_{WA}) dB(A)	
	(L_{pA}) dB(A)	Marjă de eroare (K) dB(A)	(L_{WA}) dB(A)	Marjă de eroare (K) dB(A)
Cap de tăiere din nylon	73,2	2,1	83,1	3,9

Standard aplicabil : EN62841

Unealtă de tăiere	Nivel de presiune acustică		Nivel de putere acustică măsurat LWA (dB (A))	Nivel de putere acustică garantat LWA (dB (A))
	LpA (dB (A))	Marjă de eroare K (dB (A))		
Cap de tăiere din nylon	71,2	2,1	82	86

- Chiar dacă nivelul de presiune acustică menționat mai sus este de 80 dB (A) sau mai puțin, nivelul în timpul funcționării poate depăși 80 dB (A). Purtați echipament de protecție pentru urechi.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️ AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a mașinii electrice pot diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarate), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Următorul tabel prezintă valoarea totală a vibrațiilor continue (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform standardului aplicabil.

Unealtă de tăiere	Mâna stângă		Mâna dreaptă	
	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)
Cap de tăiere din nylon	$\leq 2,5$	1,5	$\leq 2,5$	1,5

Standard aplicabil : EN62841

Unealtă de tăiere	$a_{h,w}$ (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)
Cap de tăiere din nylon	2,2	1,5

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unele cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală (totale) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată (utilizate) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii electrice poate diferi de valoarea (valorile) totală (totale) declarată (declarate), în funcție de modul în care mașina este utilizată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

În continuare sunt prezentate valorile medii ale amplitudinii maxime a accelerației în urma vibrațiilor repetate la șocuri, p_F , cu marja de eroare (K) corespunzătoare determinată conform EN62841.

Unealtă de tăiere	p_F (m/s ²)	Marjă de eroare K (m/s ²)
Cap de tăiere din nylon	23	2

NOTĂ: Aceste valori declarate nu ar trebui utilizate pentru a determina expunerea la vibrații a mâinilor și a brațelor.

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarația de conformitate UE/Regatul Unit poate fi accesată la următoarea adresă URL.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări

ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertismente privind siguranța pentru mașina de frezat unimanuală fără cablu pentru tuns gazonul și pentru mașina de frezat unimanuală pentru margini de gazon

- Nu utilizați mașina în condiții de vreme nefavorabilă, în special când există riscul de descărcări electrice.** Astfel, reduceți riscul de a fi lovit de fulger.
- Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizată mașina, pentru a verifica dacă sunt animale sălbatice.** Animalele sălbatice pot fi rănite de mașină în timpul funcționării.
- Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizată mașina și îndepărtați toate pietrele, bețele, sârmele, oasele și alte obiecte străine.** Obiectele aruncate pot provoca vătămări corporale.
- Înainte de a utiliza mașina, efectuați întotdeauna o inspecție vizuală pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate cuțitul și ansamblul cuțitului.** Piesele deteriorate măresc riscul de rănire.
- Păstrați apărătorile în poziție.** Apărătorile trebuie să fie în stare de funcționare și să fie montate adecvat. O apărătoare care este slăbită, deteriorată sau care nu funcționează corect poate

cauza vătămări corporale.

6. **Curățați resturile din toate admisile aerului de răcire.** Admisile de aer blocate și resturile pot provoca supraîncălzirea sau riscul de incendiu.
7. **Purtați protecție pentru ochi și protecție pentru urechi.** Echipamentul de protecție adecvat va diminua vătămrile corporale.
8. **În timpul folosirii mașinii, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție antiderapantă. Nu utilizați mașina cu picioarele goale sau purtând sandale.** Astfel, reduceți posibilitatea de a vă răni picioarele la contactul cu cuțitul aflat în mișcare.
9. **Purtați întotdeauna îmbrăcăminte, cum ar fi pantaloni, care acoperă picioarele operatorului în timpul utilizării mașinii.** Contactul cu lama sau cuțitul în mișcare poate provoca vătămări.
10. **Asigurați-vă că nu sunt în apropiere persoane în timpul funcționării mașinii.** Resturile care sunt aruncate pot provoca vătămări corporale grave.
11. **Nu utilizați mașina mai sus de înălțimea taliei.** Aceasta vă va ajuta să preveniți contactul neintenționat cu suprafața cuțitului și va permite un control mai bun al mașinii în situații neprevăzute.
12. **Utilizați cu atenție mașina pe iarbă udă. Nu alergați niciodată.** Astfel, reduceți riscul de alunecare și cădere, ceea ce poate cauza vătămări corporale.
13. **Atunci când lucrați pe pante, asigurați-vă întotdeauna că aveți un echilibru bun, că întotdeauna lucrați transversal pe pante, niciodată în sus sau în jos, și că accordați foarte mare atenție atunci când schimbați direcția.** Acest lucru implică riscul de pierdere a controlului, alunecare și cădere, ceea ce poate cauza vătămări corporale.
14. **Țineți toate cablurile de alimentare la distanță de zona de tăiere.** Întrucât cablurile sau cordoanele de alimentare pot fi ascunse prin gardul viu sau prin tufișuri, există riscul ca acestea să fie tăiate din greșeală sau să fie deteriorate cu lama sau cuțitul.
15. **Țineți toate părțile corpului departe de cuțitul sau lama mașinii de frezat unimanuale. Nu curățați materialul din mașină decât după ce aceasta a fost deconectată de la sursa de alimentare.** Cuțitul sau lama în mișcare a mașinii de frezat unimanuale poate provoca leziuni corporale grave.
16. **Transportați mașina oprită și la depărtare de corpul dumneavoastră.** Manipularea adecvată a mașinii va reduce probabilitatea contactului accidental cu un cuțit sau o lamă în mișcare a mașinii de frezat unimanuale.
17. **Utilizați numai capete de tăiere și cuțite sau lame de schimb ale mașinii de frezat unimanuale specificate de producător. Nu înlocuiți cuțitele sau lamele mașinii de frezat unimanuale cu fire sau lame metalice.** Piese de schimb incorecte pot provoca pierderea controlului, deteriorări și vătămări corporale.

Avertizări de siguranță suplimentare

1. În cazul în care mașina lovește un obiect dur sau dacă se pare că există vibrații excesive,

verificați dacă mașina este deteriorată.

2. În timpul operării, utilizați centura de umăr, dacă a fost furnizată cu mașina. Reglați centura de umăr și dispozitivul de prindere, astfel încât să corespundă dimensiunii corpului operatorului. Țineți ferm mașina în dreapta dumneavoastră.
3. Când purtați un ham, asigurați-vă că niciun alt accesoriu portabil nu afectează eliberarea și îndepărtarea hamului.
4. Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilație nu conțin reziduuri.
5. Înainte de a depozita mașina, scoateți acumulatorul și efectuați curățarea și întreținerea completă.

Instrucțiuni generale

1. Nu permiteți niciodată persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni, persoanelor (inclusiv copiilor) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe să utilizeze mașina. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că aceștia nu au acces la mașină.
2. Respectați reglementările privind manevrarea mașinilor de frezat unimanuale pentru gazon și a mașinilor pentru margini de gazon din țara dvs.

Echipament individual de protecție

1. Purtați echipamentul adecvat de protecție împotriva zgomotului (antifoane pentru urechi, dopuri pentru urechi etc.), pentru a evita tulburările de auz.
2. Salopetele de lucru protejează împotriva vătărilor provocate de pietre și resturi proiectate în aer. Se recomandă insistent ca utilizatorul să poarte salopetă de lucru.
3. Utilizați o mască de praf dacă se lucrează în medii cu praf.

Siguranța electrică și a acumulatorului

1. Nu deschideți și nu dezmembrați acumulatorul(ii). Electrolitul eliberat este coroziv și poate cauza afecțiuni ale pielii și ochilor. Acesta poate fi toxic dacă este înghițit.
2. Nu încărcați bateria în ploaie sau în zone cu umezeală.
3. Asigurați-vă că nu există cabluri electrice, conducte de apă, conducte de gaz etc., care ar putea provoca un pericol în cazul în care ar fi deteriorate prin folosirea mașinii.

Unelte de tăiere

1. Utilizați numai unelte de tăiere cu tipul și diametrul specificate în acest manual. Nu utilizați niciodată alte unelte de tăiere, inclusiv lanțuri metalice pivotante din mai multe piese și lame de tocătoare, deoarece aceasta poate duce la răni grave.
2. Utilizați doar unelte de tăiere care sunt marcate cu o turație egală cu sau mai mare decât turația marcată pe unealtă.
3. Utilizați întotdeauna apărătoarea potrivită pentru accesoriul de tăiere folosit.

Pornirea mașinii

1. În timpul funcționării, țineți persoanele sau

animalele la cel puțin 15 m (50 ft) distanță de mașină. Opriiți mașina atunci când o persoană se apropie de dvs.

► Fig.1

2. Nu încercați niciodată să porniți mașina dacă este deteriorată sau nu este asamblată complet. În caz contrar, există pericolul de vătămare gravă.

Metoda de operare

1. Utilizați mașina doar în condiții bune de lumină și vizibilitate. Nu utilizați mașina pe întuneric sau în condiții de ceață. În timpul sezonului de iarnă, feriiți-vă de zonele alunecoase sau umede, de gheață și zăpadă (risc de alunecare). Asigurați întotdeauna o stabilitate corespunzătoare.
2. În caz de urgență, opriți mașina imediat.
3. Dacă simțiți că este ceva în neregulă (de ex., zgomote, vibrații) pe durata utilizării, opriți mașina și scoateți acumulatorul. Nu utilizați mașina până când nu identificați și remediați cauza.
4. Înainte de a începe operația de tăiere, așteptați ca accesoriul să ajungă la o viteză constantă, după ce ați pornit mașina.
5. Unealta de tăiere trebuie să fie echipată cu apărătoarea. Nu utilizați niciodată mașina cu apărătoare defecte sau fără apărătoare!
6. Întregul echipament de protecție, precum apărătorile furnizate cu unealta trebuie utilizate în timpul operării.
7. Fiți atenți la obstacolele ascunse, precum cioturi de copaci, rădăcini și șanțuri, pentru a nu vă împiedica.
8. Excepând cazurile de urgență, evitați scăparea sau aruncarea mașinii la sol, deoarece acest lucru ar putea duce la defectarea gravă a acesteia.
9. Nu trageți niciodată mașina pe sol atunci când vă deplasați dintr-un loc în altul, deoarece aceasta se poate defecta dacă este mutată în acest mod.
10. Scoateți întotdeauna acumulatorul din mașină:
 - de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată;
 - înainte de eliberarea unui blocaj;
 - înainte de a controla, curăța sau lucra cu unealta;
 - de fiecare dată când mașina începe să vibreze anormal;
 - de fiecare dată când transportați mașina.
11. Odihniți-vă pentru a preveni pierderea controlului din cauza oboselii. Vă recomandăm să luați o pauză de 10 până la 20 de minute după fiecare oră de lucru.
12. Nu porniți mașina dacă unealta de tăiere s-a încurcat în iarba tunsă.
13. În timpul utilizării, verificați în mod regulat dacă accesoriul de tăiere nu este fisurat sau avariata. Înainte de a-l inspecta, scoateți acumulatorul și așteptați până când accesoriul de tăiere se oprește complet. Înlocuiți imediat accesoriul de tăiere, chiar dacă are doar fisuri

superficiale.

14. Nu alergați niciodată.

Vibrații

1. Persoanele care au probleme cu circulația sângelui și care sunt expuse la vibrații excesive pot suferi leziuni ale vaselor de sânge sau ale sistemului nervos. Vibrațiile pot produce apariția următoarelor simptome în degete, mâini sau încheieturi: „Amorțeală” (insensibilitate), furnicături, durere, înțepături, modificarea culorii sau a texturii pielii. Dacă apare oricare dintre aceste simptome, consultați un medic!
2. Pentru a reduce riscul apariției „sindromului degetelor albe”, păstrați-vă mâinile calde în timpul utilizării și întrețineți în mod corect mașina și accesoriile.

Transport

1. Când transportați mașina, transportați-o în poziție orizontală, ținând-o de ax.
2. Când transportați mașina într-un vehicul, fixați-o corespunzător, pentru a evita răsturnarea. În caz contrar, mașina și orice alte bagaje se pot deteriora.

Întreținere și depozitare

1. După fiecare utilizare, verificați dacă există dispozitive de fixare slăbite și piese deteriorate, cum ar fi fisuri în unealta de tăiere.
2. Utilizați întotdeauna numai piese de schimb și accesorii originale. Utilizarea de piese sau de accesorii de la terți ar putea conduce la avariarea mașinii, a bunurilor și/sau la accidente grave.
3. Inspectați și întrețineți mașina în mod regulat, în special înainte/după utilizare. Solicitați centrului de service autorizat să inspecteze și să întrețină mașina la intervale regulate.
4. Când nu utilizați mașina, depozitați-o într-o locație uscată închisă sau inaccesibilă copiilor.
5. Nu sprijiniți mașina de nimic, cum ar fi de un perete. În caz contrar, mașina poate cădea, cauzând vătămări.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.

(2) **Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.**

(3) **Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.**

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. **Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).**
7. **Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.**
8. **Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.**
9. **Nu utilizați un acumulator deteriorat.**
10. **Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase.**
Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare.
Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate.
Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.
11. **Atunci când eliminați la deșeuri cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeuri a acumulatorului.**
12. **Utilizați acumulatorii numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.**
13. **Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.**
14. **În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri sau arsuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.**
15. **Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.**
16. **Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canalurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.**
17. **Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă**

tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.

18. **Țineți acumulatorul la distanță de copii.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru nealtea și încărcătorul Makita.

NOTĂ: Makita nu este responsabilă pentru niciun accident rezultat din utilizarea unor acumulatori Makita care nu sunt originali sau a unor acumulatori care au suferit modificări. Acumulatorii Makita originali au fost evaluați riguros pentru a se stabili compatibilitatea cu mașinile și încărcătoarele Makita, în conformitate cu legislația aplicabilă și cu standardele de siguranță.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. **Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.**
2. **Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Suprîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.**
3. **Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.**
4. **Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.**
5. **Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).**

DESCRIERE COMPONENTE

Descrierea componentelor

► Fig.2

1	Buton declanșator	2	Buton de deblocare
3	Lampă indicatoare	4	Mâner brățară
5	Apărătoare de fir	6	Cap de tăiere cu nylon
7	Fir din nylon	8	Apărătoare
9	Buton de reglare a unghiului	10	Pârghie de blocare
11	Piuliță moleată	12	Agățătoare pentru centura de umăr

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

ATENȚIE: Nu porniți niciodată mașina dacă aceasta nu este complet asamblată. Operarea mașinii într-o stare de asamblare parțială vă poate provoca leziuni corporale grave cauzate de pornirea accidentală.

Montarea mânerului brățară

Atașați mânerul brățară la mașină și fixați-l cu un șurub cu cap hexagonal și piulița molețată după cum se arată în imagine.

► **Fig. 3:** 1. Mâner brățară 2. Piuliță molețată 3. Șurub cu cap hexagonal

Unghiul mânerului brățară este reglabil. Pentru a regla unghiul mânerului brățară, slăbiți piulița molețată, fixați mânerul brățară la un unghi adecvat conform activității dvs., și apoi strângeți ferm piulița molețată.

Instalarea apărătorii

ATENȚIE: În timpul instalării apărătorii, procedați cu atenție, pentru a nu intra în contact cu cuțitul firului din nylon de pe apărătoare. Contactul cu cuțitul poate duce la vătămări corporale.

► **Fig. 4:** 1. Apărătoare 2. Cuțitul firului din nylon 3. Șurub

Montați apărătoarea prin instalarea acesteia pe carcasa motorului și apoi fixați-o cu șurubul.

Montarea apărătorii de fir

NOTĂ: Nu extindeți apărătoarea de fir prea mult spre exterior. În caz contrar, aceasta se poate rupe.

► **Fig. 5**

Pentru a reduce riscul deteriorării obiectelor aflate în fața capului de tăiere, atașați apărătoarea de fir la carcasa motorului astfel încât să controleze intervalul de tăiere.

Extindeți ușor apărătoarea de fir în exterior și apoi introduceți-o în orificiile de pe carcasa motorului.

► **Fig. 6:** 1. Apărătoare de fir 2. Orificiu

Când nu utilizați apărătoarea de fir, ridicați-o în poziția de repaus.

► **Fig. 7:** 1. Apărătoare de fir

Atașarea centurii de umăr

ATENȚIE: Asigurați-vă că atașați bine cârligul centurii de umăr la mașină. În cazul în care cârligul este atașat incorect, acesta se poate desprinde, provocând vătămări.

ATENȚIE: Atunci când utilizați mașina împreună cu sursa de alimentare de tip rucsac, precum un bloc de alimentare portabil, nu utilizați centura de umăr inclusă în pachetul mașinii, ci centura suspendată recomandată de Makita.

Dacă purtați centura de umăr inclusă în pachetul mașinii și centura de umăr a sursei de alimentare de tip rucsac în același timp, va fi dificil să scoateți mașina sau sursa de alimentare de tip rucsac în cazul unei urgențe, ceea ce poate conduce la producerea unui accident sau la vătămare. Luați legătura cu centrele de service autorizate Makita pentru a afla care este centura suspendată recomandată.

NOTĂ: Înainte de utilizare, reglați centura de umăr la lungimea adecvată pentru a preveni oboseala.

► **Fig. 8:** 1. Cârlig 2. Agățătoare

Atașați cârligul centurii de umăr la mașină, după cum se arată în imagine.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

► **Fig. 9:** 1. Buton 2. Indicator roșu 3. Cartușul

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclișetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Sistemul de protecție a acumulatorului

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție a acumulatorului. Sistemul întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de viață a acumulatorului.

Mașina se va opri automat în timpul funcționării când mașina și/sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Suprasarcină:

Mașina este operată într-o manieră care determină atragerea unui curent de o intensitate anormal de ridicată.

În această situație, opriți mașina și aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi reporniți mașina.

Dacă mașina nu pornește, acumulatorul este supraîncălzit. În această situație, lăsați acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

Tensiune scăzută acumulator:

Capacitatea rămasă a acumulatorului este prea scăzută, iar mașina nu va funcționa. Dacă reporniți mașina, motorul funcționează din nou, dar se oprește imediat. În această situație, scoateți și reîncărcați acumulatorul.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Nu mai pentru cartușe de acumulator cu indicator

Apăsați butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► Fig.10: 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■ ■ ■ ■			între 75% și 100%
■ ■ ■ □			între 50% și 75%
■ ■ □ □			între 25% și 50%
■ □ □ □			între 0% și 25%
■ □ □ □		■ □ □ □	Încărcați acumulatorul.

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □		Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
□ □ □ □	■ ■ ■ ■		

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Aționarea întrerupătorului

⚠️ AVERTIZARE: Înainte de a introduce cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă butonul declanșator funcționează corect și revine în poziția „OFF” (oprit) când este eliberat.

⚠️ AVERTIZARE: Pentru siguranța dumneavoastră, această unealtă este echipată cu un buton de deblocare care previne pornirea neintenționată a unelei. Nu utilizați niciodată unealta dacă aceasta pornește atunci când apăsați butonul declanșator, fără a apăsa butonul de deblocare. Adresați-vă centrului local de service Makita pentru efectuarea reparațiilor.

⚠️ AVERTIZARE: Nu dezactivați niciodată funcția de blocare sau nu blocați cu bandă adezivă butonul de blocare.

NOTĂ: Nu apăsați cu forță pe butonul declanșator fără a apăsa butonul de deblocare. Comutatorul se poate rupe.

► Fig.11: 1. Buton de deblocare 2. Buton declanșator

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzută un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și acționați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri unealta. Butonul de deblocare poate fi apăsat fie din partea dreaptă, fie din partea stângă.

Lampă indicatoare

► Fig.12: 1. Lampă indicatoare

Lampa indicatoare luminează intermitent sau se aprinde atunci când acumulatorul este aproape descărcat sau atunci când mașina este supraîncărcată. Consultați următorul tabel pentru starea și acțiunea necesară.

Lampă indicatoare	Stare	Acțiune necesară
Lampa luminează intermitent în roșu.	Capacitatea rămasă a acumulatorului este redusă.	Reîncărcați acumulatorul sau înlocuiți acumulatorul cu un altul complet încărcat.

Lampă indicatoare	Stare	Acțiune necesară
Lampa luminează în roșu.	Capacitatea rămasă a acumulatorului este epuizată.	Reîncărcați acumulatorul sau înlocuiți acumulatorul cu un altul complet încărcat.
	Unealta s-a oprit din cauza supraîncălzirii.	Opriti mașina și eliminați cauza supraîncălzirii.

NOTĂ: Ora la care lampa indicatoare luminează intermitent sau se aprinde variază în funcție de temperatura din zona de lucru și de starea cartușului acumulatorului.

Cap de tăiere cu nylon

NOTĂ: Nu loviți unealta de suprafețe din beton sau asfalt. Lovirea de acest tip de obiecte poate duce la deteriorarea uneltei.

NOTĂ: În cazul în care firul din nylon nu este eliberat prin lovirea capului, înfășurați sau înlocuiți firul din nylon urmând procedurile descrise în acest manual.

NOTĂ: Mecanismul de percutare și alimentare nu va funcționa corect în cazul în care capul de tăiere cu nylon nu se rotește.

► **Fig.13:** 1. Cuțitul firului din nylon 2. Cap de tăiere cu nylon

Capul de tăiere cu nylon este dotat cu un mecanism de percutare și alimentare. Pentru a alimenta firul din nylon, loviți capul de tăiere de sol în timp ce unealta funcționează. Pe măsură ce se alimentează firul din nylon, acesta va fi tăiat automat de cuțit la lungimea adecvată.

Reglarea unghiului de tăiere

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită înainte de a plia sau deplia capul.

Unghiul de tăiere poate fi reglat în 5 pași. Pentru a schimba unghiul de tăiere, schimbați unghiul carcasei motorului în timp ce apăsați butonul de reglare a unghiului.

► **Fig.14:** 1. Buton de reglare a unghiului 2. Carcasa motorului

NOTĂ: Înainte de a utiliza mașina, asigurați-vă că ați fixat bine carcasa motorului.

OPERAREA

ATENȚIE: Dacă, în timpul operării, capul de tăiere cu nylon lovește accidental o piatră sau un obiect dur, unealta trebuie oprită și verificată pentru orice defecțiuni. În cazul în care capul de tăiere cu nylon este deteriorat, înlocuiți-l imediat. Utilizarea unui dispozitiv de tăiere deteriorat poate duce la accidentări personale grave.

Reglarea poziției mânerului

ATENȚIE: Înainte de a regla lungimea axului, asigurați-vă că ați oprit unealta și scoateți cartușul acumulatorului din unealtă. În caz contrar, există pericol de vătămare corporală.

Reglați lungimea axului și unghiul de tăiere, astfel încât capul de tăiere cu nylon să fie plan față de sol atunci când țineți mânerul cu mâna dreaptă.

► **Fig.15:** 1. Mâner

Pentru a regla lungimea axului, deschideți pârghia de blocare, reglați lungimea axului și apoi închideți pârghia de blocare.

► **Fig.16:** 1. Pârghie de blocare 2. Ax

Reglați poziția mânerului brățară astfel încât să puteți ține mânerul brățară atunci când coborâți mâna stângă.

► **Fig.17:** 1. Mâner brățară

Tunderea ierbii

Țineți motocositoarea pentru iarbă cu ambele mâini și deplasați motocositoarea pentru iarbă de la dreapta la stânga încet. Tundeți iarbă de câteva ori de la partea superioară a ierbii la vârful firului din nylon.

NOTĂ: Nu tundeți iarbă înaltă deodată. Tunderea ierbii înalte deodată lângă rădăcină poate duce la prinderea capului de tăiere cu nylon în iarbă. Acest lucru poate duce la supraîncălzirea motorului, deteriorând motocositoarea pentru iarbă.

NOTĂ: Folosiți motocositoarea pentru iarbă evitând contactul dintre capul de tăiere cu nylon și suprafața solului. Folosirea capului de tăiere cu nylon în contact cu suprafața solului poate duce la funcționarea motorului sub suprasarcină, deteriorând motocositoarea pentru iarbă.

► **Fig.18**

NOTĂ: Nu forțați motocositoarea în iarbă deasă.

► **Fig.19**

NOTĂ: Nu folosiți motocositoarea ca și când ați săpa în sol.

► **Fig.20**

Tunderea ierbii lângă copaci, blocuri, cărămizi sau pietre

Țineți și înclinați motocositoarea pentru iarbă la o înălțime la care capul de tăiere cu nylon nu atinge solul. Tundeți iarbă folosind vârful firului din nylon ca și când ați lovi solul.

► **Fig.21**

NOTĂ: În timp ce tundeți iarba, mișcați motocositoarea pentru iarba în jurul copacului sau al blocurilor astfel încât firul din nylon să nu atingă copacul sau blocul. Se recomandă să mențineți unealta la o distanță mai mare de 5 cm față de copac sau de bloc. În cazul în care firul din nylon atinge copacul sau blocul, firul din nylon se poate rupe. În cazul în care firul din nylon este rupt în capul de tăiere cu nylon, fixați din nou firul din nylon, consultând procedura de înlocuire din acest manual.

Folosirea motocositoarei pentru iarba pentru bordurare

Folosirea motocositoarei pentru iarba pentru bordurare este adecvată pentru tunderea ierbiilor care crește de-a lungul cărămidilor sau al blocurilor.

Deschideți pârghia de blocare, apoi extindeți axul la lungimea maximă, rotiți carcasa motorului la 180° și apoi închideți pârghia de blocare.

► Fig.22: 1. Pârghie de blocare 2. Carcasa motorului

NOTĂ: De asemenea, puteți roti carcasa motorului la 180° atunci când scurtați axul la lungimea minimă.

Ridicați apărătoarea de fir și mișcați motocositoarea pentru iarba astfel cum se arată în imagine pentru a tunde iarba. Puteți tunde iarba eficient dacă vă deplasați în paralel cu cărămidile sau blocurile.

► Fig.23

Scoaterea centurii de umăr

⚠️ AVERTIZARE: Procedați cu atenție sporită pentru a păstra controlul utilajului în momentul în care scoateți centura de umăr.

Centura de umăr este prevăzută cu un element de eliberare rapidă. Trebuie doar să strângeți părțile laterale ale cataramei în timp ce țineți mașina pentru a elibera

Înlocuirea firului de nylon

⚠️ AVERTIZARE: Folosiți doar firul din nylon cu diametrul menționat în „SPECIFICAȚII”. Nu utilizați niciodată un fir mai greu, sârmă metalică, funie sau alte materiale similare. Utilizați doar firul de nylon recomandat, în caz contrar se poate avaria mașina și pot avea loc accidente grave.

⚠️ AVERTIZARE: Capacul capului de tăiat cu nylon trebuie să fie corect fixat în carcasă, în modul descris mai jos. Neasigurarea corectă a capacului poate duce la desprinderea capului de tăiere din nylon, rezultând accidente personale grave.

⚠️ ATENȚIE: În timpul instalării sau îndepărtării firului din nylon, procedați cu atenție, pentru a nu intra în contact cu cuțitul firului din nylon de pe apărătoare. Contactul cu cuțitul poate duce la vătămări corporale.

Înlocuiți firul din nylon dacă firul nu mai alimentează.

► Fig.28: (1) Până la 8 m (2) 70 - 80 mm

DEPANARE

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

mașina din centura de umăr.

► Fig.24: 1. Dispozitiv de strângere

ÎNTREȚINERE

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte efectuării verificării sau înainte efectuării întreținerii mașinii. Dacă unealta nu este oprită și cartușul acumulatorului nu este scos, se pot produce vătămări personale grave în urma pornirii accidentale.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

Curățarea unelei

Curățați unealta ștergând praful, murdăria sau iarba tunsă cu o lavetă uscată sau cu o lavetă umezită în apă cu săpun și stoaarsă. Dacă iarba tunsă este prinsă de carcasa motorului, asigurați-vă că o îndepărtați.

► Fig.25: 1. Carcasa motorului

Depozitare

Înainte de depozitarea mașinii, ridicați apărătoarea de fir, scurtați axul și apoi pliați mânerul brățară.

► Fig.26: 1. Apărătoare de fir

► Fig.27: 1. Mâner brățară 2. Ax

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiuni)	Remediu
Motorul nu operează.	Cartușul acumulatorului nu este montat.	Montați cartușul acumulatorului.
	Problemă cu acumulatorul (tensiune scăzută)	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Motorul se oprește din funcționare după puțin timp.	Nivelul de încărcare al acumulatorului este redus.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Supraîncălzire.	Oprțiți utilizarea uneltei și lăsați-o să se răcească.
Aceasta nu atinge turația maximă.	Acumulatorul este instalat necorespunzător.	Montați cartușul de acumulator în modul descris în acest manual.
	Puterea acumulatorului se reduce.	Reîncărcați acumulatorul. Dacă reîncărcarea nu este eficientă, înlocuiți acumulatorul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Capul de tăiere nu se rotește: ⇒ opriți imediat mașina!	Obiecte străine, precum crengi, blochează spațiul dintre apărătoare și unealta de tăiere.	Îndepărtați obiectul străin.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Vibrații anormale: ⇒ opriți imediat mașina!	Un capăt al firului din nylon s-a deteriorat.	Apăsați capul de tăiere din nylon de sol în timp ce acesta se rotește pentru a alimenta firul.
	Sistemul de acționare nu funcționează corect.	Solicitați centrului de service autorizat local efectuarea reparațiilor.
Capul de tăiere și motorul nu pot fi oprite: ⇒ Scoateți imediat acumulatorul!	Defecțiune electrică sau electronică.	Scoateți acumulatorul și solicitați reparații din partea centrului de service autorizat local.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Cap de tăiere din nylon
- Fir de nylon (fir de tăiere)
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

TECHNISCHE DATEN

Modell:		DUR193
Leerlaufdrehzahl (ohne Schneidwerkzeug)		7.800 min ⁻¹
Gesamtlänge		1.228 - 1.436 mm
Nylonfaden-Durchmesser		1,65 mm
Verwendbares Schneidwerkzeug und Schnittdurchmesser	Nylonfadenkopf	260 mm
Nennspannung		18 V Gleichstrom
Nettogewicht	*1	1,9 kg
	*2	2,3 - 2,6 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen der technischen Daten im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
 - Die technischen Daten können von Land zu Land unterschiedlich sein.
- *1: Gewicht, das nur die Spule des Nylonfadenkopfes umfasst, ohne sonstiges Zubehörteil oder Akku(s)
*2: Der Nettogewichtswert umfasst die/den leichteste(n) und schwerste(n) Akku(s), die in der Betriebsanleitung angegeben sind.

Zutreffende Akkus und Ladegeräte

Akku	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH / DC18WC

- Einige der oben aufgelisteten Akkus und Ladegeräte sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur die oben aufgeführten Akkus und Ladegeräte. Bei Verwendung irgendwelcher anderer Akkus und Ladegeräte besteht Verletzungs- und/oder Brandgefahr.

Empfohlene kabelgebundene Stromquelle

Rückentragbare Akku-Bank	PDC01
--------------------------	-------

- Die oben aufgelisteten kabelgebundenen Stromquellen sind je nach Ihrem Wohngebiet eventuell nicht erhältlich.
- Lesen Sie vor Gebrauch der kabelgebundenen Stromquelle die daran angebrachten Anweisungen und Warnmarkierungen durch.

Symbole

Nachfolgend werden Symbole beschrieben, die für das Gerät verwendet werden können. Machen Sie sich unbedingt vor der Benutzung mit ihrer Bedeutung vertraut.

	Besondere Umsicht und Aufmerksamkeit erforderlich.
	Betriebsanleitung lesen.
	WARNUNG – Akku vor Wartung abklemmen.
	WARNUNG – Halten Sie Umstehende fern.

	WARNUNG – Vorsicht vor herausgeschleuderten Objekten.
	Tragen Sie einen Augenschutz.
	Einen Gehörschutz tragen.
	Augen- und Gehörschutz tragen.
	Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus.



Nur für EU-Länder
Aufgrund des Vorhandenseins gefährlicher Komponenten in der Ausrüstung können Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken.
Entsorgen Sie Elektro- und Elektronikgeräte oder Batterien nicht mit dem Hausmüll!
In Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte, Akkumulatoren und Batterien, verbrauchte Akkumulatoren und Batterien sowie ihrer Anpassung an nationales Recht sollten Elektro-Altgeräte, Batterien und Akkumulatoren gemäß den Umweltschutzbestimmungen getrennt gelagert und zu einer getrennten Sammelstelle für Siedlungsabfälle geliefert werden.
Dies wird durch das am Gerät angebrachte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern angezeigt.



Garantierter Schallleistungspegel gemäß der EU-Richtlinie über Außenlärm.



Schallleistungspegel gemäß der australischen NSW-Lärmschutzverordnung

Vorgesehene Verwendung

Dieses Werkzeug ist nur zum Schneiden von Gras und leichtem Unkraut vorgesehen. Er sollte nicht für andere Zwecke, wie z. B. Heckenschneiden, verwendet werden, weil dadurch Verletzungen verursacht werden können.

Geräusch

Die folgende Tabelle zeigt den typischen A-bewerteten Geräuschpegel, der gemäß der geltenden Norm ermittelt wurde.

Zutreffender Standard : EN50636

Schneidwerkzeug	Schalldruckpegel (L_{pA}) dB (A)		Schallleistungspegel (L_{WA}) dB (A)	
	(L_{pA}) dB(A)	Messunsicherheit (K) dB(A)	(L_{WA}) dB (A)	Messunsicherheit (K) dB(A)
Nylonfadenkopf	73,2	2,1	83,1	3,9

Zutreffender Standard : EN62841

Schneidwerkzeug	Schalldruckpegel		Gemessener Schallleistungspegel LWA (dB (A))	Garantierter Schallleistungspegel LWA (dB (A))
	LpA (dB (A))	Messunsicherheit K (dB (A))		
Nylonfadenkopf	71,2	2,1	82	86

- Selbst wenn der oben aufgeführte Schalldruckpegel 80 dB (A) oder weniger beträgt, kann der bei der Arbeit erzeugte Schalldruckpegel 80 dB (A) überschreiten. Tragen Sie einen Gehörschutz.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schallemissionswert(e) kann (können) auch für eine vorläufige Bewertung der Geräuschbelastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Einen Gehörschutz tragen.

⚠️ WARNUNG: Die Schallemission beim tatsächlichen Benutzen des Elektrowerkzeugs kann je nach der Art und Weise, wie dieses Werkzeug benutzt wird, von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschal- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Vibrationen

Die folgende Tabelle zeigt den gemäß dem zutreffenden Standard ermittelten kontinuierlichen Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme).

Schneidwerkzeug	Links-drehung		Rechts-drehung	
	$a_{h,w} \text{ (m/s}^2\text{)}$	Messunsicherheit $K \text{ (m/s}^2\text{)}$	$a_{h,w} \text{ (m/s}^2\text{)}$	Messunsicherheit $K \text{ (m/s}^2\text{)}$
Nylonfadenkopf	$\leq 2,5$	1,5	$\leq 2,5$	1,5

Schneidwerkzeug	$a_{h,w} \text{ (m/s}^2\text{)}$	Messunsicherheit $K \text{ (m/s}^2\text{)}$
Nylonfadenkopf	2,2	1,5

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Vibrationsgesamtwert(e) wurde(n) im Einklang mit der Standardprüfmethode gemessen und kann (können) für den Vergleich zwischen Werkzeugen herangezogen werden.

HINWEIS: Der (Die) angegebene(n) Schwingungsgesamtwert(e) kann (können) auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.

⚠️ WARNUNG: Die Schwingungsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach der Benutzungsweise des Werkzeugs von dem (den) angegebenen Gesamtwert(en) abweichen.

⚠️ WARNUNG: Identifizieren Sie Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, wie z. B. Ausschalt- und Leerlaufzeiten des Werkzeugs zusätzlich zur Betriebszeit).

Im Folgenden sind die Mittelwerte der Spitzenamplitude der Beschleunigung aus wiederholten stoßartigen Vibrationen, p_F , mit der entsprechenden Unsicherheit (K), ermittelt nach EN62841, dargestellt.

Schneidwerkzeug	$p_F \text{ (m/s}^2\text{)}$	Messunsicherheit $K \text{ (m/s}^2\text{)}$
Nylonfadenkopf	23	2

HINWEIS: Diese angegebenen Werte sollten nicht zur Bestimmung der Schwingungsbelastung der Hände und Arme verwendet werden.

Konformitätserklärungen

Nur für europäische Länder
Die EU/UK-Konformitätserklärung kann unter der folgenden URL abgerufen werden.



https://support.makita.biz/doc/doc_index.html

SICHERHEITSWARNUNGEN

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beiliegen. Eine Missachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnungen und Anweisungen für spätere Bezugnahme auf.

Der Ausdruck „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Netzstrom (mit Kabel) oder Akku (ohne Kabel) betriebenes Elektrowerkzeug.

Sicherheitswarnungen für Akku-Rasentrimmer und Rasenkantenschneider

- Benutzen Sie die Maschine nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Blitzschlaggefahr. Dadurch wird die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden, verringert.
- Untersuchen Sie den Bereich, in dem die Maschine verwendet werden soll, gründlich auf Wildtiere. Wildtiere können durch die Maschine während des Betriebs verletzt werden.
- Inspizieren Sie den Bereich, in dem die Maschine verwendet werden soll, gründlich, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper. Herausgeschleuderte Objekte können Personenschäden verursachen.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung der Maschine stets durch eine Sichtprüfung, dass der Schneider und die Schneiderbaugruppe nicht beschädigt sind. Beschädigte Teile erhöhen die Verletzungsgefahr.

5. **Halten Sie die Schutzhauben in Position. Schutzhauben müssen betriebsfähig und ordnungsgemäß montiert sein.** Eine lose, beschädigte oder nicht korrekt funktionierende Schutzhaube kann zu Personenschäden führen.
6. **Halten Sie alle Kühleuchteinlässe frei von Unrat.** Verstopfte Luchteinlässe und Ablagerungen können zu Überhitzung oder Brandgefahr führen.
7. **Tragen Sie einen Augenschutz und einen Gehörschutz.** Angemessene Schutzausrüstung verringert Personenschäden.
8. **Tragen Sie während des Betriebs der Maschine immer rutschfestes und schützendes Schuhwerk. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuß oder mit offenen Sandalen.** Dadurch wird die Verletzungsgefahr für die Füße durch Kontakt mit dem rotierenden Schneider verringert.
9. **Tragen Sie während des Betriebs der Maschine immer Kleidung, die die Beine des Bedieners abdeckt, z. B. eine Hose.** Der Kontakt mit dem rotierenden Schneider oder Faden kann Verletzungen verursachen.
10. **Halten Sie Umstehende während der Benutzung der Maschine vom Arbeitsbereich fern.** Herausgeschleuderte Fremdkörper können zu schweren Personenschäden führen.
11. **Betreiben Sie die Maschine nicht über Hüfthöhe.** Dies verhindert unbeabsichtigten Kontakt mit dem Schneider und ermöglicht eine bessere Kontrolle der Maschine in unerwarteten Situationen.
12. **Lassen Sie Vorsicht walten, wenn Sie die Maschine in nassem Gras betreiben. Stets gehen, niemals laufen.** Dadurch wird die Gefahr des Rutschens und Stürzens, bei dem es zu Personenschäden kommen kann, verringert.
13. **Achten Sie beim Arbeiten auf Hängen stets auf Ihren Halt, arbeiten Sie stets quer zur Hangfläche, niemals auf- oder abwärts, und lassen Sie bei Richtungswechseln äußerste Vorsicht walten.** Dies reduziert die Gefahr des Verlusts der Kontrolle, des Rutschens und Stürzens, was zu Personenschäden führen kann.
14. **Halten Sie alle Netzkabel und Kabel vom Schneidbereich fern.** Netzkabel oder Kabel können in Hecken oder Büschen verborgen sein und versehentlich durch den Faden oder Schneider geschnitten oder beschädigt werden.
15. **Halten Sie alle Körperteile von dem sich bewegenden Schneider oder dem Faden fern. Beseitigen Sie kein Material aus der Maschine, bevor sie nicht von der Stromquelle getrennt wurde.** Der sich bewegende Schneider oder Faden kann zu schweren Personenschäden führen.
16. **Tragen Sie die Maschine in ausgeschaltetem Zustand und halten Sie sie von Ihrem Körper fern.** Eine ordnungsgemäße Handhabung der Maschine verringert die Wahrscheinlichkeit eines versehentlichen Kontakts mit einem sich bewegenden Schneider oder einem Faden.
17. **Verwenden Sie nur vom Hersteller angegebene Ersatz-Schneidköpfe und Schneider oder Schneidfäden. Ersetzen Sie die Schneider oder Schneidfäden nicht durch Metalldrähte**

oder -klingen. Falsche Austauschteile können den Verlust der Kontrolle, Beschädigungen und Verletzungen verursachen.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen

1. **Wenn die Maschine auf ein hartes Objekt trifft oder falls übermäßige Vibrationen auftreten, überprüfen Sie die Maschine auf Beschädigungen.**
2. **Verwenden Sie während des Betriebs den Schultergurt, falls dieser mit dem Werkzeug geliefert wurde. Stellen Sie den Schultergurt und den Handgriff auf die Körpergröße des Bedieners ein. Halten Sie das Werkzeug sicher auf Ihrer rechten Seite.**
3. **Wenn Sie einen Schultergurt tragen, vergewissern Sie sich, dass keine anderen Kleidungsstücke das Freigeben und Entfernen des Schultergurtes behindern.**
4. **Achten Sie stets darauf, dass die Belüftungsöffnungen frei von Unrat sind.**
5. **Entfernen Sie vor dem Lagern des Werkzeugs den Akku, und führen Sie eine vollständige Reinigung und Wartung durch.**

Allgemeine Anweisungen

1. **Lassen Sie keinesfalls Personen, die nicht mit dieser Anleitung vertraut sind, Personen (einschließlich Kinder) mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnissen das Werkzeug benutzen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzugehen, dass sie nicht mit dem Werkzeug spielen.**
2. **Befolgen Sie die Vorschriften zur Handhabung von Rasentrimmern und -kantenschneidern in Ihrem Land.**

Persönliche Schutzausrüstung

1. **Tragen Sie einen angemessenen Lärmschutz (Gehörschutz, Ohrstöpsel usw.), um Gehörschäden zu vermeiden.**
2. **Ein Arbeitsschutzschirm schützt vor Verletzungen durch umherfliegende Steine und Fremdkörper. Es wird dringend empfohlen, dass der Benutzer einen Arbeitsschutzschirm trägt.**
3. **Verwenden Sie eine Staubmaske, falls der Betrieb staubig ist.**

Elektrische Sicherheit und Akku-Sicherheit

1. **Versuchen Sie nicht, den (die) Akku(s) zu öffnen oder zu verstümmeln.** Freigesetzter Elektrolyt ist korrosiv und kann Schäden an Augen oder Haut verursachen. Falls er verschluckt wird, kann er giftig sein.
2. **Laden Sie den Akku nicht im Regen oder an nassen Orten.**
3. **Vergewissern Sie sich, dass keine Stromkabel, Wasserrohre, Gasrohre usw. vorhanden sind, die bei Beschädigung durch den Einsatz des Werkzeugs eine Gefahr darstellen können.**

Schneidwerkzeuge

1. **Verwenden Sie nur Schneidwerkzeuge mit dem in dieser Anleitung angegebenen Typ und Durchmesser. Verwenden Sie niemals andere Schneidwerkzeuge, einschließlich mehrteiliger**

Metall-Gelenkketten und Fliegelblätter, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.

2. Verwenden Sie nur die Schneidwerkzeuge, die mit einer Drehzahl markiert sind, die der am Werkzeug angegebenen Drehzahl entspricht oder diese übertrifft.
3. Montieren Sie stets eine für das verwendete Schneidwerkzeug geeignete Schutzhaube.

Starten des Werkzeugs

1. Halten Sie Umstehende oder Tiere während der Arbeit mindestens 15 m (50 ft) vom Werkzeug entfernt. Halten Sie das Werkzeug an, sobald jemand sich nähert.

► Abb.1

2. Versuchen Sie niemals, das Werkzeug einzuschalten, wenn es beschädigt oder nicht vollständig zusammengebaut ist. Anderenfalls kann es zu ernsthaften Verletzungen kommen.

Betriebsmethode

1. Benutzen Sie das Werkzeug nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Betreiben Sie das Werkzeug nicht bei Dunkelheit oder Nebel. Achten Sie während der kalten Jahreszeit auf schlüpfrige oder nasse Bereiche, Eis und Schnee (Rutschgefahr). Achten Sie stets auf sicheren Stand.
2. Schalten Sie das Werkzeug im Notfall unverzüglich aus.
3. Falls Sie während des Betriebs einen ungewöhnlichen Zustand (z. B. Geräusche, Vibrationen) feststellen, schalten Sie das Werkzeug aus, und nehmen Sie den Akku ab. Benutzen Sie das Werkzeug erst wieder, nachdem die Ursache festgestellt und behoben worden ist.
4. Bevor Sie mit der Schneidarbeit beginnen, warten Sie, bis der Schneidaufsatz nach dem Einschalten des Werkzeugs eine konstante Drehzahl erreicht.
5. Das Schneidwerkzeug muss mit der Schutzhaube ausgestattet sein. Betreiben Sie das Werkzeug niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzhauben!
6. Alle mit dem Werkzeug gelieferten Schutzvorrichtungen, wie z. B. Schutzhauben, müssen während des Betriebs benutzt werden.
7. Achten Sie auf verborgene Hindernisse, wie z. B. Baumstümpfe, Wurzeln und Gräben, um Stolpern zu vermeiden.
8. Unterlassen Sie Fallenlassen oder Hinwerfen des Werkzeugs, außer in Notfällen, weil das Werkzeug dadurch schwer beschädigt werden kann.
9. Ziehen Sie das Werkzeug niemals über den Boden, wenn Sie es von einem Ort zum anderen transportieren, weil es dadurch beschädigt werden kann.
10. Nehmen Sie immer den Akku vom Werkzeug ab:

- wann immer Sie das Werkzeug unbeaufsichtigt lassen;
- bevor Sie eine Blockierung beseitigen;
- bevor Sie das Werkzeug überprüfen,

reinigen oder daran arbeiten;

- wann immer das Werkzeug anfängt, anormal zu vibrieren;
- wann immer Sie das Werkzeug transportieren.

11. Machen Sie eine Pause, um durch Müdigkeit verursachten Verlust der Kontrolle zu verhindern. Wir empfehlen, jede Stunde eine Pause von 10 bis 20 Minuten einzulegen.
12. Starten Sie das Werkzeug nicht, wenn sich das Schneidwerkzeug in abgeschnittenem Gras verheddert hat.
13. Überprüfen Sie den Schneidaufsatz während des Betriebs öfter auf Risse oder Beschädigung. Nehmen Sie vor der Inspektion den Akku ab, und warten Sie, bis der Schneidaufsatz vollständig zum Stillstand kommt. Wechseln Sie einen beschädigten Schneidaufsatz unverzüglich aus, selbst wenn er nur oberflächliche Risse aufweist.
14. Stets gehen, niemals laufen.

Vibrationen

1. Bei Personen mit Durchblutungsstörungen, die starken Schwingungen ausgesetzt werden, kann es zu einer Schädigung von Blutgefäßen oder des Nervensystems kommen. Folgende Symptome können durch Schwingungen an Fingern, Händen oder Handgelenken auftreten: „Einschlafen“ (Taubheit) von Körperteilen, Kribbeln, Schmerz, Stechen, Veränderung von Hautfarbe oder Haut. Falls eines dieser Symptome auftritt, suchen Sie einen Arzt auf!
2. Um die Gefahr von VVS (vibrationsbedingtes vasospastisches Syndrom) zu reduzieren, halten Sie Ihre Hände während der Arbeit warm, und sorgen Sie für gute Wartung von Werkzeug und Zubehör.

Transport

1. Wenn Sie das Werkzeug transportieren, tragen Sie es in waagerechter Stellung, indem Sie den Schaft halten.
2. Wenn Sie das Werkzeug in einem Fahrzeug transportieren, sichern Sie es ordnungsgemäß, um Überschlagen zu verhindern. Anderenfalls kann es zu Beschädigung des Werkzeugs und anderen Gepäcks kommen.

Wartung und Lagerung

1. Überprüfen Sie das Werkzeug nach jeder Benutzung auf lose Befestigungselemente und beschädigte Teile, wie z. B. Risse im Schneidwerkzeug.
2. Verwenden Sie immer nur unsere Original-Ersatz- und Zubehörteile. Die Verwendung von Ersatz- oder Zubehörteilen von Drittherstellern kann zu einem Ausfall des Werkzeugs, Sachschäden und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
3. Inspizieren und warten Sie das Werkzeug regelmäßig, besonders vor/nach dem Gebrauch. Lassen Sie das Werkzeug von unserem autorisierten Service-Center in regelmäßigen Abständen inspizieren und warten.
4. Wenn Sie das Werkzeug nicht benutzen,

lagern Sie es an einem trockenen, verschlossenen Ort oder außerhalb der Reichweite von Kindern.

5. **Lehnen Sie das Werkzeug nicht gegen eine Wand oder dergleichen.** Anderenfalls kann es plötzlich umkippen und Verletzungen verursachen.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Akku

1. **Lesen Sie vor der Benutzung des Akkus alle Anweisungen und Warnhinweise, die an (1) Ladegerät, (2) Akku und (3) Akkuwerkzeug angebracht sind.**
2. **Unterlassen Sie Zerlegen oder Manipulieren des Akkus.** Es kann sonst zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion kommen.
3. **Falls die Betriebszeit beträchtlich kürzer geworden ist, stellen Sie den Betrieb sofort ein.** Anderenfalls besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar einer Explosion.
4. **Falls Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus, und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung.** Anderenfalls können Sie Ihre Sehkraft verlieren.
5. **Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden:**
 - (1) **Die Kontakte dürfen nicht mit leitfähigem Material berührt werden.**
 - (2) **Lagern Sie den Akku nicht in einem Behälter zusammen mit anderen Metallgegenständen, wie z. B. Nägel, Münzen usw.**
 - (3) **Setzen Sie den Akku weder Wasser noch Regen aus.**

Ein Kurzschluss des Akkus verursacht starken Stromfluss, der Überhitzung, mögliche Verbrennungen und einen Defekt zur Folge haben kann.
6. **Lagern und benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C erreichen oder überschreiten kann.**
7. **Versuchen Sie niemals, den Akku zu verbrennen, selbst wenn er stark beschädigt oder vollkommen verbraucht ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren.
8. **Unterlassen Sie Nageln, Schneiden, Zerquetschen, Werfen, Fallenlassen des Akkus oder Schlagen des Akkus mit einem harten Gegenstand.** Eine solche Handlung kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung oder einer Explosion führen.
9. **Benutzen Sie keine beschädigten Akkus.**
10. **Die enthaltenen Lithium-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen der Gefahrgut-Gesetzgebung.**

Für kommerzielle Transporte, z. B. durch Dritte oder Spediteure, müssen besondere Anforderungen zu Verpackung und Etikettierung beachtet werden.

Zur Vorbereitung des zu transportierenden Artikels ist eine Beratung durch einen Experten für

Gefahrgut erforderlich. Bitte beachten Sie möglicherweise ausführlichere nationale Vorschriften. Überkleben oder verdecken Sie offene Kontakte, und verpacken Sie den Akku so, dass er sich in der Verpackung nicht umher bewegen kann.

11. **Entfernen Sie den Akku zum Entsorgen vom Werkzeug, und entsorgen Sie ihn an einem sicheren Ort.** Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bezüglich der Entsorgung von Akkus.
12. **Verwenden Sie die Akkus nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Das Einsetzen der Akkus in nicht konforme Produkte kann zu einem Brand, übermäßiger Hitzeentwicklung, einer Explosion oder Auslaufen von Elektrolyt führen.
13. **Soll das Werkzeug längere Zeit nicht benutzt werden, muss der Akku vom Werkzeug entfernt werden.**
14. **Bei und nach dem Gebrauch kann der Akku heiß werden, was Verbrennungen oder Niedertemperaturverbrennungen verursachen kann.** Beachten Sie die Handhabung von heißen Akkus.
15. **Berühren Sie nicht den Anschlusskontakt des Werkzeugs unmittelbar nach dem Gebrauch, da er heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Achten Sie darauf, dass sich keine Späne, Staub oder Schmutz in den Anschlusskontakten, Löchern und Nuten des Akkus absetzen.** Es könnte sonst zu Erhitzung, Brandauslösung, Bersten und Funktionsstörungen des Werkzeugs oder des Akkus kommen, was zu Verbrennungen oder Personenschäden führen kann.
17. **Wenn das Werkzeug den Einsatz in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung nicht unterstützt, benutzen Sie den Akku nicht in der Nähe einer Hochspannungs-Stromleitung.** Dies kann zu einer Funktionsstörung oder Betriebsstörung des Werkzeugs oder des Akkus führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie nur Original-Makita-Akkus. Die Verwendung von Nicht-Original-Makita-Akkus oder von Akkus, die abgeändert worden sind, kann zum Bersten des Akkus und daraus resultierenden Bränden, Personenschäden und Beschädigung führen. Außerdem wird dadurch die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und -Ladegerät ungültig.

ANMERKUNG: Makita haftet nicht für Unfälle, die durch das Benutzen von nicht originalen oder modifizierten Makita-Akkus entstehen. Original-Makita-Akkus wurden in Übereinstimmung mit den anwendbaren Gesetzen und Sicherheitsstandards streng auf ihre Kompatibilität mit Makita-Werkzeugen und -Ladegeräten geprüft.

Hinweise zur Aufrechterhaltung

der maximalen Akku-Nutzungsdauer

1. Laden Sie den Akku, bevor er vollkommen erschöpft ist. Schalten Sie das Werkzeug stets aus, und laden Sie den Akku, wenn Sie ein Nachlassen der Werkzeuggestaltung feststellen.
2. Unterlassen Sie erneutes Laden eines voll aufgeladenen Akkus. Überladen führt zu einer Verkürzung der Nutzungsdauer des Akkus.
3. Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur zwischen 10 – 40 °C. Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn laden.
4. Wenn Sie den Akku nicht benutzen, nehmen Sie ihn vom Werkzeug oder Ladegerät ab.
5. Der Akku muss geladen werden, wenn er lange Zeit (länger als sechs Monate) nicht benutzt wird.

BEZEICHNUNG DER TEILE

Beschreibung der Teile

► Abb.2

1	Auslöseschalter	2	Einschaltsperrknopf
3	Anzeigelampe	4	Bügelgriff
5	Drahtbügel	6	Nylonfadenkopf
7	Nylonfaden	8	Schutzhaube
9	Winkeleinstellknopf	10	Verriegelungshebel
11	Rändelmutter	12	Ring für Schultergurt
13	Akku	-	-

MONTAGE

⚠VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor der Ausführung von Arbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist.

⚠VORSICHT: Starten Sie das Werkzeug niemals, wenn es nicht vollständig zusammengebaut ist. Der Betrieb des unvollständig zusammengebauten Werkzeugs kann zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen führen.

Montieren des Bügelgriffs

Befestigen Sie den Bügelgriff am Werkzeug, indem Sie ihn mit einer Innensechskantschraube und der Rändelmutter sicher fixieren, wie in der Abbildung gezeigt.

► Abb.3: 1. Bügelgriff 2. Rändelmutter
3. Innensechskantschraube

Der Winkel des Bügelgriffs ist verstellbar. Um den Winkel des Bügelgriffs einzustellen, lösen Sie die

Rändelmutter, stellen Sie dann den Bügelgriff entsprechend Ihrer Arbeit auf einen geeigneten Winkel ein, und ziehen Sie anschließend die Rändelmutter fest an.

Montieren der Schutzhaube

⚠VORSICHT: Achten Sie bei der Montage der Schutzhaube darauf, dass Sie nicht mit dem Nylonfaden-Schneidglied an der Schutzhaube in Berührung kommen. Kontakt mit dem Schneidglied kann zu Personenschäden führen.

► Abb.4: 1. Schutzhaube 2. Nylonfaden-Schneidglied
3. Schraube

Montieren Sie die Schutzhaube, indem Sie sie am Motorgehäuse anbringen, und sichern Sie sie dann mit der Schraube.

Montieren des Drahtbügels

ANMERKUNG: Spreizen Sie den Drahtbügel nicht zu weit nach außen. Anderenfalls kann er brechen.

► Abb.5

Um die Gefahr einer Beschädigung von Gegenständen vor dem Schneidkopf zu verringern, bringen Sie den Drahtbügel am Motorgehäuse an, so dass er den Schneidbereich begrenzt.

Spreizen Sie den Drahtbügel geringfügig nach außen, und setzen Sie ihn dann in die Löcher des Motorgehäuses ein.

► Abb.6: 1. Drahtbügel 2. Loch

Wenn der Drahtbügel nicht gebraucht wird, klappen Sie ihn in die Ruhestellung hoch.

► Abb.7: 1. Drahtbügel

Anbringen des Schultergurts

⚠VORSICHT: Achten Sie darauf, dass der Haken des Schultergurts sicher am Werkzeug angebracht wird. Falls der Haken unvollständig angebracht ist, kann er sich lösen und eine Verletzung verursachen.

⚠VORSICHT: Wenn Sie das Werkzeug in Kombination mit einer rucksackartigen Stromquelle, wie z. B. der rückentragbaren Akku-Bank, betreiben, verwenden Sie nicht den im Werkzeugpaket enthaltenen Schultergurt, sondern das von Makita empfohlene Aufhängeband.

Falls Sie den im Werkzeugpaket enthaltenen Schultergurt und den Schultergurt der rucksackartigen Stromquelle gleichzeitig anlegen, ist das Ablegen des Werkzeugs oder der rucksackartigen Stromquelle in einem Notfall schwierig, und es kann zu einem Unfall oder zu Verletzungen kommen. Wenden Sie sich für das empfohlene Aufhängeband an ein autorisiertes Makita-Servicecenter.

ANMERKUNG: Stellen Sie den Schultergurt vor der Arbeit auf die korrekte Länge ein, um Ermüdung zu verhüten.

► Abb.8: 1. Haken 2. Aufhänger

Bringen Sie den Haken des Schultergurts so am Werkzeug an, wie in der Abbildung gezeigt.

FUNKTIONSBE-SCHREIBUNG

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Einstellungen oder Funktionsprüfungen des Werkzeugs stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist. Werden Ausschalten des Werkzeugs und Abnehmen des Akkus unterlassen, kann es zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen kommen.

Anbringen und Abnehmen des Akkus

⚠️ VORSICHT: Schalten Sie das Werkzeug stets aus, bevor Sie den Akku anbringen oder abnehmen.

⚠️ VORSICHT: Halten Sie das Werkzeug und den Akku beim Anbringen oder Abnehmen des Akkus sicher fest. Wenn Sie das Werkzeug und den Akku nicht sicher festhalten, können sie Ihnen aus der Hand rutschen, was zu einer Beschädigung des Werkzeugs und des Akkus und zu Körperverletzungen führen kann.

⚠️ VORSICHT: Schieben Sie den Akku stets bis zum Anschlag ein, bis die rote Anzeige nicht mehr sichtbar ist. Anderenfalls kann er aus dem Werkzeug herausfallen und Sie oder umstehende Personen verletzen.

⚠️ VORSICHT: Unterlassen Sie Gewaltanwendung beim Anbringen des Akkus. Falls der Akku nicht reibungslos hineingleitet, ist er nicht richtig ausgerichtet.

► Abb.9: 1. Knopf 2. Rote Anzeige 3. Akku

Ziehen Sie den Akku zum Abnehmen vom Werkzeug ab, während Sie den Knopf an der Vorderseite des Akkus verschieben.

Richten Sie zum Anbringen des Akkus dessen Führungsfeder auf die Nut im Gehäuse aus, und schieben Sie den Akku hinein. Schieben Sie ihn vollständig ein, bis er mit einem leisen Klicken einrastet. Wenn Sie die rote Anzeige sehen können, wie in der Abbildung gezeigt, ist der Akku nicht vollständig verriegelt.

Akku-Schutzsystem

Das Werkzeug ist mit einem Akku-Schutzsystem ausgestattet. Dieses System schaltet die Stromversorgung des Motors automatisch ab, um die Akku-Lebensdauer zu verlängern.

Das Werkzeug schaltet sich während des Betriebs automatisch ab, wenn Werkzeug und/oder Akku einer der folgenden Bedingungen unterliegen:

Überlastung:
Das Werkzeug wird auf eine Weise benutzt, die eine

ungewöhnlich hohe Stromaufnahme bewirkt. Schalten Sie in dieser Situation das Werkzeug aus, und brechen Sie die Arbeit ab, die eine Überlastung des Werkzeugs verursacht hat. Schalten Sie dann das Werkzeug wieder ein, um neu zu starten. Falls das Werkzeug nicht startet, ist der Akku überhitzt. Lassen Sie den Akku in dieser Situation abkühlen, bevor Sie das Werkzeug wieder einschalten.

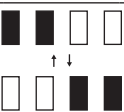
Niedrige Akkuspannung:
Die Akku-Restkapazität ist zu niedrig, und das Werkzeug funktioniert nicht. Wenn Sie das Werkzeug einschalten, läuft der Motor wieder an, bleibt aber bald darauf stehen. Nehmen Sie in dieser Situation den Akku ab, und laden Sie ihn auf.

Anzeigen der Akku-Restkapazität

Nur für Akkus mit Anzeige

Drücken Sie die Prüftaste am Akku, um die Akku-Restkapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten wenige Sekunden lang auf.

► Abb.10: 1. Anzeigelampen 2. Prüftaste

Anzeigelampen			Restkapazität
 Erleuchtet	 Aus	 Blinkend	
			75% bis 100%
			50% bis 75%
			25% bis 50%
			0% bis 25%
			Den Akku aufladen.
			Möglicherweise liegt eine Funktionsstörung im Akku vor.

HINWEIS: Abhängig von den Benutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur kann die Anzeige geringfügig von der tatsächlichen Kapazität abweichen.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Schalterfunktion

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor dem Einsetzen des Akkus in das Werkzeug stets, dass der Ein-Aus-Schalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

⚠️ WARNUNG: Aus Sicherheitsgründen ist dieses Werkzeug mit einem Einschaltsperrknopf ausgestattet, die versehentliche Starten des Werkzeugs verhütet. Betreiben Sie das Werkzeug niemals, wenn es durch bloße Betätigung des Auslöseschalters eingeschaltet werden kann, ohne den Einschaltsperrknopf zu drücken.

Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihre örtliche Makita-Kundendienststelle.

⚠️ WARNUNG: Auf keinen Fall darf die Sperrfunktion deaktiviert oder der Einschaltsperrknopf mit Klebeband festgeklebt werden.

ANMERKUNG: Betätigen Sie den Auslöseschalter nicht gewaltsam, ohne den Einschaltsperrknopf zu drücken. Anderenfalls kann der Schalter beschädigt werden.

► **Abb.11:** 1. Einschaltsperrknopf 2. Ein-Aus-Schalter

Um versehentliche Betätigung des Auslöseschalters zu verhüten, ist das Werkzeug mit einem Einschaltsperrknopf ausgestattet.

Zum Starten des Werkzeugs drücken Sie erst den Einschaltsperrknopf und betätigen dann den Auslöseschalter. Zum Ausschalten lassen Sie den Auslöseschalter los. Der Einschaltsperrknopf kann entweder von rechts oder links gedrückt werden.

Anzeigelampe

► **Abb.12:** 1. Anzeigelampe

Die Anzeigelampe blinkt oder leuchtet, wenn der Akku schwach wird oder das Werkzeug überlastet ist. Informationen über den Status und die zu ergreifenden Maßnahmen finden Sie in der folgenden Tabelle.

Anzeigelampe	Status	Zu ergreifende Maßnahme
Die Lampe blinkt in Rot.	Die Akku-Restkapazität ist niedrig.	Laden Sie den Akku auf, oder ersetzen Sie ihn durch einen voll aufgeladenen.
Die Lampe leuchtet in Rot auf.	Die Akku-Restkapazität ist aufgebraucht.	Laden Sie den Akku auf, oder ersetzen Sie ihn durch einen voll aufgeladenen.
	Das Werkzeug ist wegen Überlastung stehen geblieben.	Schalten Sie das Werkzeug aus, und beseitigen Sie die Ursache der Überlastung.

HINWEIS: Der Zeitpunkt, zu dem die Anzeigelampe blinkt oder aufleuchtet, hängt von der Temperatur am Arbeitsplatz und dem Zustand des Akkus ab.

Nylonfadenkopf

ANMERKUNG: Klopfen Sie das Werkzeug nicht auf Beton- oder Asphaltboden auf. Aufklopfen auf derartige Objekte kann eine Beschädigung des Werkzeugs verursachen.

HINWEIS: Wird der Nylonfaden nicht durch Aufklopfen des Kopfes ausgezogen, wickeln Sie den Nylonfaden auf bzw. ersetzen Sie ihn nach den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren.

HINWEIS: Der Bump-Feed-Mechanismus arbeitet nicht richtig, wenn sich der Nylonfadenkopf nicht dreht.

► **Abb.13:** 1. Nylonfaden-Schneidglied
2. Nylonfadenkopf

Der Nylonfadenkopf besitzt einen Bump-Feed-Mechanismus. Um den Nylonfaden auszuziehen, klopfen Sie den Schneidkopf bei laufendem Werkzeug auf den Boden auf. Wenn der Nylonfaden ausgezogen wird, wird er durch das Schneidglied automatisch auf die korrekte Länge abgeschnitten.

Einstellen des Schnittwinkels

⚠️ VORSICHT: Vergewissern Sie sich vor dem Ein- oder Ausklappen des Kopfes stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist.

Der Schnittwinkel kann in 5 Stufen verstellt werden. Zum Einstellen des Schnittwinkels ändern Sie den Winkel des Motorgehäuses, während Sie den Winkелеinstellknopf drücken.

► **Abb.14:** 1. Winkелеinstellknopf 2. Motorgehäuse

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass das Motorgehäuse sicher eingerastet ist, bevor Sie das Werkzeug betreiben.

BETRIEB

⚠️ VORSICHT: Falls der Nylonfadenkopf während des Betriebs versehentlich gegen einen Stein oder ein hartes Objekt stößt, halten Sie das Werkzeug an, und überprüfen Sie es auf etwaige Beschädigung. Falls der Nylonfadenkopf beschädigt wird, ist er sofort auszuwechseln. Die Verwendung eines beschädigten Schneidwerkzeugs kann zu schweren Personenschäden führen.

Einstellen der Handgriffposition

⚠️ VORSICHT: Bevor Sie die Schaftlänge einstellen, sollten Sie unbedingt das Werkzeug ausschalten und den Akku vom Werkzeug abnehmen. Anderenfalls kann es zu Personenschäden kommen.

Stellen Sie die Schaftlänge und den Schnittwinkel so ein, dass der Nylonfadenkopf flach auf dem Boden liegt, wenn Sie den Handgriff mit der rechten Hand halten.

► **Abb.15:** 1. Griffstange

Um die Schaftlänge einzustellen, öffnen Sie den Verriegelungshebel, stellen Sie dann die Länge des Schafts ein, und schließen Sie den Verriegelungshebel.
► **Abb.16:** 1. Verriegelungshebel 2. Schaft

Stellen Sie die Position des Bügelgriffs so ein, dass Sie den Bügelgriff halten können, wenn Sie Ihre linke Hand absenken.

► **Abb.17:** 1. Bügelgriff

Gras schneiden

Halten Sie den Rasentrimmer mit beiden Händen, und schwenken Sie ihn langsam von rechts nach links. Schneiden Sie das Gras mehrmals von oben mit der Spitze des Nylonfadens.

ANMERKUNG: Schneiden Sie hohes Gras nicht in einem Durchgang. Schneiden von hohem Gras in einem Durchgang in der Nähe der Wurzeln kann dazu führen, dass der Nylonfadenkopf von Gras verheddert wird. Dies kann zu einer Überlastung des Motors mit daraus resultierender Beschädigung des Rasentrimmers führen.

ANMERKUNG: Benutzen Sie den Rasentrimmer, ohne dass der Nylonfadenkopf mit der Bodenfläche in Kontakt kommt. Falls der Nylonfadenkopf mit der Bodenfläche in Kontakt kommt, kann es zu einer Überlastung des Motors mit daraus resultierender Beschädigung des Rasentrimmers kommen.

► **Abb.18**

ANMERKUNG: Drücken Sie den Trimmer nicht gewaltsam in dicht wachsendes Gras.

► **Abb.19**

ANMERKUNG: Benutzen Sie den Trimmer nicht so, als ob Sie den Boden ausgraben würden.

► **Abb.20**

Schneiden von Gras in der Nähe von Bäumen, Blöcken, Ziegeln oder Steinen

Halten und neigen Sie den Rasentrimmer in einer Höhe, bei der der Nylonfadenkopf nicht den Boden berührt. Schneiden Sie das Gras mit der Spitze des Nylonfadens, als ob sie auf den Boden klopfen würde.

► **Abb.21**

ANMERKUNG: Führen Sie den Rasentrimmer beim Schneiden von Gras so um Bäume oder Blöcke herum, dass der Nylonfaden nicht mit den Bäumen oder Blöcken in Berührung kommt. Es wird empfohlen, das Werkzeug in einem Abstand von mehr als 5 cm von dem Baum oder Block zu halten. Falls der Nylonfaden den Baum oder Block berührt, kann der Nylonfaden reißen. Falls der Nylonfaden im Nylonfadenkopf abgerissen wird, setzen Sie den Nylonfaden nach dem in dieser Anleitung beschriebenen Austauschverfahren wieder ein.

Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider

Die Verwendung des Rasentrimmers als Kantenschneider eignet sich zum Schneiden von Gras, das entlang von Ziegeln oder Blöcken wächst.

Öffnen Sie den Verriegelungshebel, verlängern Sie dann den Schaft auf die maximale Länge, drehen Sie das Motorgehäuse um 180°, und schließen Sie dann den Verriegelungshebel.

► **Abb.22:** 1. Verriegelungshebel 2. Motorgehäuse

HINWEIS: Sie können auch das Motorgehäuse um 180° drehen, wenn Sie den Schaft auf die minimale Länge verkürzen.

Heben Sie den Drahtbügel an, und bewegen Sie den Rasentrimmer so, wie in der Abbildung gezeigt, um das Gras zu schneiden. Sie können das Gras effizient schneiden, indem Sie parallel entlang den Ziegeln oder Blöcken gehen.

► **Abb.23**

Abnehmen des Schultergurts

⚠️ WARNUNG: Lassen Sie beim Abnehmen des Schultergurts äußerste Vorsicht walten, um die Kontrolle über die Maschine zu behalten.

Der Schultergurt besitzt eine Schnellentriegelung. Drücken Sie einfach die Seiten der Schnalle zusammen, während Sie das Werkzeug halten, um das Werkzeug vom Schultergurt zu lösen.

► **Abb.24:** 1. Schnalle

WARTUNG

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor der Durchführung von Inspektions- oder Wartungsarbeiten am Werkzeug stets, dass das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku abgenommen ist. Werden Ausschalten des Werkzeugs und Abnehmen des Akkus unterlassen, kann es zu schweren Personenschäden durch versehentliches Anlaufen kommen.

ANMERKUNG: Verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Waschbenzin, Verdünnern, Alkohol oder dergleichen. Solche Mittel können Verfärbung, Verformung oder Rissbildung verursachen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT dieses Produkts zu gewährleisten, sollten Reparaturen und andere Wartungs- oder Einstellarbeiten nur von Makita-Vertragswerkstätten oder Makita-Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

Reinigen des Werkzeugs

Reinigen Sie das Werkzeug, indem Sie Staub, Schmutz oder Grasreste mit einem trockenen oder in Seifenwasser getauchten und ausgewungenen Tuch

abwischen. Entfernen Sie unbedingt am Motorgehäuse haftende Grasreste.

► **Abb.25:** 1. Motorgehäuse

Lagerung

Heben Sie zum Lagern des Werkzeugs den Drahtbügel an, verkürzen Sie den Schaft und klappen Sie dann den Bügelgriff ein.

► **Abb.26:** 1. Drahtbügel

► **Abb.27:** 1. Bügelgriff 2. Schaft

Auswechseln des Nylonfadens

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie nur Nylonfäden mit dem in „TECHNISCHE DATEN“ angegebenen Durchmesser. Verwenden Sie keinesfalls eine schwerere Schnur, einen Metaldraht, ein Seil oder dergleichen. Verwenden Sie nur den empfohlenen Nylonfaden, weil es anderenfalls zu einer Beschädigung des Werkzeugs und zu ernsthaften Personenschäden kommen kann.

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass die Abdeckung des Nylonfadenkopfes ordnungsgemäß am Gehäuse gesichert ist, wie nachstehend beschrieben. Bei unsachgemäß gesicherter Abdeckung kann der Nylonfadenkopf auseinander fliegen und schwere Personenschäden verursachen.

⚠️ VORSICHT: Achten Sie beim Montieren oder Demontieren des Nylonfadens darauf, dass Sie nicht mit dem Nylonfaden-Schneidglied an der Schutzhaube in Kontakt kommen. Kontakt mit dem Schneidglied kann zu Personenschäden führen.

Ersetzen Sie den Nylonfaden, falls der Faden nicht mehr vorgeschoben wird.

► **Abb.28:** (1) Bis zu 8 m (2) 70 - 80 mm

FEHLERSUCHE

Bevor Sie den Reparaturdienst anrufen, führen Sie zunächst Ihre eigene Inspektion durch. Falls Sie ein Problem finden, das nicht in der Anleitung erläutert wird, versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu zerlegen. Wenden Sie sich stattdessen an autorisierte Makita-Kundendienstzentren, und achten Sie darauf, dass stets Makita-Ersatzteile für Reparaturen verwendet werden.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Der Motor läuft nicht.	Der Akku ist nicht eingesetzt.	Den Akku einsetzen.
	Akkustörung (Unterspannung)	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Der Motor bleibt nach kurzer Zeit stehen.	Der Ladestand des Akkus ist niedrig.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Überhitzung.	Brechen Sie die Benutzung des Werkzeugs ab, um es abkühlen zu lassen.
Die Maximaldrehzahl wird nicht erreicht.	Der Akku ist falsch eingesetzt.	Setzen Sie den Akku gemäß der Beschreibung in dieser Anleitung ein.
	Die Akkuleistung lässt nach.	Den Akku aufladen. Falls Laden nichts nützt, den Akku austauschen.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Das Schneidwerkzeug dreht sich nicht: ⇒ Die Maschine unverzüglich stoppen!	Ein Fremdkörper, wie z. B. ein Ast, klemmt zwischen Schutzhaube und Schneidwerkzeug.	Entfernen Sie den Fremdkörper.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.
Ungewöhnliche Vibration: ⇒ Die Maschine unverzüglich stoppen!	Ein Ende des Nylonfadens ist beschädigt.	Klopfen Sie den Nylonfadenkopf auf den Boden auf, während er sich dreht, um Ausziehen des Fadens zu bewirken.
	Das Antriebssystem funktioniert nicht korrekt.	Wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.

Zustand der Unregelmäßigkeit	Wahrscheinliche Ursache (Funktionsstörung)	Abhilfemaßnahme
Schneidwerkzeug und Motor bleiben nicht stehen: ⇒ Den Akku unverzüglich entfernen!	Funktionsstörung der Elektrik oder Elektronik.	Entfernen Sie den Akku, und wenden Sie sich bezüglich einer Reparatur an Ihr autorisiertes Kundendienstzentrum.

SONDERZUBEHÖR

⚠ VORSICHT: Die folgenden Zubehörteile oder Vorrichtungen werden für den Einsatz mit dem in dieser Anleitung beschriebenen Makita-Werkzeug empfohlen. Die Verwendung anderer Zubehörteile oder Vorrichtungen kann eine Verletzungsgefahr darstellen. Verwenden Sie Zubehörteile oder Vorrichtungen nur für ihren vorgesehenen Zweck.

Wenn Sie weitere Einzelheiten bezüglich dieser Zubehörteile benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre Makita-Kundendienststelle.

- Nylonfadenkopf
- Nylonfaden (Schneidfaden)
- Original-Makita-Akku und -Ladegerät

HINWEIS: Manche Teile in der Liste können als Standardzubehör im Werkzeugsatz enthalten sein. Sie können von Land zu Land unterschiedlich sein.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885961B976
EN, PL, HU, SK,
CS, UK, RO, DE
20260126